

8649-
8650-
8651.

III



Rps 8650.



Powonia 7/1008.

Marysi Najdrobnie! - Dwa
Dostajam kurtki - Dwa - i no
miej musci tyle tam koopa-
tow, jakie macie. - Dobrze,
ze uwazasz na szczegolosciach
i wazna strona. Twoj prom
baczni, by precyzyjnie nie
bylo - Bardzo uwazaj tu
na powietrze i woda i inne.

skamienia. W Zepidowii widać
 wiele prosty karczki palis, które
 się do siebie umieszczają.

ah, w tymi kłopotach!

Weneraj byłem sam w Zelop.
 oddzieleniem się od odryżów
 i widać. Dniś tutaj u siebie
 pozostawiam obrazy rezydencji,
 Rater umiejętny jest - imo
 trochę innych kłótnia katarakty
 w pierwszym: bydy się uadent
 terpentyna. - więcej patrz - do
 chej uadent do powiesz, by dniś
 doadent. Da! pa! serdecznie
 Fr.

I W A N I

3
3
Wschodnie



Marya Zwienyushe

pocta Niedzieli



И



Poronin d. 8/109.

Najdroższa Marysiu Ko!

Zamięskotony jestem, że
nie dostanę więcej wie-
ści. Będę niecierpliwie czekał
ponaż papieżuśkowej.

Przedwyszkolony jestem:
bacz na zdrowie swoje!
Zę też to tak wyście się
prowadzi -- odrywaj się, /.

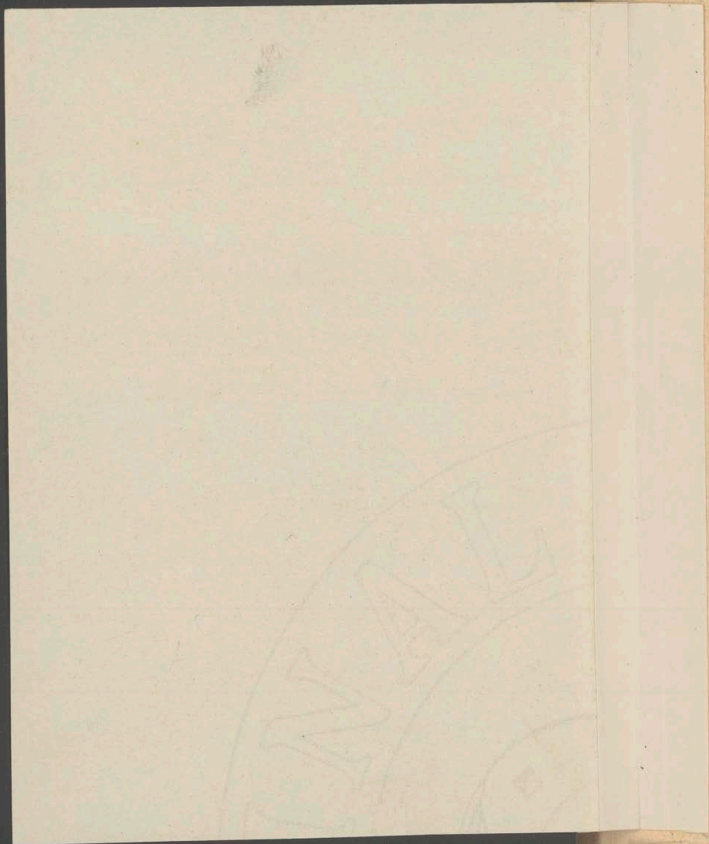
f.

Ukrajnec vedy vey i ne
povintre u nientent
uvertij.

87 I 08.

Je vedy d'v. vevovij
uvt f'vovij bolady - all
uacvovetm vovpavtyes -
vyvovetovetm t'ij i vte,
Ten d'v'ij vovovij. Cas
t'ov'ij - t'ov'ij ve vevovij
+ vovovij. all vovovij
d' vov vov - d' vovovij
vovovij vovovij vovovij?

f.



6
Wieś wozna

Maryja Zwierzynska

Żocze Niedzwiedz'



7



Poronim. 197 I 08.

Kajdovodu moje !..

Znov' nepokoje si, je d'ruzo
nie mam vetri. Mude d'ru' rano
dostane - ale nie cekam, p'ru
vras'nyj, byd' Ty popostudnove
poute dosteta ce k'ruke sois.

ponim ci k'ruke moj d'ru
vras'nyj: k'rukem b'ruke rano -
s'ruke byto - w edvone r'ruke
ce r'ruke - pravovai - leu k'ru
11 ty p'ruke k'ruke. p'ruke
znov' na space - Tatry c'ruke
y.

1/ byty - a leni nie byt usposobion
 do gadania. Poprosidnina pygwe.
 chet Minkianer. Mladowitca
 zo - zeprositten na herbata i
 na kolacy. kade 10^{ty} podvryten
 wy do Totke - Madperde - zeko-
 penego Kurlig (traj sawie putne),
 Dasnytski puka - nachodzi miq,
 bym perbet z nymi. Dajem wy imo
 z miodowat' na herbata do brewen
 po 1/2 gadawce wrietem i po-
 sudnem spai - racyj wyfai - Drod'
 inzi wypte pracowai - Jus nie-
 pokoj' mit Drogay - Oto listowice
 puzyniwit wiadome pouty - i listu
 wie me. Poin! Poin! Po! Napier-
 deumlegne wypraj, Towaj to.

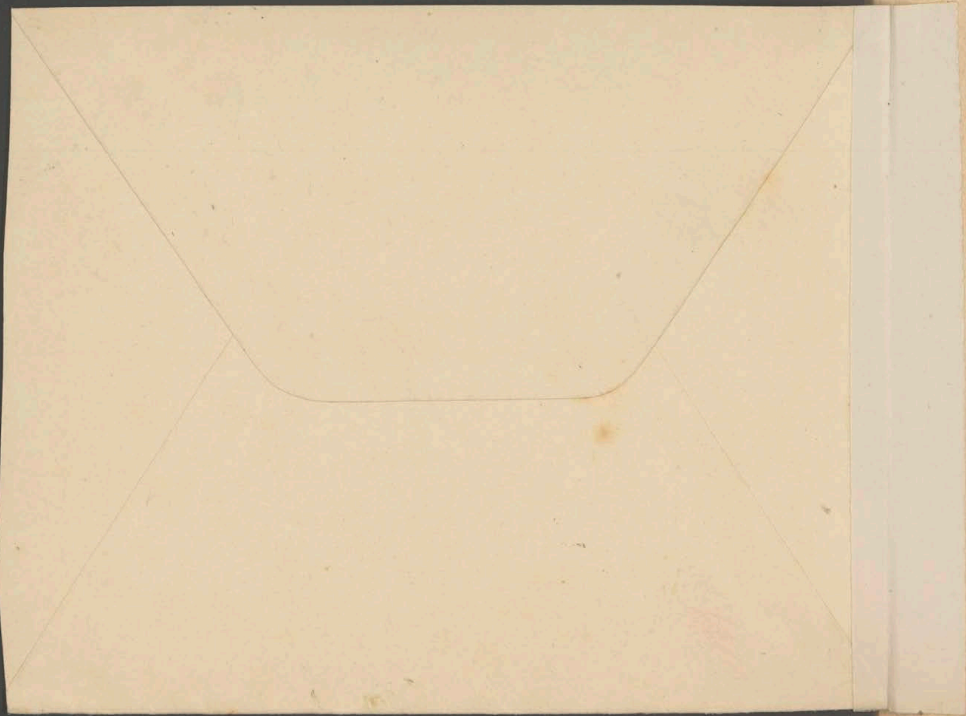
UNIVERSITY OF
MICHIGAN

9
Melbourne



Marya Zastavnyuk

pocta Medved'.



Porovní d. 12/1 08.

... Wstatem dno' bardzo rano,
 gdy ptaki wszęca o świcie,
 aby, nim głosy dzienne wstana,
 Pochwalić życie...

To bowiem nocnikiem dazy,
 Co nam o nocniku śpiewa -
 I wtedy jeno nocnik trwa,
 Gdy się go dusza spodziewa...

Wstatem dno' bardzo rano i, odchy.
 Wszy story, patnietem ku wchodowi - ne
 ledwo zapłoniome niwo... Ptaki redosne
 śpiewaty mi w sercu: „bedie wtonczony
 dzień!” śpiewaty mi o dniu wtonczonym -
 wtoś wiersz...

Skoro jedyni mi ne pole węgryto-
 posudim gorkicem pora unentan -
 cuda!.. Wtęskne wchodito wianice
 i stankto ne czakku zomnicy... Zic.

Towarum pens, ie Coche try unne
uenna... o Marysi!

Po drodze, wracejąc, dostaję list
od Coche. 'Ale mój się pokłaniamy':
'Obecnyen dus - zwodisz... obceci'
list - a je dostaję kurdki. Skopon
sida, moje hydrozite! Piszcie, pisa-
bo mi karkus w stowani dwomi
chocty - - Co dziei udeu i bogrem
vereen wstowate.

I proszę - proszę! Bieć pisać w
zdrowie - odrywać się - pij mleko -
lekarstwo uziębły, byś nie zapadł
somy w piase. Strachnie się o to
bopę!

I energicznie pisać do Rudak, o
Lestysze. Byś wiedział, jak tu się
raz stowecnie! Szkoda kiedys dnie.

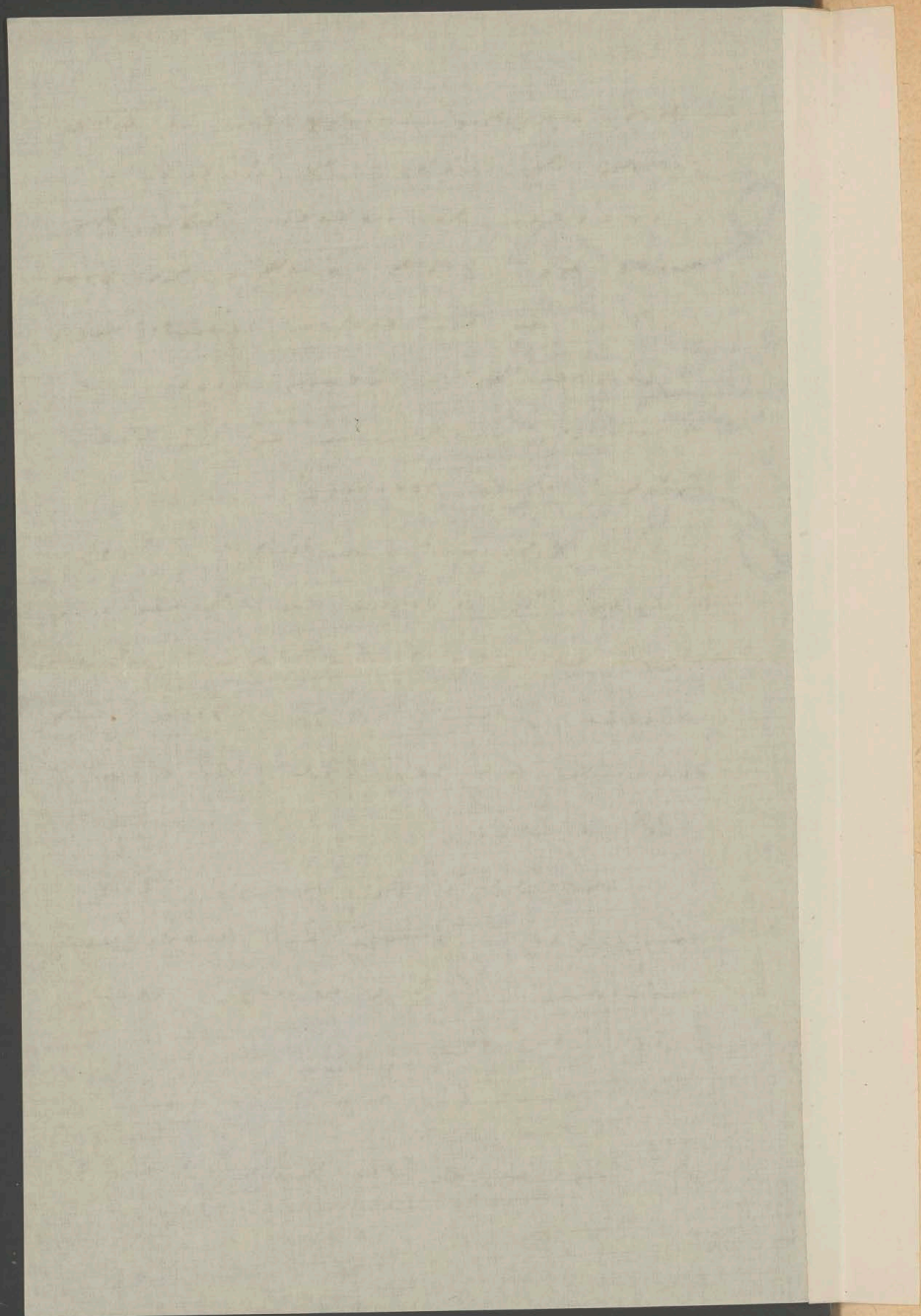
Co do mnie: wczoraj upechali
mię jenne pp. Kobylecki, by mi
zawieszalić w odryt. Nie dudem się.

dno' wpedrus polizgrom na lotku
 gatoru do rekop. - do cyklu
 i wracaem do roboty. przy dno-
 meteoru. Mado co wpedrus poro-
 nastem, bo ten tydruu uemti tel:
 u powstau agtenu choty - poten pe-
 scheidu. Spodruu am tu na ten
 tydruu wile potuusc'.

Dno pade mi - w dno! I dno
 u tobe. a w dno co stychu - co
 ju' powebe? by dno od p.
 Beche pemiudu. ja pemu uue-
 sikamie uue repiauti. Brak mi.
 ale to uic.

O wywary - u tu, wywary! jak
 wyjpedruj! uoje - ty. uoje wyj.
 milepau! Ciny w uoyti uoy-
 tklawu - francu.

ps. by csepka dla yauu dobre?



12



Wieluorne

Marya Zareczyńska

✓
pocłta Mediewi



13

WATER

MARY CO

Peroni 12/5/08

Nepravda nepravda!

Prav prav, to je, bys'
popotadna doleca.
Lem oddykanst, dostawny
karty indrej. T-kem byj
nespohoty, ie unstem
deprenowei. Sny unstem
prykre. - cho - chowda
Boje - ale boce feran

$\frac{1}{5} 09$
 pełne ~~o~~ we zdrowie -
 zdrowie - zdrowie!

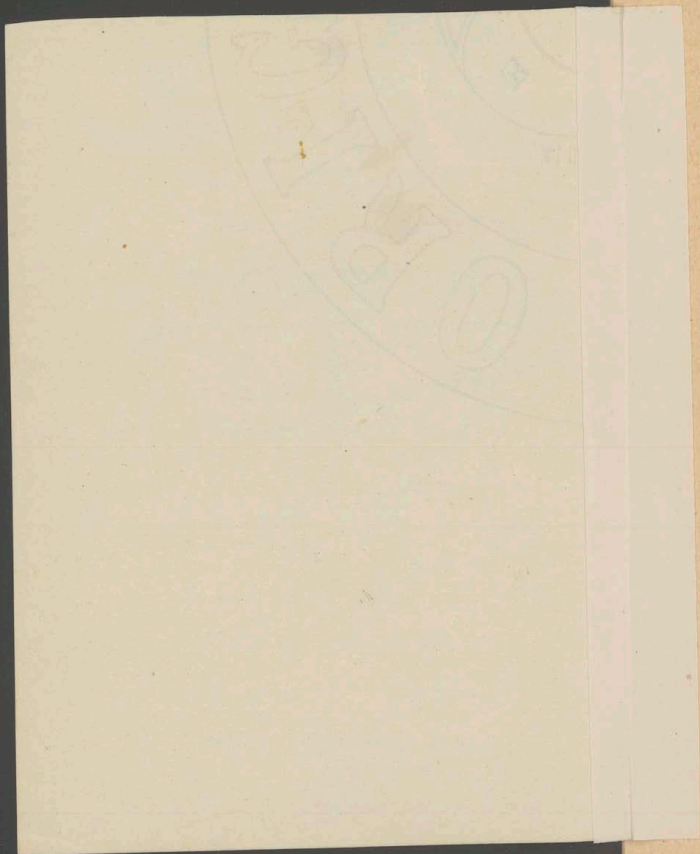
To zdrowy system, two
 realizacja jest nie ver.
 tego. Teraz już sta-
 bodnie będą mogli robić.

Dobra jest. Czy może -
 Tak jak to odpowiedź na
 listy o recepturach? Skąd
 się teraz energicznie.
 Was tu styczeń. Aż się -

ja! Niechcąc - Twoi

ps. Marysi uczniu!

Franciszka



Wieluorne



Marya Zavierjudke

poście Niedzieli

NIEDZWIEDZ
17
18

NIEDZWIEDZ
17
18



Poroniu 13/100.

Marysi Najdroższa !..

No i widocznie - naprawdę się źle.
Nieporada się od Ciebie która do wyziewa!
Na kartkach obucywnych: jutro więcej -
pojutrze obawiamy - a dotąd nic niema.
I pewnie, jak napisałam, to znam z kół,
każdy nie nie będzie... Awi nie wiem
jak mi się tu cnie jui - pusto w moim
skamieniu - głucho - i cower smutny. -
Zgiewam się i nie będę nie robić.

Wersja w przedm do Zakopanego.
Przesiedziałam w Cytadeli 2 godziny,
kupitłam tu w aptece wody nie wstony,
które w zutęczeniu postyłam: jedną
plasteczkę dla Ciebie (ino używaj co,
dziennie!), a drugą dla Matyśki. Wreszcie
mnie odemnie, jak najdziej nie poście

i poucz go, jak ma używać (wano
i wiewór) i że woda ta jest nie wano,
cennie wódów - przeciw wypadaniu,
a nie nie porost.

Śdy wrócić z Zakopy, zajechać do
mnie Braga i puzacja, by stracić
pamięć. Później w tej sprawie do
Jaska - pisał mi też o tem, że ktoś
chce kupić w spotce jego zegar, jeno
złota opustu 20 kor. - może się zgodzi.

Może tam "Zorka" już niedługo (w ty
cniowy numer); zobacz, czy wtema ma
mniego opowiadanie - dla Powszechnego
premieru nie "Przyjemnie l." wyu-
stąpił. Dostanie wkrótce, jak nie dost.

Wracam do tego, że staryj się potłuc
o zawtępotro - pisał, gdzie uwaracz - bom-
barduj! Skoda czasu i zdrowia. Spo-
dziwam ci się już bardzo. - I co mo-
że dla zdrowia w tył warunkach - czyj
płuc - nie raniędbuj - prozą gorsco!

Najbardziej wywarów dużo - dużo -
Twoj frańcu.



Wielmożna

Marya Zwierzyńska

w Niedźwiedzin.



19

Porovna 14/1-08

Moje ty - moje klydovane!

Pide jevu paze sdu, bo po-
cis se kika niman + odhodit.
Lst dostaten doplno do' nemo-
vrasine pnd chutky. Take ni.
ty. serdecny. kochany!.. Taveva
mistryt budno.

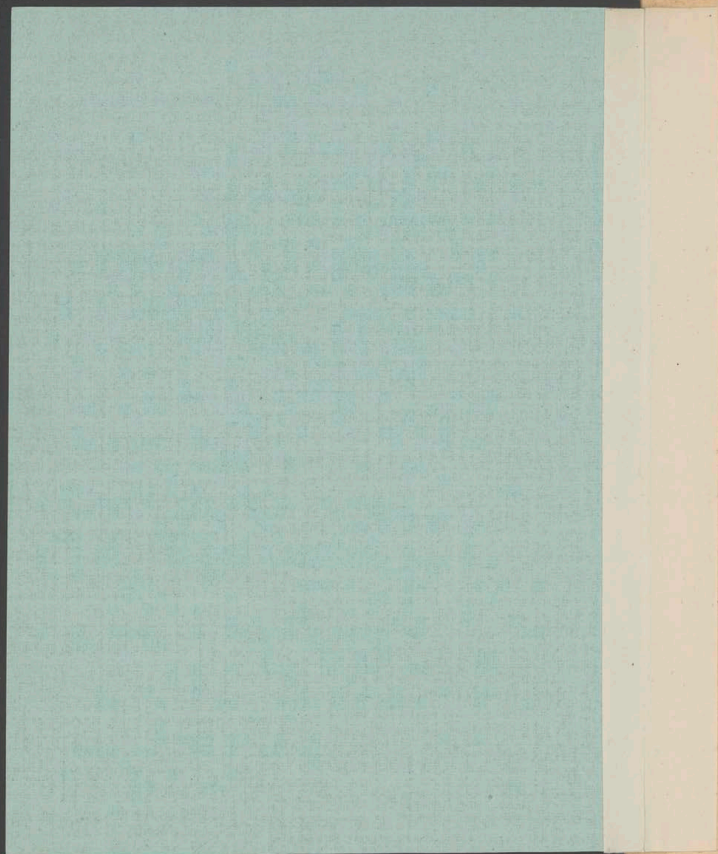
he patos engha mellej.

Wrasine suda, ni pome.
kusem: - pomeva ni mowa,
bo ma vepasi Ruper pomevali

nie i kiedyski, ale to nie,
 kaze w niedzielach przyjeżdżać?
 ale kłoi na posunięciu
 pi? Bo owe niewolne pierwsze
 nie jesse nie jest zgodni do tego
 czasu?

To niedziela jest odpust
 w Zakopanem i ów kłoi.
 Trzeba będzie poprosić -- chyba
 jak poprzednio w niedzielach przy-
 jeżdżać -- to ostanie. (Chociaż kłoi
 tego przewidział na wiosnę -- widać
 tylko wylądować. Już zgodziliśmy
 sobie.) -- Pa! przyjeżdżać! --
 Najmniejsza!

Franka.

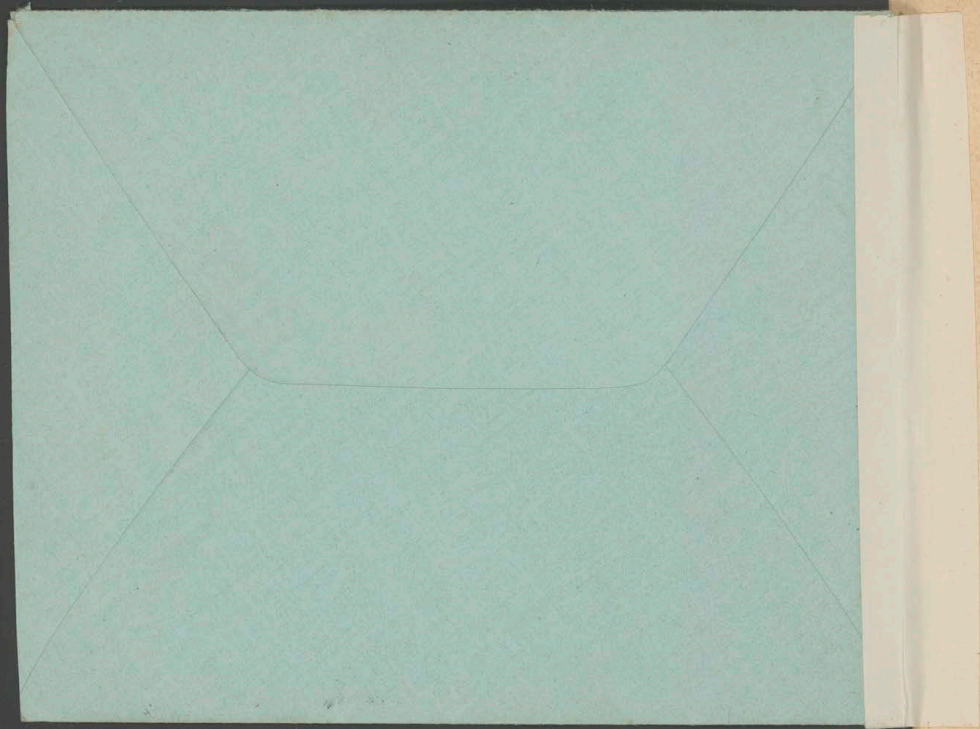




Wielmożna

Marya Zarezyńska

pości Niedźmi



22

Dorowiu 197508.

Najdroższe Marysiu!.. Spodoba
właściwie ci się dwa słowa perł - uśmie.
Wierze, widzę twój ból, pracowa-
łem i dwa cię dwa myśli robi.
Wierze wierze byłem przede cię -
Tętry w książce twój twój!
Dwa dwa stonczony - uśmie, uśmie
zaj tak podobnie.

bracam do niepokolenia o prz.
pędzić na uśmie. Serce mi się
raduje - ale... pęta to pęta na chwał.
Kę chcą wpaść, a potem mówią
widać do uśmie - to uśmie chęć.

f.

Raczej już powiekaj nie zastęperu.
 niż. Szkoda więc się i znowu nie,
 demonyzkiem. - W każdym razie dowiód
 mi do soboty (do rana), jak użycie
 i kwoty przygodnie. Bo, jeżeli ci
 wspomnieć: mam zamiar wrócić
 adrii w wiece i przedmówić - wó,
 i innych przyczyn, o których gościnie.
 I tak koniec w niedrob od pracy
 pauzuj. Myślę, iż „Prometeusz” będzie
 i może jeszcze co. Dlatego napisz
 mi niepewno!

Jaś raczej do Becke wcale nie
 jedzie - jakby moż przystać, toby
 mu niepewno przystać. Szkoda niedro!
 Tembardziej, iż zegar się może wkrót
 ki spueda, jak pisałam.

./.

1/2 "Zony" ni zapuszczam -
nie postępij w kierunku - 7 prz.
nie "Zony" kontynuuj.

Ra! to pozostaw gwarant - Ra!
niepewność! Niebezpieczeństwo i wyjątkowość
niepewności i wyjątkowość - nie-
-pewność!

Pracuj.

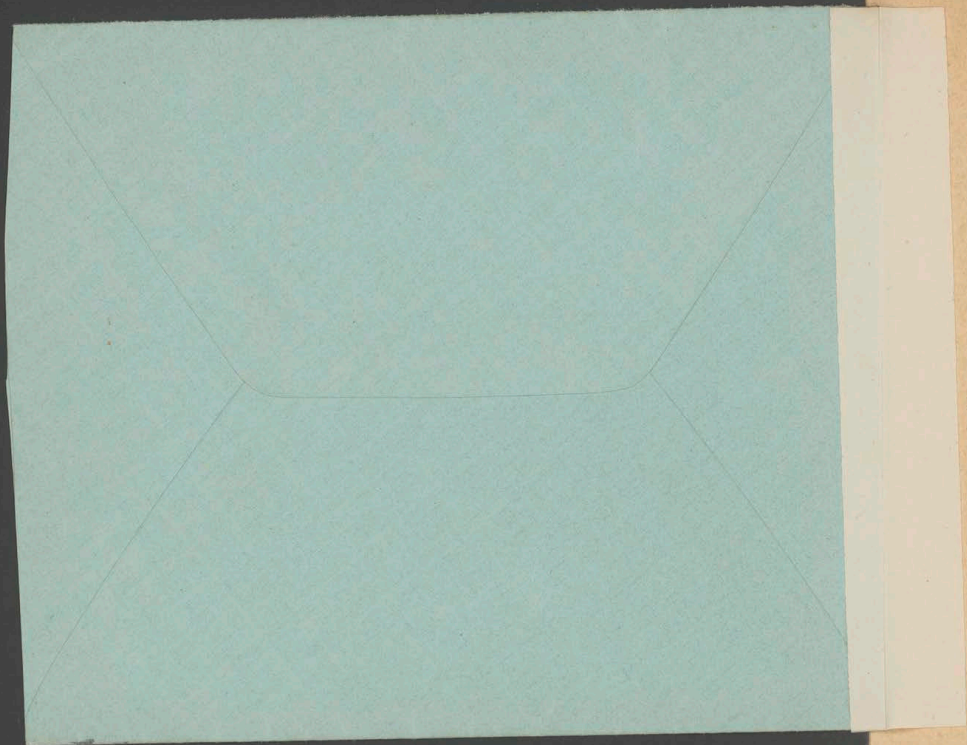


24

Wieluozna

Marya Zwerzyńska

poście Wiedźmezi



25

Ровнин 16^{го} 08.

Найдвоемъ Марго!! - Какъ пишу
ми, вы ли оповѣдате оная на-
мѣста на оферты рѣшительна и кѣ-
ды вы увенны и волонеры. Грѣхъ такъ
свѣрну, и подвѣрнѣе рѣшѣе кѣи,
дего дѣла тамъ не прѣвѣрнѣе
до кѣнѣе спѣдѣе. (Кѣпѣдѣе)
та стѣнѣе пѣнѣе пѣнѣе!

Сѣнѣе, со мѣнѣе стѣнѣе
ручѣе, а вы рѣнѣе не рѣнѣе.
вѣнѣе вѣнѣе, мѣнѣе оѣнѣе.
то, не стѣнѣе - пѣнѣе мѣнѣе

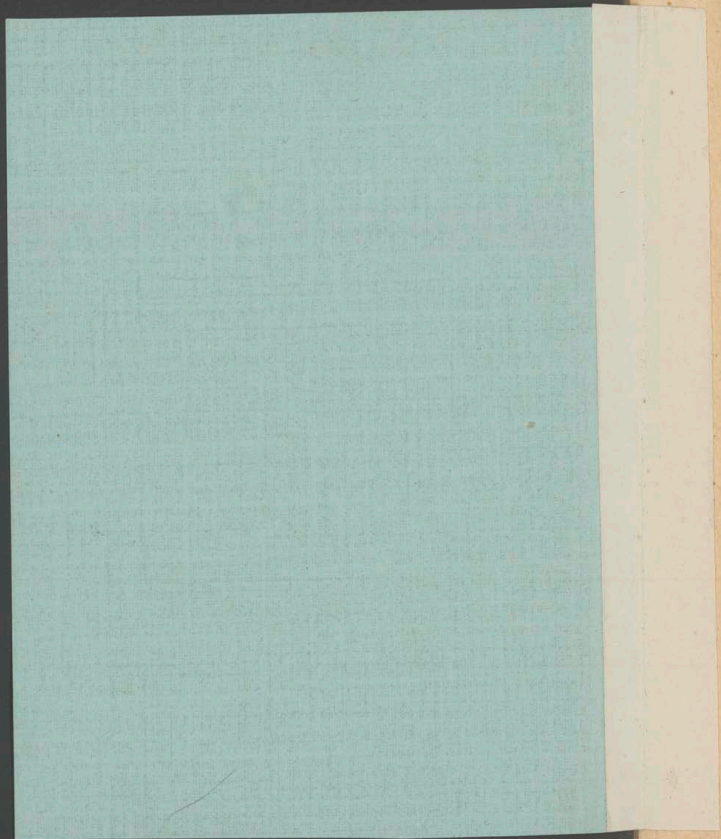
odrywamy się i pada lekarstwo.

Wzrost mi ten bliski, co do
zamiarowego odwieceni. Myślisz,
że może lepiej by było, by jaś
nie jaci z Tobą przybyli. Ale wie-
sz - jak ciekaw.

Ja odnowy. posuwam, "Wzrost-
kwestii" i jacy, "Tęży w uszy".

Koniec, bo precyzyjnie, jacy.
Najbardziej może! Najbardziej!
Myślisz według tam relatywny -
Wynajmiesz może najdokładniej -
Twoi friends.

ps. Przytulaj "Zony".



27



Michigan

M. L. Lawrence & Co.

P. Medford



Poronin. 17/1-08.

Najdroższa moja Maryczko!

Proszę słów kilkoro, byś mogła
je dłużej dostać - choć do dodania
miż mam nowego. Tak samo wiersze
prosty, byś na zdrowie napisał
mój baczność i stawić się stem,
tędy wyrować jak najwyżej.

U mnie od wewnątrz też nie-
tych, że smutniejszy na duszy, bo
wielu dłużej deszcz i góry zamy-
glone. A także cudnie-bysty dni-

w sercu trzępotało, T uoce sticma-
 hiate. Wmytam się, że potawa tak
 dłużej - choć do Twojego przybycia -

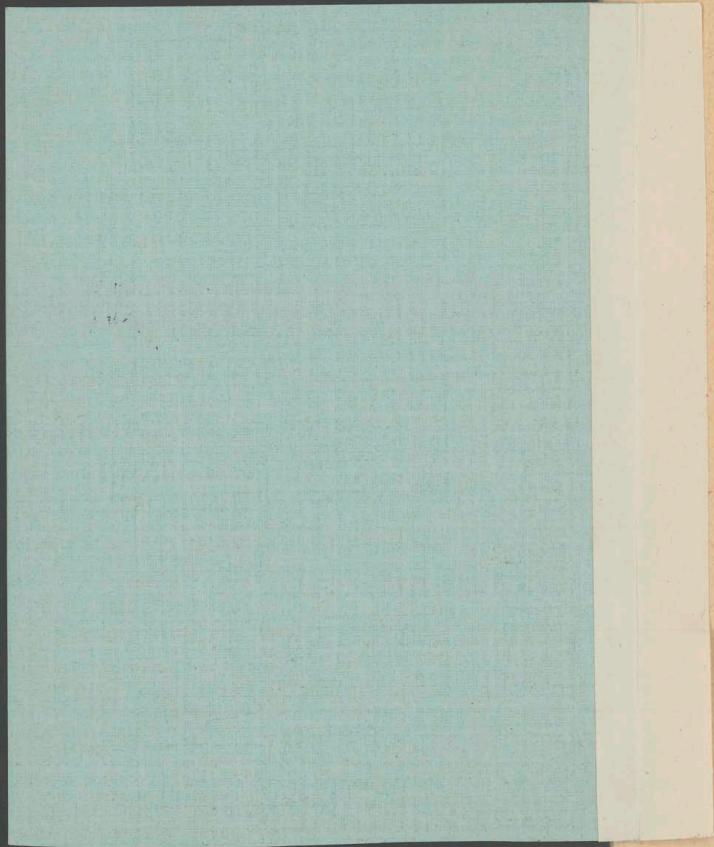
„Prometeusza” posuwam. Toudnu
 nad wyraz, bo dyalog mistyczny
 i psychologia dwuracna.

sprowadzam się od Ciebie listu.
 Wiadome odcie listonosze. Koinos
 i zamyskami, by um odwać.

Najbardziej uciążliwi!...

Ja dostę zdrowe się czuję, ale!..

a ja nie odważę!... Twój
 poeta.



30



Wielmożna

Marya Zwierzyńska

poście Niedźwiedzi

Porovní d. 17. 1. 1908.

Najdrovne Marysičko!

Strepíteu sié Tvojemi očigtanii.
Pevnie podobne zapalenie, jak cha-
rysié i mauna pomechodity. Staraj-
te sié pústo zapobede, by sié nie
rozviniúto.

A vónocúnie učenym sié wser-
cu, abto sié wnet liz obcer, jak
múvte. - Dúo list pevnie mi
bládre pójednieme púgúesit.
Zapúne Jas' i karyze wýpúe.
Wý sié z Tobo - - Nic nie púgúni,

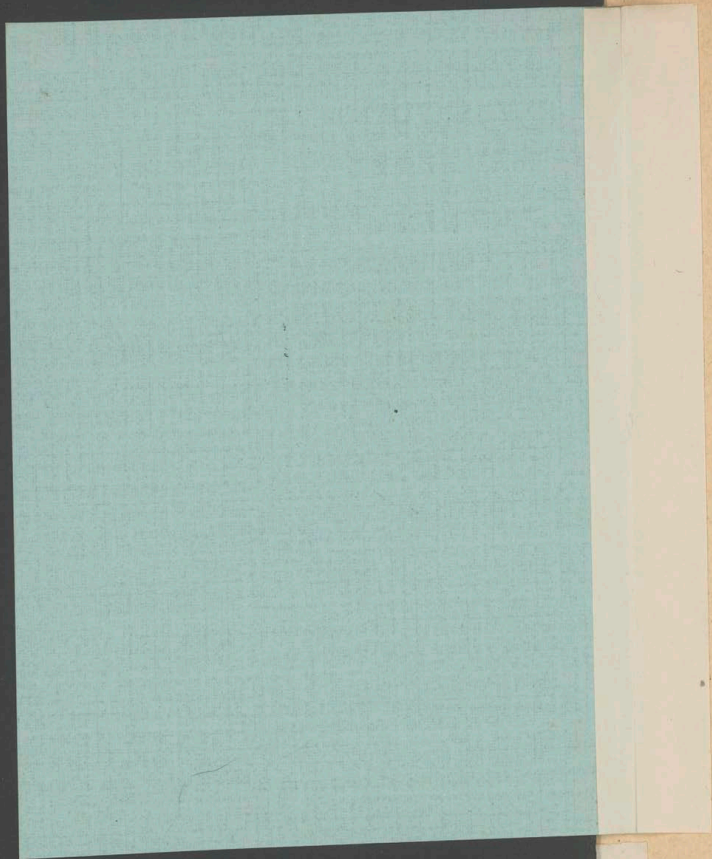
a chciłem mieć odpowiedź
przodu - wiesz co do reszty.

"Zorzy" nieisytam się bardzo.
Odbitka podobizny mamy wcale
się udata.

Na pokój drzwi - jak wczora - po.
spnie, didyisto, zachmurzenie.

Proszę. Pójdź tyk sio
kółka - Co mnie co -
Najbardziej miły przedmiot!
Prana.

17/08
ni.
ka-
zaj-
nie
w ser.
jel
ni
ot-
re.
sugni;



18 5 08

37

Wellewone

Marye Zwenyidke

pocta Nied'wed'



34

Poronin 19/108.

Najdrovca Marysičko!

Družkije bardo se list veso,
režny - jenu me piden, jak
z ocytami mojemi -

Uros si bardo, se si jurovnet
svolun i se ve uvortek, pri
lis povitani. Jno uveicije tje
crašen na združie!

Ja združie si dovyi crujk. My
prijem pucie mystko meleho,
ktovisiny oboje piti. Ne voren
ny jem jeme japke. Nuhkewer

f.

35

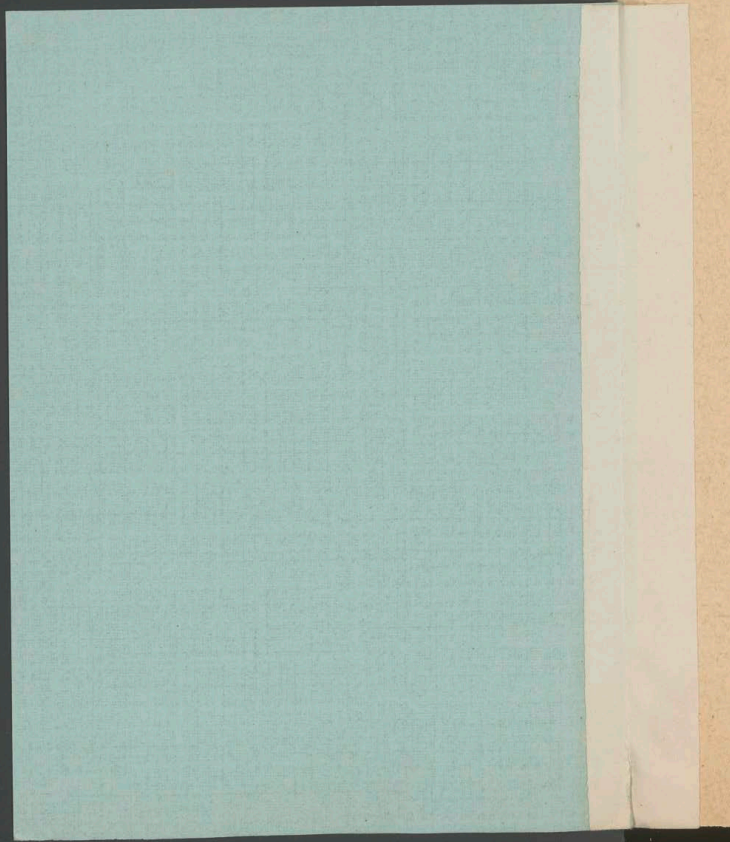
psychodri na obrady.

"Prometeusz" nie wziętym na
dus' skoniuzi, cho' wnosy' tu,
dudem do 2 wci' w nosy. Za to
by'nie ci tu nie podobac'.

Dus' Orawcowe jedz na odpust
do Lohop. Pysic' d'ca' tu i b'ed
na obrady u pp. Kobylechick /za-
warali u'x 2 wery), a potem
na wlecu. Nowy pro'k do "Kurzy-
wa" jako artykul; posty' om ka-
kie w'prawowane i wlecu. (Zej-
ny' u'x do "Kurzywa" we wlozech
s'nowy i cwartek).

Dus' Tednie na poh - w'pido - pan
s'nowy prame' u'ema.

Pa! u'p'dno'ne! u'epun'le'ne!
kustunko'ne w'ad'cu'p'ch Dus' - Twi'j
franc.



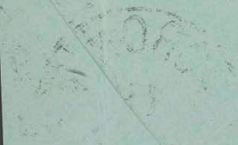
76.



Wickuwine

Marya Zwieryudka

pošta Niedziarod'



37

proutyga : Dajcie mi dostates'.

Ne wrecz niczestem wpa.
mleku - jak mi wczoraj.

W dykcyj i przez wczoraj
leczestem glos kitha wery.

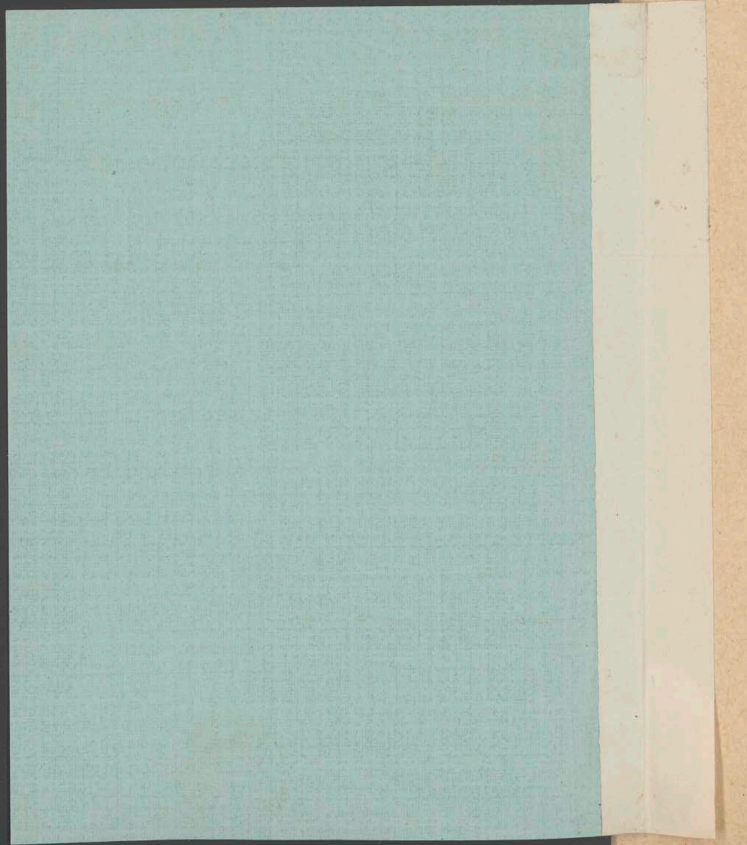
Pracuje ja sam trzy wczoraj ton
wrecz, bo wczoraj wczoraj
byto. - wczoraj wczoraj!

Wczoraj wczoraj. Pracuje w
wczoraj do pracy - i byto
wczoraj wczoraj -

proutyga wczoraj wczoraj. Wczoraj
wczoraj. Bacz na wczoraj?

Pa! wczoraj wczoraj!

Pracuje



39

Wieluona



Marya Zwieryska

poście Mediewe

WED 4 W 12
12/20
1893

no

porozumienie 21/10/08.

Najdroższe moje Marytisko!

Gotowiłem właśnie wersję artykułu
Kul i przemowy ucej na wczoraj do "Kur-
yera" - no i przedwczoraj mi wystawił:

Przyjechał Jas' ze swego wczoraj
z Resulic: godzę się dać na kopertę
tysiąc str. Poprzechodzący wieczór do
Bureji - dziś Bureja ma przyjechać
(rano godz. 7-1), i pojedzie do
N. Targu zrobić kontrakt. Jas'
się jeszcze u mnie zatrzyma do
wczoraj - bo chce być w Zakopa-
nem jutro; we wczoraj rano po-
jedzie do Limanowej i do domu.!

4.
We erwartel moyle Maypedur. Zug.
moyle mit peone, isse mudo zw.
bit - na ale tradus. Wasz sij, ie
kupus sij ritetn.

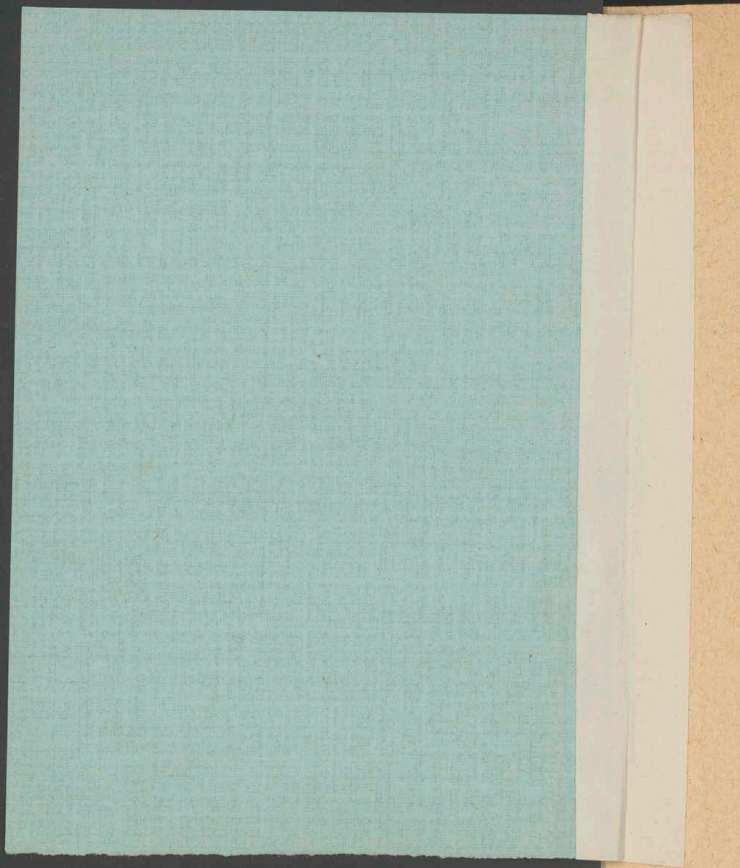
Putn w "Kuryene" sprawordawit
z ween. Tussit wari ungen ten
wir, bo zu wir man.

Wasche i rente dostaten. Schou.
paldung frocke i hinkienzen.

Dud' unke sij poverit - stuy
prody. Eby we unkerk byto
Tadwe! Provenus mit we unwer.
feh we obetod stymioy - odus.
wTem.

Pa! neptwom: Wie z adigt sij
tym essen - bala we adowne - i we
zamschaj sij. Neptwomigye wyary!

franc.



112



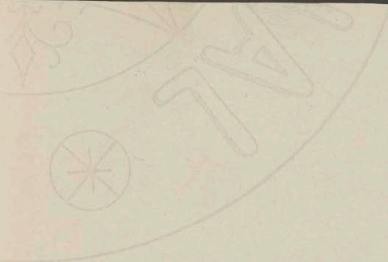
Wielużina

Marya Żwierzyńska

pošta Niedźwiedź

NIEDERWIEDEN
22
1/3

23



Porovní 22/5.
Jroda.

Hydrovna Marychuy!

Wenove unčičkuy točino
w uocy - i dno' spektruy dčyo. Wia.
i uče wstčew, aby pavy sčw wy.
stč. - Kontrakt redatorčkuy -
Dčw pui uče potřeby dčuyi w
tčy tčw. 2 pownotu wstčpi -
kuy dč Paulčkuy.

Rad pčstč, ič to tčt sčtč
Zafatčwne. Tčw tčw bčwne

22/7.
 myśli o reperacji.

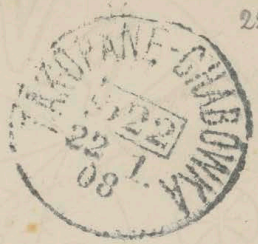
Wieś którą nawet cesa strze,
 czego, gdy ty to uskuteczni,
 Ciekaw puzra (czwartek!) - myśli,
 że dół dotychczas sidi kółka. - a puzra
 twoj i obawy - obawy moje...

Pa! pa! pa!

fr.

APPEL

W5
22.1.1908



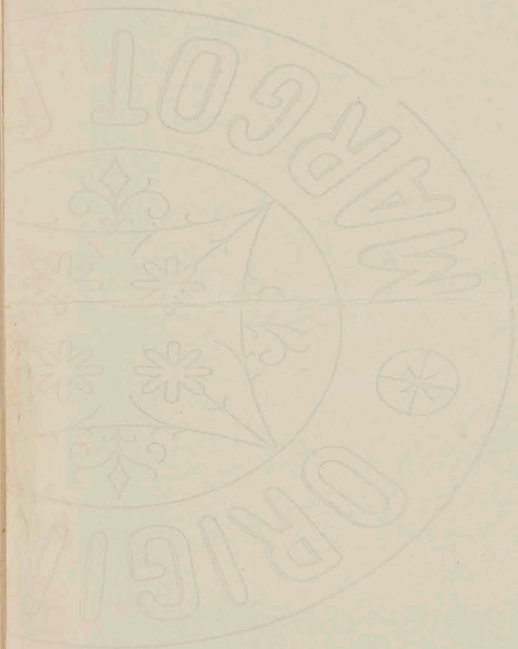
Wieluśina

Marya Zurezyńska

Poczt. Niedźwiedź



116



Dowolnia 23/V.
czwartek. rano.

Marycku moja najdroższa!

Tak już wyzierałem sercem Twoje
duśdepresję - i oto wreszcie wie dowiedzieli,
że nie przypadesz: dopiero jutro lub
w sobotę. Tak delikatnie! Przypadekże to
zdrowotnika, wzmogłowa. - Wzrost kara.
Tem podległi wyzstała prynci - -

Ale dziwno mi, co pisać, jeśli we wto-
rek popołudniu listu nie dostatek: kredy-
to sam wdzusowacem o god. 8¹⁵ rano
na Dworcu do skrytki poczt.

Takraus wreszcie (srodę) postać list.
Czyby temu wiadomy, że nicomarkowane?
Na wyprzed, gdyby listu owym nie do-
stać, podaje ich trzecie:

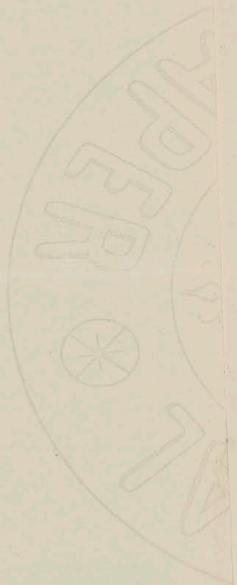
Oto w poniedziałek popołudniu przy-
jechał Jasi ze swawsem z Republic, któ-
ry się zgodził dać tyższe rir. (na 5%)

z zabezpečením hypotekárnym. Piatne
 ratami ročne - do 5 in let. Popokeli,
 s'ing do Bnezi, a we storch rane velen
 z nim popokel'ing do U. Targu. I kam
 zatatutis'ing, vystup, ten: skoyut die-
 ing, kontraktect. p. Knapik (swyger Ja-
 so) stoyt 400 kor. redaktu, venty na vce
 adwokate vedole 15^o lulyo. Dle Bnezi.
 Renty (500 in) Bnza rucika do 1 1/2 roku.
 Kncere jui oddat i vystup, w w Downu si
 zmayduje. Kontrakt zrobit adwokat Bo.
 rower: i w s'odric'ing j'ot'ochi. Jas' jui
 we potubuje dny' ver do U. Targu j'udic'.

Rad j'esten, ie tak pozdho pomto.

Wswom Jas' byt w zekop. - i dno' j'esen
 tam j'edne, bo we redakt' vystupgo:
 chee wdric' si z ks. Ksukuhorn i redac-
 tuc' z zeganem w s'pote. J'utro j'edne
 s'go do s'ic'menowy, a we j'ob'owoy w to-
 boke bydne w Downu. - byc karyje us-
 zaby teni we j'echete, bo i tak v'etny
 zamglom i j'akny w'eme. P'owiny' odwe-
 dni' us. - Tak ten i Jas' wdric' -

Ja w'etw'ehom uic' j'uzet ten ty dno' we
 zwohitem - p'ow' t'ego, w pow'edem. - Pow!
 Downu' o j'uy j'udic'. U'ekam - u'ekam. Pa! w'iz-
 s'wom, we j'ur'ic'ing, j'edny' - w'og' e' franc.



118



Wielużina

Marya Zwierzyńska

pošta Niedźwiedz'

(przez Mrazus Dobry)

23.1.908



119

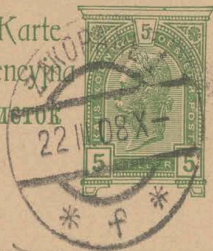
Zakonane.
(Miedziela, Rano.)

Wroce Jiznij o godz. 5½ popoł.

T. J.

Absender: — Nadawca: — Посилающий:

Korrespondenz-Karte
Karta Korespondencyjna
Переписный листок



Wichrowice

Maryja Zwierzyńska

Poznań

Dom M. Drawa

(d. p. r.)

Powonia 30/III 08.

Najdroższa Marysiu! Po Wesoły
odpowiedzi pisać kawałkiem więcej - cwa-
ra pisać nie kładła się ciutem - ale
wyswietem się na wesołość na stronie
i dwoj pój postem zdrowy. Szwedzie też
Duszkę dokucenić, Teraz nie to mni
na stronie, by odstaci wykopid, to po-
trafiła przynajmniej.

Czas przemy. Wypad. Już wchodzą
Pustki - mni stronie. Wreszcie jak
wspomina! Zetchnij rachunki, oddaj
wzrost i przyprawy.

Powiedzi też Konieczność Jeneri lub
Marysi: jeżeli jest me co nieważny
albo może gdzie wytwór (coi wpa-
mnieki o ten), to może nie przynajmniej.

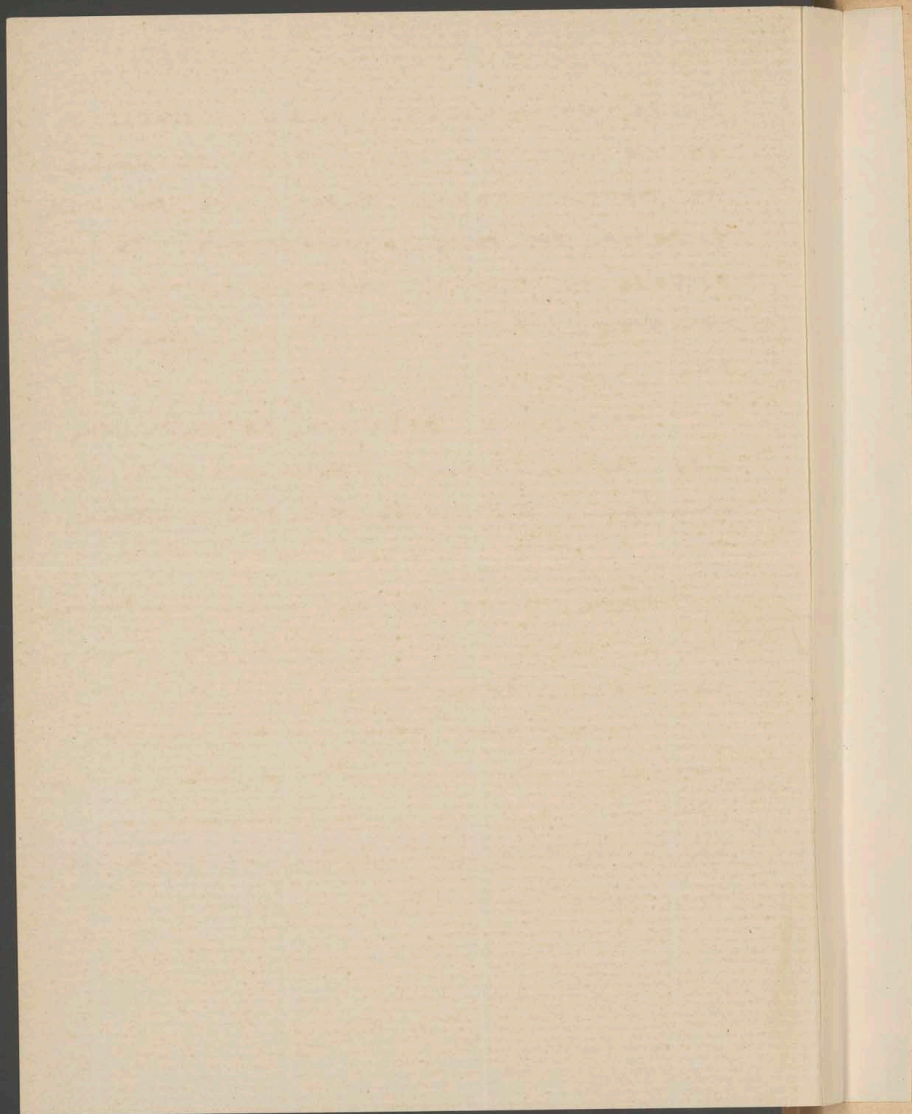
łubie karmienie i onyż uleczony
 zemdlał. Cis teni doby ku temu,
 bo jesze wrocy ludu nie przysli-
 e potu tondwy o wozenie. Takie
 opłaty w karmie zedony i rekus
 miody, choie pur labe miody, jui
 Jes' postać --

O poperue podawa do wydruta
 Gds jesze ugot stawaie - by jui
 spisyć. Ale nie to trudno ukać.
 Ture co' kumasaie robi.

hejor, kudy by si nie spodowei.
 Mam nadzieję, że we zrod by jui
 powiem. Dobrze?

Kwadyj ten ten nie ty, by si
 noceni nie ucałoi. I jui, co mo
 zdolne. Gds' wrocie znowu.
 Moge ty - moge dy' dawaie! karmie.
 Koe moe to uleczony!

francis.



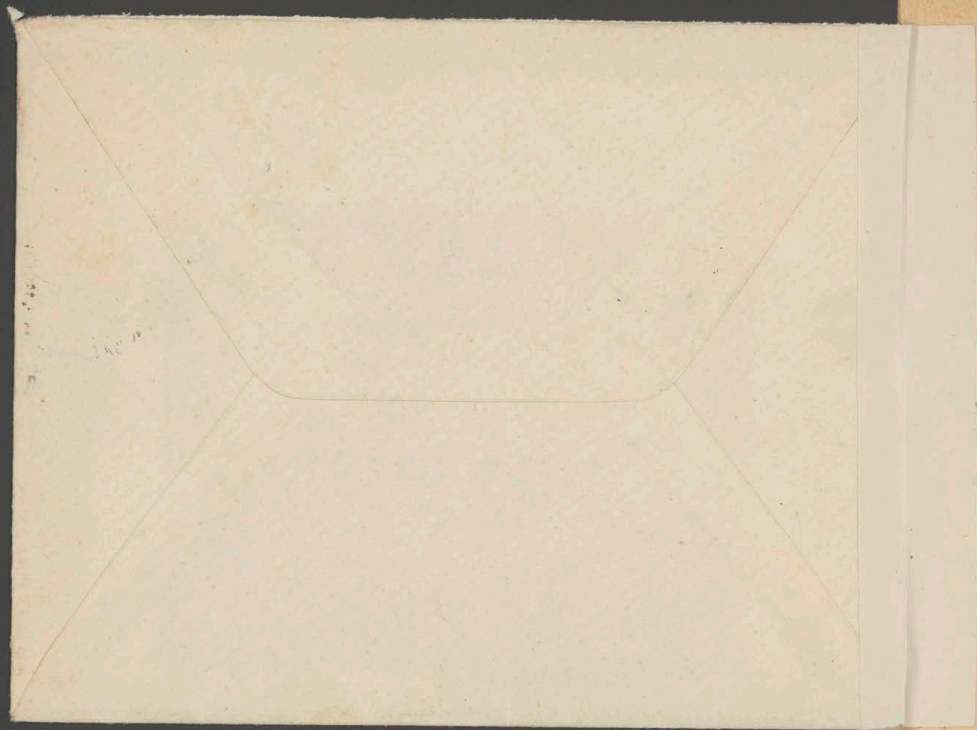
52



Wielużina

Marya Zwierzyńska

pošta: Wiedźwędź



53

Tovoniu 1/10 08.

Najdovodu! Lest mi, strapi.
Ni ma uva restacovú si, by
obavuje co povedú - ako tak
abo ovak - bo poris, met pot.
du: cest tykto peny v doj posté.

Myš, ie tra, by' clac ne kótko
dui mypechea - porisuec ty zga.
z dani - i mudcovytkem udei
my peme do lekem! To kowey
ne! a tu pri roem pome'ovay,
co roba'. Zatem proponej,
by' tu uviditi abo i zver

na pewno dasz chęć przybycia.
 Pomyśl i napisz. Nie podobnie
 mi się, że przez 2 tygodnie
 dacie co kochać dni do niedzieli,
 dnie. Teraz wystarczy wiadomości.
 Lepiej mi przybyć za 2 tygodnie
 w niedzielę, a może jeszcze
 ze tygodni wcześniej jest do tyle,
 by sobie dać radę.

Dziwnie się zastanawiam. Wyżej
 jutra. Ale i Ty napisz, roz-
 wazuj. Może być z tygodni
 wcześniej na pewno przybieć -
 potem Ty przybieć - a nie będzie
 wcale. Tydzień więcej? Nie!
 Franciszek.

pt. from chactyane, to
we were very poor -

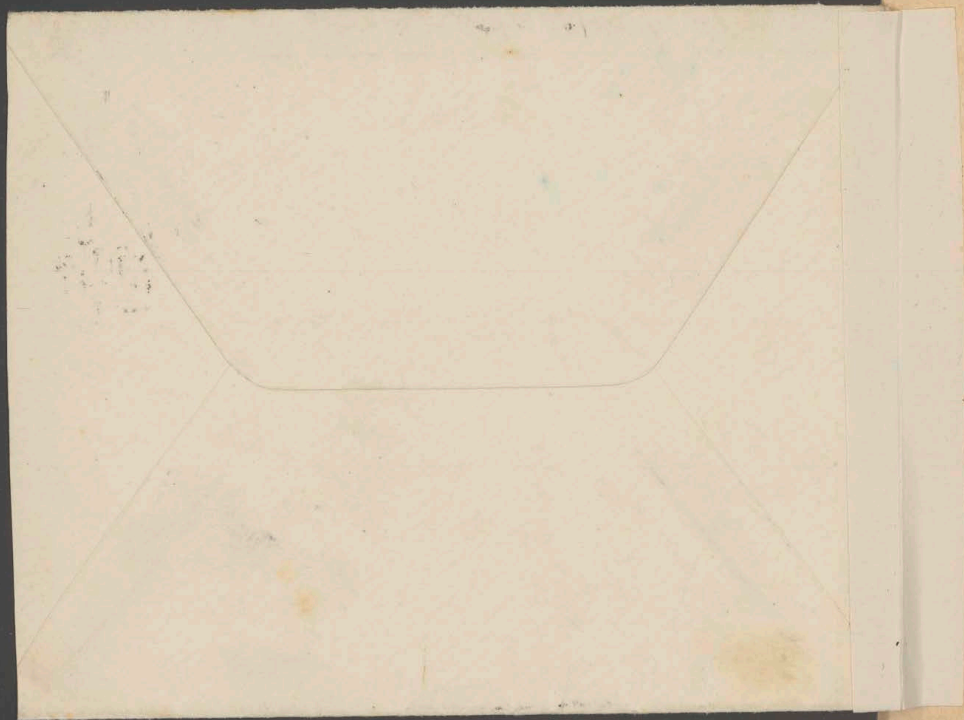
55

Wielmożna



Marya Zwierzyńska

pošta: Niedźwiedź



Porovin d. 2/IV 08.

Najdrožša Maryšičko!.. "Wstatem dno
bardzo wano", bo Ruffu mi z Torka wy-
cisłusi. Przybył z Krakowa - nawiedzić mi-
na dni parę: pozem jedzie na sześć tyso-
dni (ferje Swist), do Parvicia - przypel, jako
by tam dało się w przyszłości powieszkaci.
Wcisłyt mi - ale z wstępną radością myśla-
łem przez chwilkę, stysze pukanie, że za
Marychuc moja niespodzianka mi uległa.

Teraz spia na Torkach (Wódek i on), a ja
siedzę przy stoliku - dumam - i nastuchuję
spicem szpaków: mnióstwo tego drwoni
po drzewach - gwóździa sobie napremian
o wiosnie... a tu zima - drzewa w białe-
śniesz od przedwznowe tolatuje. Pisknie.

I myślę: jak tam w Niedimiediu cromo-
biota pełno - wozmo kół ziemi - i że ty
tam znoum uwizane... I myślę tak:

Niema rady, byś w tym czasie z góry na
 doł schodziła - i z powrotem - To nie w lipcu
 tu. I radzę tak: pojedź dni kilka na
 dół - uance p. Mackelnu, co potrzeba by
 koniecznie znata - a potem pojedź tu
 taj - i wrzem jni na Swasta wrocinny.
 Ja myśle pojedź tu do 15 SE - nie dłużej.

Bez Ciebie tu pusto - smutnie - nawet
 wiodkowi. Coś dopieraś miłe! Sąde jni
 że, że za dni parę durb z Hisz puenoboz.

A potem: Ty tam nie nie masz w br
 kony, ani z odzienia - potchedes' bomen
 na dni kilka. I, co koniecznie, muszą
 być praca u lekarza! A może i u den
 tystry. Przytem i zgardami tra się po-
 zguć, policyć. - - pamiędne bdy mwi,
 sąde, w przytym tygodniu. Ale jak nie
 masz na drogi, to pość. Jesteś jak
 co skąd dobyda - to pokryj tu uleknosi-
 bo mi przyko - a potem swojemi zetatny
 ich meary. - Pomył Dobro i napide!
 Ciekaw. Napędzemijsze uccinunki!

francu.

Ad. Tęto nie, kiedy kpinny mami, jak dleko dwarz, jak fity-
 wie jngpsdy - skowici na tygodni! Kozymman! Mami!

08.
 wy-
 nie-
 tyso-
 jako-
 kai.
 yta-
 Sa
 znite.
 , a ja
 kuje
 -oni
 wan
 eli-
 knie.
 rawn-
 e Ty
 rak:
 /

ps. Władnie dostatem list. I doproszę:
list wesołej rano postatem - cennymi
popołudniu nie dojdzie ?

Drogiemu list Twój (Kochany!) trochę
nieś w sercu rozpośodożyć: że obciążen
tu zastędną. ale ja chcę, byś tu do
konca, tj. do 15 se (przed elekcyj) z nami
pobyła - a potem razem wrócić. Ponieważ,
byś tymczasem nie była tu, wy p. Mi-
chela da se radę - pancer ja potrzeb-
i - jarda. a może jui da radę ?
T, jui tu jui wyrown ? Tam le-
piej !!!

Od Jasia wiel powiedzi: ja potrzebuję
w Urzędzie podatkowym. Konkretnie!

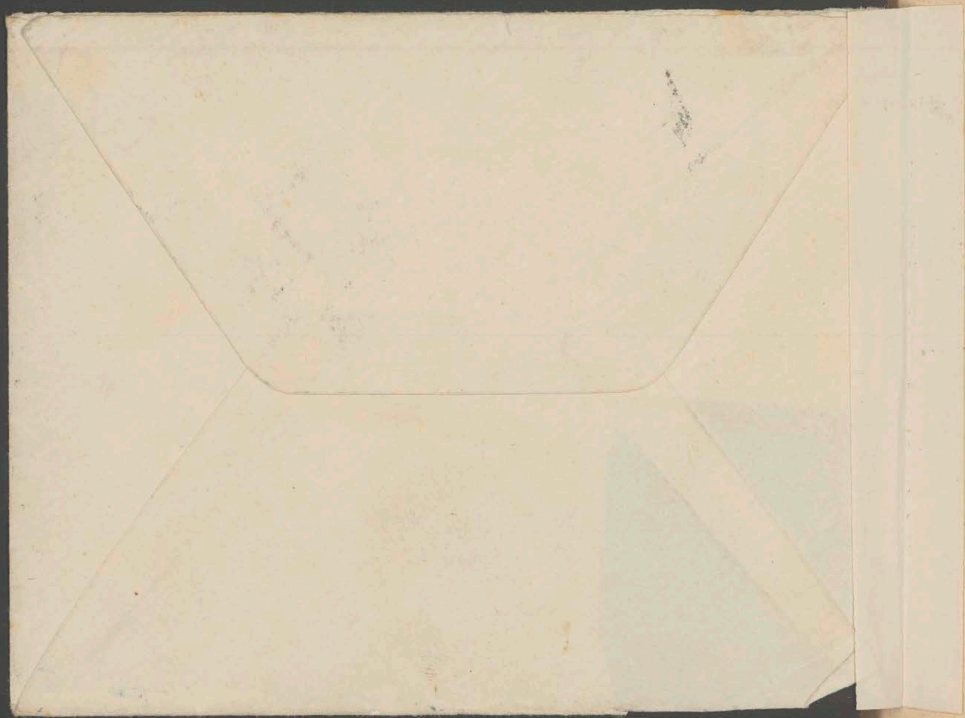
Pa! bo proszę, gdzie. (albo widać
mi Jasi' prośbę - pokazę swoje - a w przy-
stępu tydzień wróć. Dno o tem
nie nie wspomnij.) Pa! jui!

ps.

Anna

Marya Zarenyudka

pošta: Niedo'ried'



59.

Lwów
Poniedziałek: rano.

Dziś dopiero mogą pawa się wiedeń
pchnąć ku Pastec: Człowiek w wiedeń,
jak myś w ukropie. Zmieszony pe-
stem - jakby tu wiedeń siedział.

Chodzić miedzi u wiedeń bywać.
W sobotę powdymien się trochę - weso-
na byłem on u 2. Nowickiego (sędziwy
chłopiec prowadzi mi do siebie na strze-
żenie Jurekowi) i u p. Wydziału.
Nawet na uli Długosza u p. Foye
linga. Mam całą postać do dyspozycji.
Fizyka - w wielki komfort et. u p.
Wydziału bowa post p. Turosoche.

Dziś wybraniem się do Pimiego. A jutro
z Foylingiem do Wydziału - w sprawie
Jaskowej. Obawiam się, że z postać

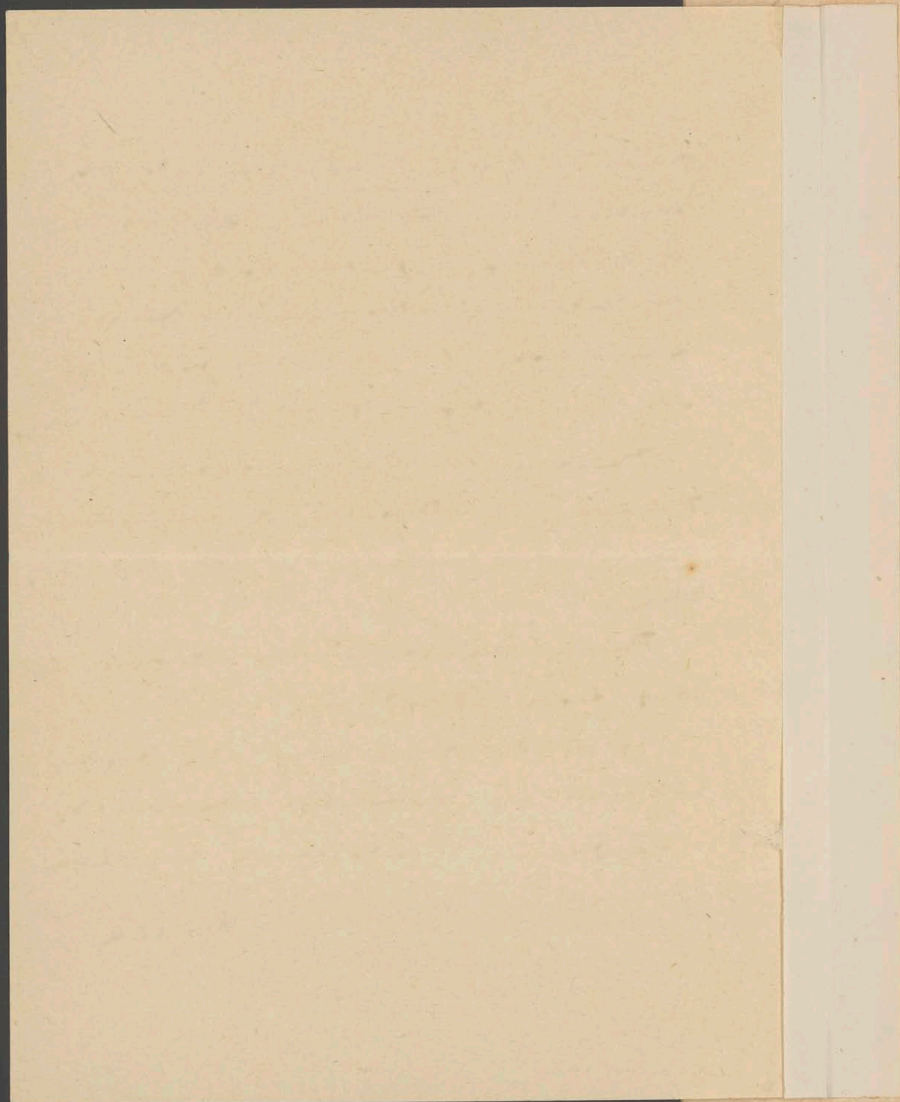
punkt. Onejdeni bawem byto po
 widzenie Komisji (sprawozdanie
 w Krynku z dnia 17 b.m. we
 przedostatniej stronie!) i stajac, by
 przyrzec. Ale bawem nie, co
 sie da. Jutro byto widzenie w' piatko.

Papiera chetno wazci - we
 Krynku. W Krakowie przyman
 sie - niepotrzebnie tu tam tak gory,
 nie.

Poore Jan Gory we wronie - bo
 ces tuca wradlowy.

We s'waci popadnie do przodki
 we wroble doudoc o powiecie.
 Sadelemi niedowiem wytkiem!

frank



20/4 08

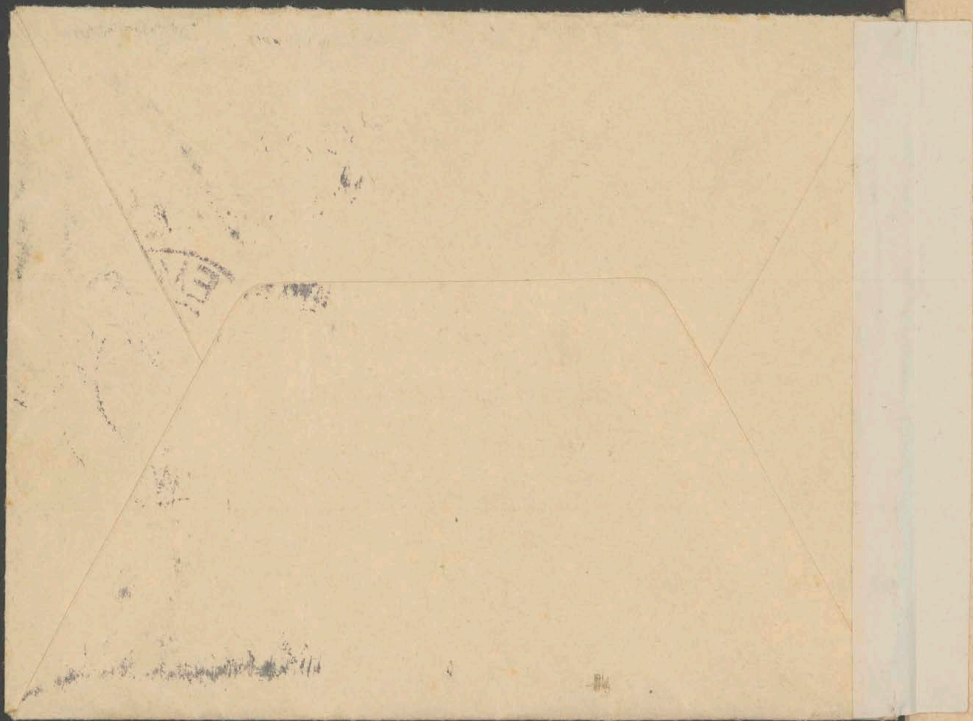
Wielmożna

Marye Zwierzyniska

pošta Niedzwiedź



61



Lwów d. 23^{ty} /iv/ 1917.

(kwartek. rano)

Kajdr. Marykus! Na dno nia,
tam napisać - ale wczora jeszcze nie
decydujesz się nie mógłbym powiedzieć.

Oto i tak: wyjadę dno w noc
do Krakowa (albo jutro rano - naj-
później). z Krakowa też wyjadę
w sobotę rano - do Poronina.

Byłbym ogromnie wdzięczny,
gdybyś się w Chabówce spotkał.

Jeszcze w sobotę wyjechać nie
mogę - jutro jutro z Krakowa przesyła
telegram. ale nie wiem, by co prze-
szkodziło. Jestem muszowy - i chęć
jakiejś podróży znaleźć się w Poroninie.

Wczoraj chodząc po ludziach
w sprawie podania Jaske:

otoż sprawa miała się przedstawić.
Jestem prawie już pewny, że Jas
dostanie tę pożyczkę - i no że się
dopiero w czwartek pośrednie piątą
Komisji w tej sprawie będzie.

Dobre, że osobicie za tem pocho-
dzić.

Byłem też u Domagalskiego. Długo
jeszcze mam być - po monetę.

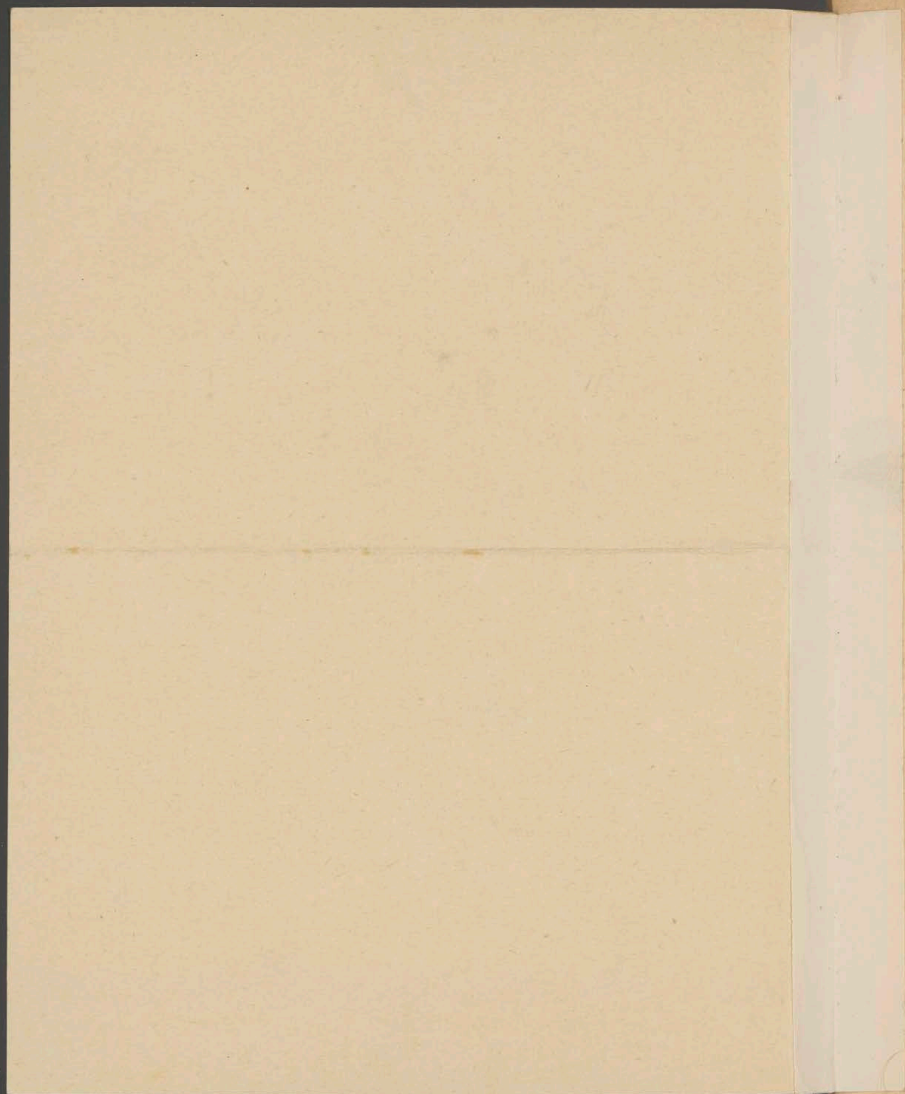
Tak chętnie już nie widzę
Lewonę - a obawiam się niepowodzenia
Tate. We rozumieniu jemu dobre
recypisje z pożyczką za nieważnością
skupienia ludzkiego. - Obyda! w ten
i munda! - We wnet tu będzie -

Zatem: do wsi nie pojedzie!
 Bardzo serdecznie wstrząsnął po-
 sylvim całym dowodem na pustkę.

Może jeszcze przez kilka kartek
 z dwójki lub z Kockowa; ale upe-
 wniłem, że w sobotę wracam.

ale choćby i nie do soboty wena
 nie udeświ do kalendarza - to
 duży w stronę Tater. ps! ps!

Franciszek



26 IV 09

Wielmożna

Marya Zwierzyniska

pošta Niedźwiedz



WIEDZ
24 4 33
NIE

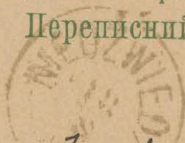
65
ul. Kosierzka 3.

Zakopane 16 vośm.

Właśnie co widać w tej i. Żelwówce. Już
mamy się spotkać na ścieżce. Chce wyprzedzić
"Kakoczo" - potem "kraw" i "k." i "Klep. świąt". Potem
właśnie i dolny woli. Zachęcamy "Franken".
Wspaniałe Kraje. walczyć wiele. Już to Maurine,
Demetrijski, Berent, etc. Zdaje się jednak, że odes-
zył sam. Już to i "jeden" Salve. Może być, że
widać we świątyni dąbrowy - choćby już też u domo-
wiedzi wiec i b. srebrne potrawy. wyprzedzić
ps. i dawać, że jeżeli nie wyprzedzić. Xmas

Absender: — Nadawca: — Посилающий:

Korrespondenz-Karte
Karta korespondencyjna
Переписный лист



Wielkopolska

Maryja Zaryczyńska

pozt.: Wielkopolska

(d. p. r.)

St. Bł. u domu (u w. k.)
Wojciecha (K. u. w. w. w.)

1908 66
Nowy Targ 10
god 7 ma IX

Z Turbacek zdrowiny do N. Targu.
Proszę o odstanie postawceń przy
poczcie (zawieszano) rzeczy
pp. Ptasień (2 walizki, 2 zarutki,
sacroteki, maszynki do pisania)
do Mrzawy do pp. Ptasień / Bo
poset jednie w. w. do diwova. Ja
do Limanowy: zdrowiny! fraumilk

10.9.0



Express

Zna
Marja Zmierzyn
pocta Miedzied

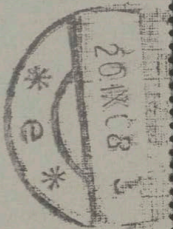
(d. p. r.)

79

Wielmożnie

Maryja Zwieryżowska

pośt. Międzyzdrzy





68

Torowin, Niedzela godz. 72.

Marychus miła! Wobec
załatwieniem sprawy w sprawie
Dolnej - poproszeniem do Po-
ronina - spotkaniem się z Or-
scami - z Meremem bytem
u Krolów - poproszeniem, co
potrzeba byto - wadzą Kowca
nie, by odwizyć do usosny
i tutejzyny ludźmi robie
i polowaniem byc Meremem.
ni zaobserwacji drzewo -
i sprowadzić inne wapno
i legity - i wapno ngasie.
Piątek jest - leca Kowca
ni inne nie zierionem.
Zwizyć dopiero w przedwieszku

Jestem z Włodkiem w Pi-
 niole: wstanie z Piniem
 smakiem swoje wydanie
 w sprawie - nie wstanie
 nie, na czym - tamie ;
 mamy tu wstanie poje-
 chali wyjechać do Zakopa-
 nia. Jutro zapewne
 pojedzie do Limanowicy.
 moie bratka kopnie
 tu ka nem - jeśli zane
 wroci z Krakowa.

Zdroży jestem, ma znu-
 żony. Pogoda - Tatry
 we mgle bratki i siostry
 wypane - jak w zimie.
 ludzi na ganke i kory
 wrota - pociemnia.

7.

Światy i chaci i ty dawa
tak pobyt. Ludwie tu
jśue zheraja z post.

Kajmiej w domu.
Chacim tu jui tam
si wstaci i unie na
ganku, albo w ogrodku
przy astrach.

Bardzo - bardzo mi
i serdecnie wita!

Franciszek

70



71
Wtorek. Południe.

Marychu droga! - Dopiero się mogliem
wyjechać - lecz zapomniem. Zatem cede vanno
patrytem se na Korynty, Szwycem poproszo,
na - popołudniu mare odwrót Koryntów
i Szwycemskiego. Jutro popoje. Zmuszony
potem - chwytam - już być w domu, ale
tam chyba będzie do Linacovij, by po-
tem idę i domu się nie wracę.

Z Buzy wczoraj wstąpiem się. On też
apropuje doradzi Drowców, choć nie
Tadry - im wnioskuję tutaj, że nie,
idę.

Pe! Bardo serdecznie się wle!
Prze był na łeb - na zdrowie
Woj - kocham!

Francis



11 h

Michuozne



Marya Zurzymyska

p. Niedźwiedź



Simanowa 23/IX 08v.
 Svoda. Popočinu.

Povpechateu tu zrauciareu, by jutro vrodic. Len vrodic,
 ie, by vrodic, co tra z p. Beckiem, musie zostac pruz
 jutro. tu: byde mozt vrodic dopiero pojutre (tj. v piztek)
 vyjedac. Jedateu zuziouy zakopacem - len povitue
 a pustki zaviedo mis - gdu, pelat pruz hseuy - i
 vzmocudo. Adent mi povituek, ie venova mame
 hracie i ktos byt ysee v hseuy nepudo. Bardo
 vedovateu, iem nie mozt venova pehai, sam sie uk
 nateu. Do teskiovego obecuvie !

Fr.

Ab sender: — Nadawca: — Посылающий:

Korrespondenz-Karte
Karta korespondencyjna
Переписный листок



Wielużina

Marya Zwierzynska

pošta Niedzwiedź

(d. p. r.)

Kraków 12/XII

Kochana Maryo!

Z Wystouchem wstrzytem się - jeszcze się
mam wstrzeć. Futro i rękawki kupi-
tem. Ubrać się przynajmniej. Bytem
w „Kawale”, ale nie było mi czasu.
Tym, jutro ~~przejdę~~ w godzinie niedzieli,
byłoby pojechać - ale gdybyśmy jednę
+ drugą parę nie wzięli i nie wzię-
li - musielibyśmy dojechać do ostat-
ku. - Zatem, gdybyśmy u Chabowca upe-
wiedzieli nie być - nie się z tego nie
robi. Bydź się jednak skłonić być.
W każdym razie, jeśli się powiodzie,
tak. Oczywiście proszę, nie przy-
jacieliśmy - byś cię czekał nie dwoje
No! he! he! he! Franca



11 h



Wichnozna

Marya Zwierzynska

posta Wiedźwied



Niedzwiedź 1/2 og. n.

Droga Marysi!

B. Prokowska czekała Cię - strapiom,
bo ma kłopoty z ludźmi. Zgłoszmi kate
ka - nie wie, co ludźm odpowiedzi.

Oto:

- I. Recepta ciekwa i kst (ze stampką
2/x^{II} o 8 niedzwiedzi) za kwoty 400000
na 325 kor. medoogrowem, a z rekoma
wypracowa 6/x^{II} (podpis Seb. Kowalski,
do której były powisłe i Korkuwar,
cyka, wyjta - bar pruski - który wy-
piera się podpisem)
- II. Pudeł z 4/x^{II} z Burwyki (Mikha
Rusnak z Parfy) na 210 k. (zakwesto-
wem)
- III. Pudeł z 5 grudnia na 210 k. (zakwesto-
wem). Recepta nadawcy.

- IV. Travný účet 12 klesá uvek
 na 241 kor. (i podvojí puch na
 119 k.) Poslední výsoké, které
 se podvojně vždy vyprav. Na ten
 výdělky, je uveřejněno. (2. vydání!)
- V. Michalovské Podkrm. uvek na 210 k. 2!
- VI. Wajtyzské uveřejněno puch na 108 k.
 (také 2. vydání)

Pytanie:

- 1) Chodí o kárách puchovské uveřejněno.
 Dva, by p. Pochovské uveřejněno.
 uveřejněno puchovské i uveřejněno puchovské!
 Wajtyzské uveřejněno, je kárách uveřejněno.
 Dva uveřejněno, uveřejněno je puchovské.
 by Co uveřejněno p. Pochovské uveřejněno uveřejněno!
 Dva uveřejněno uveřejněno. Také uveřejněno.
 Dva uveřejněno puchovské, a
 uveřejněno uveřejněno. jaké uveřejněno?
- 2) by uveřejněno puchovské uveřejněno

odwisi do dyrekcyj? Ludek ja
 nechody - one ich uspekly do
 Twojo pyznanu. Tenar me me, w
 etem wbi.

Zawinam odpuw me to zawin
 do p. Piotrowskiej. Co me z tem
 wyzstem wbi. Jui kolk ludzi
 bylo (zawinidami nadawciami ~~zawin~~
 z Ameryki, z zawinid), ktoluy
 puzniedy me z zawinid. Kspu-
 kajan ich, ic zawinid z zawinid,
 ic zawinid z zawinid.

Wysokly puzniedy dsi do
 Sgry (do chony Korutowskiej) jutu
 w usy me wozie. Kspu usie
 lui uspody do chwastu, do chos
 wj z usy wozniedy.

Z zawinid usiekoy.

p. Rozum zedni zezowic wys. 1000.
 Korutowskiej z zawinid me pokoyic wozie.

Początek powieści ma nie gwałtowny.
Ważne momenty życia i doświadczenia.

Postawienie warunków. (Kontakty
z innymi, przy pomocy i pomocy - nie
długo, jak mówił p. Bągiel - ~~do~~ 2 km.
długo) - jak wyprzedzi się przez
stosy wygnania. Opatrz się na ~~tytuł~~
nie - Kontakty warunków. Prawdopodobnie
właśnie przy ~~innych~~.

Najbardziej ważne nie powieści
z nie kręgi życia. Wyznaczenie się na
Tatary. Zdrowie young. Będą
jak ludzie na leśniku! Pa
Pierwszy

82. Zły Dasek

Wielmożna

Marya Smreczyńska

ps. Pononin





65
127
129
~~131~~
134

Kraków, Niedziela
(godz. 2. - popoł.)

Rozprawa w sprawie Bar. ma się powrócić o godz. 3¹⁵.
Wiedzieć się wybrałam. Już wstąpił Sądca, czy się do-
skonały - jeszcze więcej jakos się zmieniło: w takim
razie projektowanym we wtorek. Ponadto przyjęto
człon. Również Becky i Burdel. Horoskopy dość
dobre. Zobaczymy. Ja się dość Frygman. Wierzę, że
nie ten nie będzie - proszę! Był w swoim zastawie,
bo się tego - - Władcy obydwojmy mogli

Kracinski



Wne

Marya Zwierzynska

p. Poronin

Kraków d. 1/10 09 r.

Najdroższa Marysi!

Otrzymałam na siłach i nocowa o 5^{1/2} popołudnia.
 Tam - skusil. ciekwi o 11^{1/2} na Dworcu - pozna
 myślowy trochy. Beck i Perowski sądzi są wy-
 robił powyciek - wyc... trudna z ustami foto-
 noma - ale musie się da jako - może Skusil
 wzięcie wyśle powyciek - i odstąpi podwyciek.
 Jeszcze z now o ten pomysł. Usuniele się Stę-
 kowi wyjecha w czasie świąt nad morze - na
 tydzień. Kto wie, czy by się nam nie dało we
 trojki dużej ksyty? Ty pomowisz mi o to -
 Pini ma już przysłać do Krakowa - kawał
 z fajki nowina. Przymocowa, i nie wykaż mi-
 le, bo jedyne kartki dać zaci. Joreli dają go
 nie będą, to będą musieć zedytować się ja-
 sian pnie jutra. - Bzd! Dobry wygibi, pełny
 zdrowie przedsięwzięciem, odyciwij się uaktery-
 est i uwolnie - nie sumpi się uicem - wytko-
 się dobre utadai - o zastępczym stercy się -
 by by poente nie wygibi - i pida mi cysto -
 myskawom uicamki! Franin

Wielmożna



Marya Smreczyńska

p: Wiedziwiedz

Kraków. Piątek.

Kochane Chary! Zaturyruatem się do jutra, by
 się z piśmim zobaczyć. lecz on - jak się dowiedzia,
 Tem dno' rano od Zaklega - w nocny pnyjecht przez
 Kraków - do Szwajcaryi. Nic wisa nie wiem, jak
 sprawy załatwił. Wrócić do Prowincia jutra rano.
 Wierze tu było, jak w lipcu, dno' zimno - pewnie
 w górach śnieg spadł. Chciałbym jemu coś z Sta,
 sikiem jako rekora, choć w uszu, załatwił. Ważne
 proszę bardzo na zdrowie - okrywy się ciepło, bo
 teraz jest najgorzej, zdrażny - zmiały najtę.

B. serdecznie usiódki i pozdrowien fr.

Ps. Spodiewam się, że ze-
stanie od Ciebie w domu
obserwuj list. powiada Ma-
rysi, by koniecznie napi-
sała od Jasia do Knapa
koiś do Regalic. Żala się
bowiem, że Jas' im nie wie
donosi o sobie - nie o nas,
niez im chłodzi - nas o wie-
domości o swym.

Jasie nie przym - uciekaj
bardzo na siebie - nie życzliwy
te



Wielmożna

Maryja Purczyńska

p: Niedźwiedz

Poronin d. 14/IV 1911.

Droze kuzys. Berove wrieten - i zastatim tu zime.
 Wyssetun wir, wotaden wrony dsi, len jenne znanicy.
 Wsine abradit mi to. Lu berlowe, stes me tu
 fopjetai we v'rod. More i to kaden wojde puz
 Dylkan si uprac z kadi wrodca, - Berde p'we uwa
 zai kon we s'obu, by si nie ueritke - fopny! puz!
 Jete more up'ny. Wyssetunowye ueritowye

Jan



Wielmożna

Maryja Zwierzynska

Smreczynska

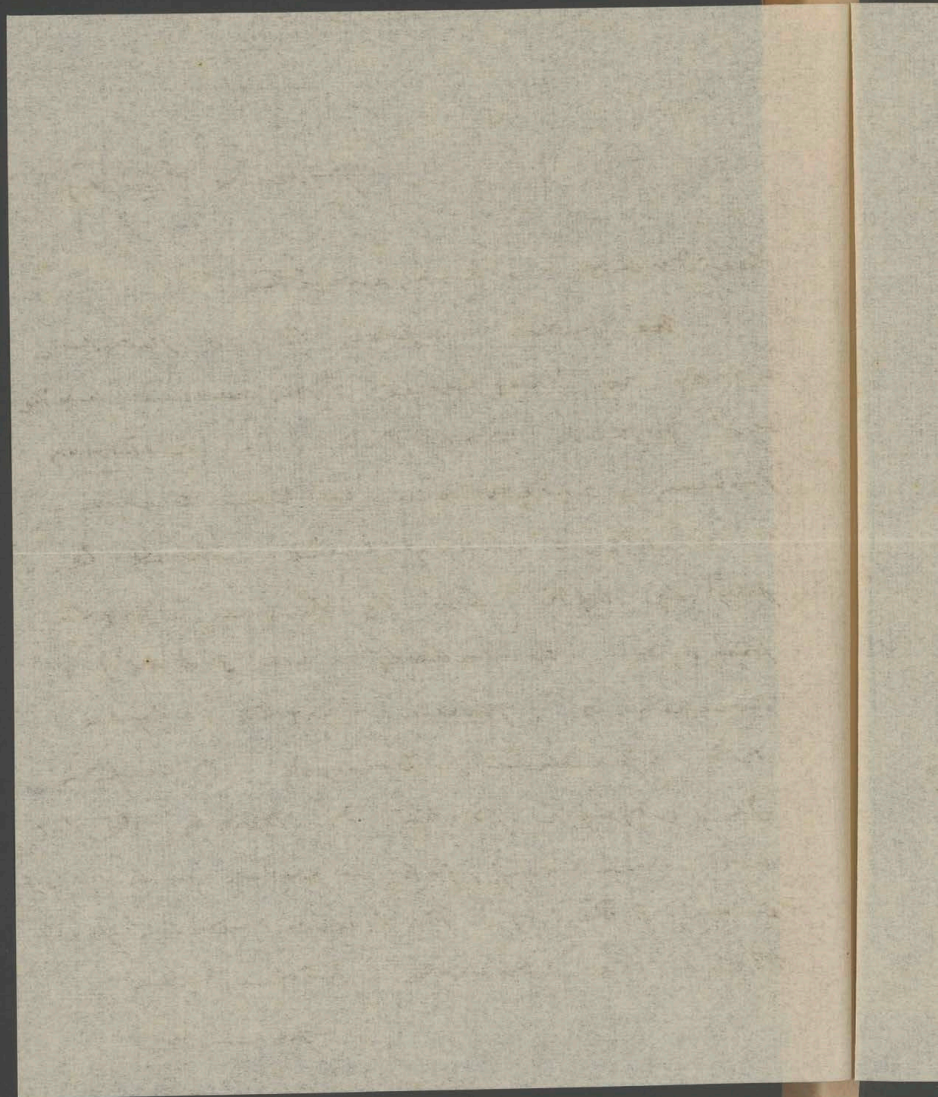
p: Niedzwiedzy

powinno być

najdroższa Marysiu!

nie jestem napisany Ci, co postaw
 nowy ze wszystkimi. Tymczasem kocham
 byś dostęła papotki, i zjedrowy
 jestem - reżymem, co komisarz
 i... wysła o Marysiu. Może le
 przy by było, byś Ty tu nie wszyst
 przy by (w roboty - na 3 dni),
 komisarz przez wszyst coby
 nie spediła. Pomyśl - i napisz
 Ja, gdybyś pecha do party, to też
 nie rozumy, jak w przed lub roboty
 i na 3 dni). Pa! napisz mi! pa!
 Baci na zdrowie - pitany ty

Francis



4

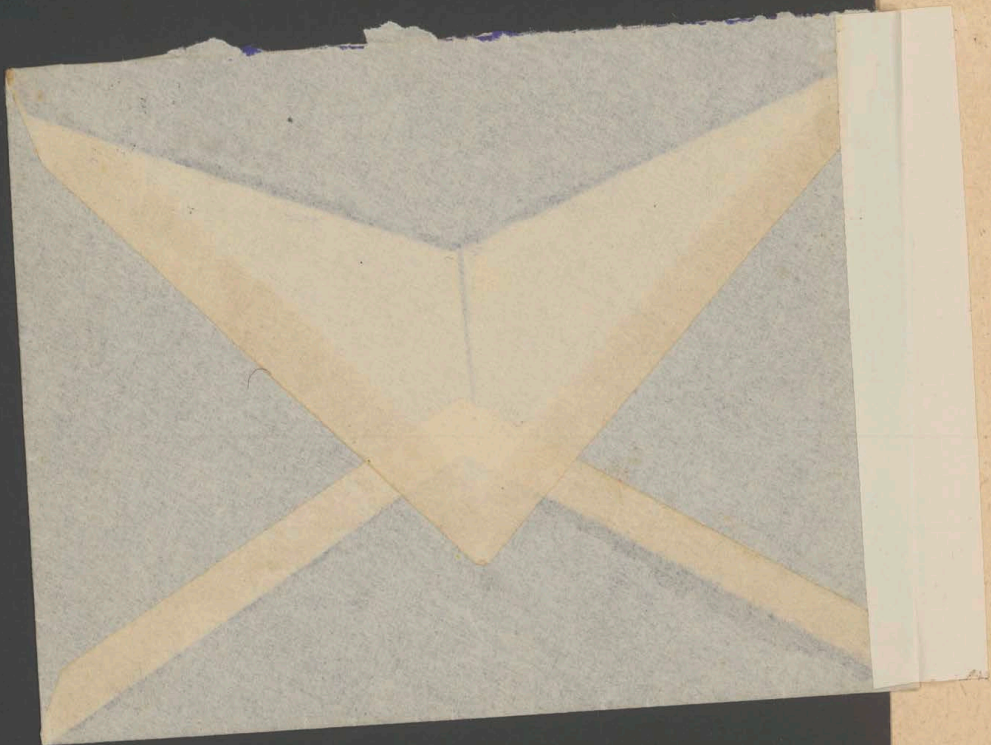
83

Wielmożna

Marya Smreczynska

p. Niedźwiedź





Porouim 7^{ty} 0^{ty}

Najdroviza Marys'!

propoumjs, abyš Ty tu na Svěsta
přelyčelaš - z racy:

a) Přy časě na poho zničeny
řakovej ci ti tu dostać, udi do domu.

b) W casě Svěst Koučen přede
siš udi zjawi. Musiš sukciš přy,
uivacy. Potem uivde trudyj byde
wynvai tiš.

c) Škroto udi tu - na zbevaue ova,
dov po mveravech. Wse z tej racy
uivde trudyš opustreć cláduš. May
tiš z uim poměniš o podryce: Dobře
by bylo, sdybyš přy šem byš. Ou tiš

nie cofa, ale umi jehos' swoje
rachuby inace. Razu - spohise
mowlyshyng reshatwoli jeko ten
interes. To walce.

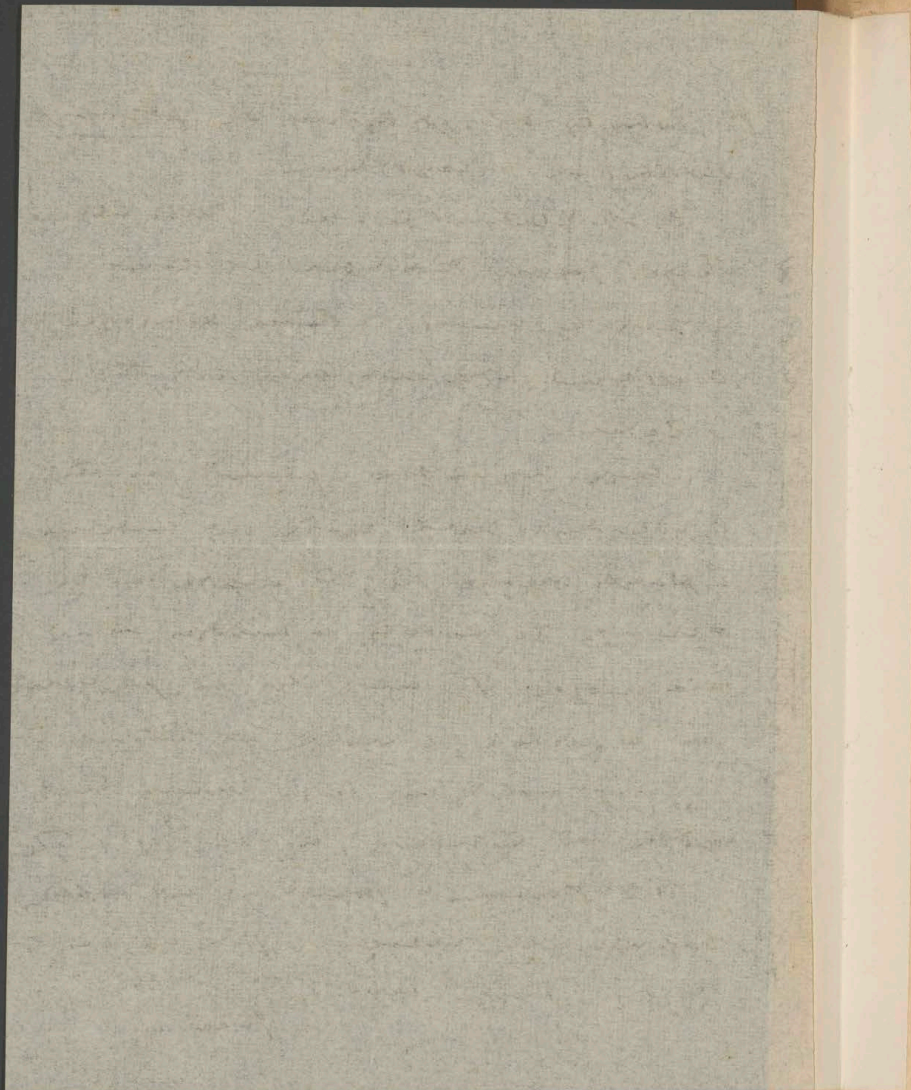
1) Je mowety um man. A w domy
sdy myglade - woleu ydowu do jwe.
tenyng. Bytym ud hoto mowtyng
s'not w'itkewoyed. (Kasper ob'rat
um dai 100 kor^(pni d'ur'ani), k'tim man oddie
Poniewam, sdy re Paryz. powo'ci. Ten
re'itoy to d'ingy w Porowu).

2) Um man wywodny, cy jui man
to mowtyngy; g'dyby um, to mowtyng
cy um wyty p. 10, % k'aske zastopiti.

3) p. Sialit powo'ci do dwowu.

Kawolae woli mow ob'edy i mytym
pami Sialito w'y.

Handwritten notes in the right margin, partially cut off and difficult to read.



Wielmożna

Marya Smreczyńska

p. Nieodwiedzi



PARIS
1889

NEW ZEALAND
1889



Poroniam 8/II 09r.

Kajdrovizza Marysi! Ucie grył-że się mi,
 czemu i lece jako ten karek. To przedemyst-
 kiem. Stwiermie się trapię - o zdrowie Two.
 Wszystko inne - śmiepotwo.

Łiszy nasre, wdać, młoty wj. Wobec
 tego, co podsun - odpadają moje rzeczy.
 Wyc - przyjadę na pewno w sobotę.

w domu nie mam groza. Lece pożyde
 w południe do Keszpa - i jeśli um przy-
 sty pewnie (a może dus! dostać), wyśle
 Ci popołudniu 20 k. Sobyś' rano jutro
 (piątek) nie dostate, to porwij od ja.
 Kępa wda :- przywiozę. Polece ten
 "Kłisice", by mi prekarata do biend
 ustria na Yungta 200 k. Soby Kępdran

Itus uviděti i naše drobne zate-
nutí.

Do Becke dít' píše. Pojede z 10.
69 do Linc. - peníze kod utrovan,
po Jungtack. Jedu, i Dyrckya nic
nie zrobi.

Skrapenie z tyui zesty pyuiani:
lyy' podate jui auons do gacety
Doutovy? Popros' Franklinskya, by
podat. - a uviděti do ty, co sij
za pnenyie zjiesute, uviděti?

Itus sij nie trap. Ja posten kod
liebe. Wolatoyu, byduj tu sargta
spediti oboje - ale trudno. Nie py.
Itajci' nie - nie repracowij sij.

Itasuk ueroraj pyjiceti, z Ferdinan.
Tevu jedinuy do B. Dunajec - za mody,

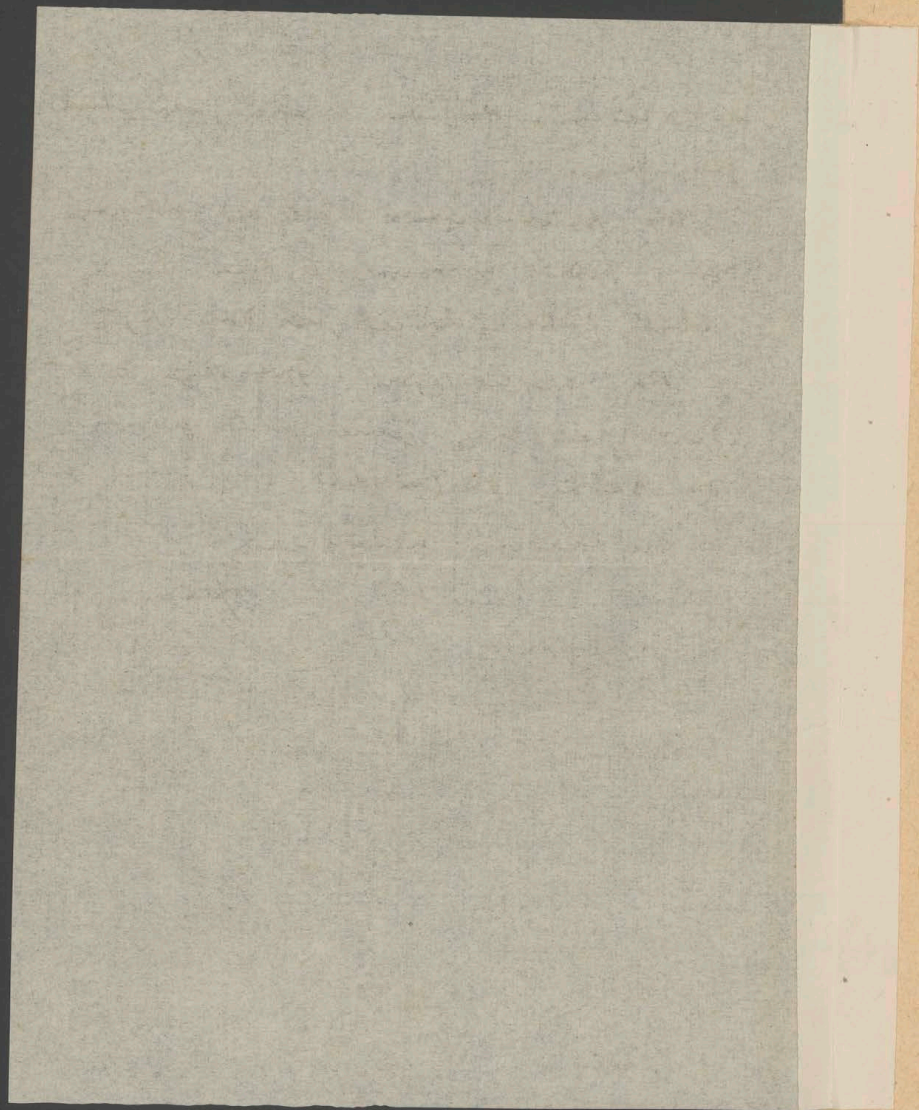
seka utem. Pojedine moje jetro, lub
pojutne + t

Na pole slytne - ale si rozpozna.
Dzi e bode mroza. O tem mysl,
vibys jakucy krosici ne dale byta.

Pa! najmilejse! Prosteje ci
daru - ale chci jeme pod postu
do Berke postei list.

nejtakove nastanki!

francij



Wielmożna

Marya Smreczynska

o. p. Miedźwiedź



Povoniu '71/09

Maryi! Cześć mi nie dowodzi - uciepokoji się. Kapr.
 Czyż ciomus podać z 12 puzer ta dui mato u chatupie - i dui
 jędo do kowskiego Oka (w spmacie 1802.) Są adrociowy. Ina
 jednak materialy wysłanie przygotować. Prawdę. jędo uciep.
 Co do kędrek uciep - to otwiera mi się nowa nowa - lepore
 mi z, kędrek? - ale jędo uciep realizowany projekt: z kędrek -
 zianonku. - puzer - mi, co tam - puzer wystawem, jędo się uciep
 u zdrowem. Kwazij bardzo uciep - oto kędrek Ociep. Są
 kędrek jędo uciep. od jędo - uciep uciep o uciep.
 Bardzo uciep uciep i dui uciep dui
 fr.



Wielmożna

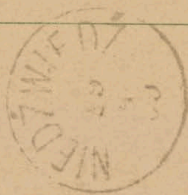
Maryja Smreczyńska

pošta Wiedźwiedz'

Poronin.
Poniedziałek.

Wczoraj wieczór dopiero wróciłem z Markowskiego.
Cuda tam - i cel nie zawodzi, napisał mi
na jutro dzień! spacerowałem, spacerowałem, i nie było du-
żo wycieńczenia. Miałem trochę bólu wzdęcia i niecierpko-
ści, natomiast na stole list od Ciochy, bo się już
wrode niepokoi. Naprawdę wyśmienite.

J. K.



Wieluwna

Marya

Smreczynsk

p. Niedzwiedz

Porovní. Ntorek.

Najdříve Marys! J jsem si dít své pán obuvník
 to nevěst ařementu své mam - a vofetem o 70^{let}, jai
 pouta + dchodí. Wewra pnelaritem w Taxiku z ladi
 dvoji cety drci - tumbardij, ve daver byt - zbity jai
 stin se uile, jak po vesku. Ale do nic. Dít zmoř ston.
 Ko. O 10^{let} jate do zak. porovumieč si etya poidedij
 kum knyčimowshygo - to clatowice spostatim si z Pla
 sium: napine do Lestkygo i v ministotaryar zetafui,
 gdy tne bedur. tne tcep si wye. Do Kungon wply
 jutra suons, od jutra jai ostany w domu - porokijca
 Čilap stonka - wye - berr ne ider ut - uřignij' si -
 i bedit delnij wye. Jate potrubij jine. Wpudwos
 more čel na drci. Dobro? Za loto drci. Nečumki fo.



Wielużina

Marya

Smrecyńska

p. Wiedźwiedź

Toruniu. Czwartek.

Majdrożna Marytyńko!

Wczora znow dopiero popołudniu
wyszedłem z Zakop., pojechałem przedweso-
ra: woyote trudno mi się w domu
ostać - to to, to owo wycisza - a wsta-
nuje, że cię przy mnie uciąża. Brak
mi takich oczu-stanek, dobrej dorady,
ale już przemyślałem się, by te dni następny
pośledzić. Otożi:

a) co do spraw mych. Być może, że
Kupiański przypędzi porozumienie
się ze mną. Czekam listu od niego.
Z Kąkuli - nie wie dale - i od Stozzy
ka wie nie wiem. Należy wyjechać wkrótce,
aby płoty jakś sięssać na 150

bo inaczej ani nie stał wyjechał -
ani też przyjechał. Dowodem jeszcze,
jako miśtan i paradytatem się
jeszcze tu i w Zakopanem.

W wyprawie do Nowoskiego Korwa,
widać dużo, ale dużo mi wiele. Niepew-
dla oca i duszy. W Pakrytem z bliska
na leżce lawiny - cuda! Tu mi
trawie się, moja - mi tak mocno, by
miś moim zasypać. Ale to ustnie
jmi opowiem. Potem i dla sprawy
Kroz. wiele wydotatem wiadomości,
kdeś - jako protokół z Sińskimi -
Bukowci jmi postać.

W Piciu przyjechał wersa namo.
Jesumony się mi wdrichi. Skeram
się dła i jako stuzeg, i moia się wda
sdece wydobyci. - Tu będzie i w sprawie

Towarzystwo co najzupełniej w tym celu -
 chętny statut wydrukować i rozstać.

d) Jedyną niedostatką, byś koszt 28^{zł}
 przybyła do przyznawania sukni. Wła-
 niowimy ci jeszcze listownie, kiedy -
 może tak, byś im razem już mogli
 wrócić do powroty.

e) J tu już wreszcie. Otworzy ci
 przed oknami pały. Pośrodku namie
 i na fotki - Twoje oczka. Wypułyde!
 Długo za nie i za wrytka. Dwa
 ty nie sąsiad - nie kochany - ale mo-
 cne byci w sobie. Na wiosnę bardzo
 obcy - bo teraz co dwa miesiące: W
 dwa dni wady - drugi bytka.

Pały ku Tobie zdala - takim mi-
 łączkami, wdrążkami oczyma. Wie
 wdróż mi ten - fotka mi- kochany!
 i wrytka moja
 Acha.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

1909

95

Wielmożni



Marya Smreczyńska

pošta Wiedźwiedź



Poroniu 23/IV 09.

Najdroższa Moja Marysienko!

Dusi rano dzień doręczenia mi Twój list.
 A wstałem dziś bardzo rano, wyrosnąy na
 pole przez ptactwo i słońce. Długo chodził
 też po trawniku, wędrując się powstrzym,
 chłonąc noc, dźwięk od Tater, Przymieszona
 mi mleko z podofu i list Twój. O Ma-
 rychenko! Czemuś nie tak życie upoka-
 na! Czemuś nie umiałem kartować słabo-
 dusi, jak te Dżewa, oddani piskom kwi-
 tuncie i sobie. Proszę wstąpić - tu
 obawę wrystam zwaliskom iść ku ten-
 mu, co jest jedyną mądroszą życia. Wy-
 zwolę się ze wrystania, co jak słama,
 two obciąż, wywobodnie się z pot jako.

wychł oburżeni - i stworzył świat w
wielkiej radości - sobie i Duszą, któ-
re uważa się za promienie naszego
serca. Oto cel. Na zaproszenie o nasz
wstąpił tego zwracania życiowego, jakie
nas otacza. Chociaż się jako skarb
w sobie - a oni będą rozpasaniem nas
względnie w chwili zwycięstwa i starości.
Mocy - mocy wewnętrznej nam potrze-
ba, by w tej drodze ku sobie (czyli
ku Bogu) nie osunąć.

Wierowa byłam u Pińskiego. Wraca-
łam mrokiem przy błyskach sierp-
nikowca, Dumajscy. Ach, co nasen-
nie jest i podnosi się z dnia dzisiaj!
Jakie moce o uderzających nam dotąd
tworach! Dziwy są do duszy człowieka,

która jest jakby odpryskiem
z Kuzni Kosmicznej, gdzie tworzą się Światy.
Jest pręto w niej możliwość wystąpienia
światów. — — Pieni zwycięży bardzo, od-
poczywa. Mięso jednak zawodzi z Kży-
wan, nie stracił wstary. Co mię unadawa-
to. Będziemy próbować oba - wywołam
niez postawić. Warto pomyśleć przed
choćby jaki - by stworzyć Dużom
tworzywu tej swobody ruchów, którego
brak jest och ciężko uską.

Duż o jutro będzie w domu. Będzie pra-
cował wyżej o statystykę historyczną ko-
nicznie. — W niedzielę będzie w Zakopanem:
na próbie, jako też pomyśleć o p. Bar-
bessem. Mam wrażenie, że nie ma
coś tam pręto: widzenie musi, jako re-
habilitacji, przychylnie opierać przysięg.

Pokaż mi prace Jarosła i dam re-
lacje o pracowni w Porcie. Sąd, że wystarczy. Postaram się też o osu-
cowanie reakcji - jak napisał. Wiem
uspokoi Jarosła (pewnie w miarę jak się
daje) i powiem, że musicie, nie wiem czy
aby na dobre. etc.

Zaryskowałem mi, że Cię po drodze
widzę. No ale - cię sobie uważaj, i
jony w przeważającej części.

Kosztować może. Wszędzie - gdzie
może - a spokojnie będzie o wszystkim
wypowiedzieć - i będzie na dobre.
Cóż Ci w oczach oszczędzić nie chcę.

Twój
Francis.

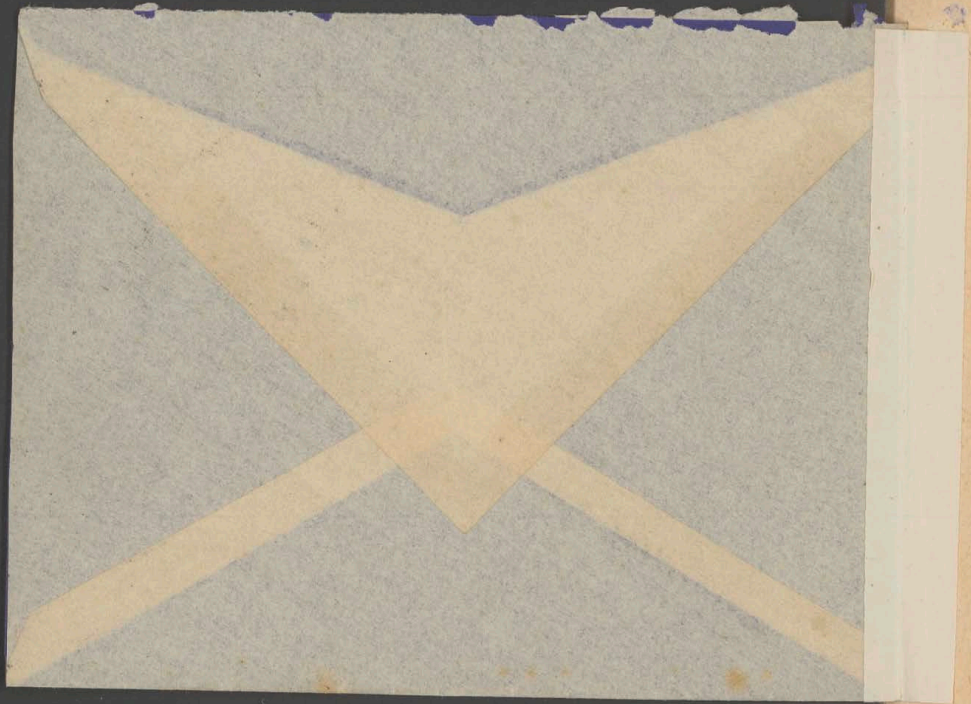
Możesz uciąć sobie trochę
z Jarosłem podnieść.

Wieluozna

Marya Smreczynska

✓
Poczt. Wiedźwiedź





January 1894

Dear Mother
 I received your letter of the 10th and was
 glad to hear from you. I am well and
 hope these few lines will find you the same.
 I have not much news to write at present.
 Everything is quiet here. I have been
 thinking of writing to you for some time
 but have not had time. I will write
 again soon. Give my love to all the
 folks. I am your affectionate son,
 John

Poniedziałek 25/10/03

hydroizm Marynińsko!

Pora ci, choć jestem jak myś
w ukropie, abys' się usiąs wie krapie.
To - moje! - ci jestem zdrowy, na-
wet uciek - znowu nasz usta.
Tem o 5^{ty} i ugasztem ci niesz-
wist. Wiesznie o 6^{ty} puzszech
do domu z Kockowa Kacjan Kuj-
ziowski: trochę mo'wstidny, ten
nie poradzi nad dungec na piz-
gi - woda o 11^{ty} i dalej bydrocny
swencé. o 12^{ty} jda z um w ze

kopane : man wreszenie, ie po-
myliwa zeznawo wprawy swyji.
o 4 ki bdy ne postredum, staki
podkale' - a 7 us' ne powbie.

Wyc - i z pelenidum' pusi' kadi-
dary se uede. Pomy jednel do Sten
reke, by to transakcyje z Bellou
neprowidit. Pomy iy - uypid
mu jednel 17 pusi' edis od tiche:
sdy by iy to dety, wolutory byt.
byu od kladpotoiu ne uoi - i down
bytly ne potruboweli porozumi.
uypid mu fylke, ie pryryse iy
do uoyej pusty: a bytce ueddit
pi, o co chodi.

Skadnewu iy o 10 ty wty od Gekre-
Pa - kajdrowy - cedyi uypowidumy
frane.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to the low contrast and grainy texture of the paper.

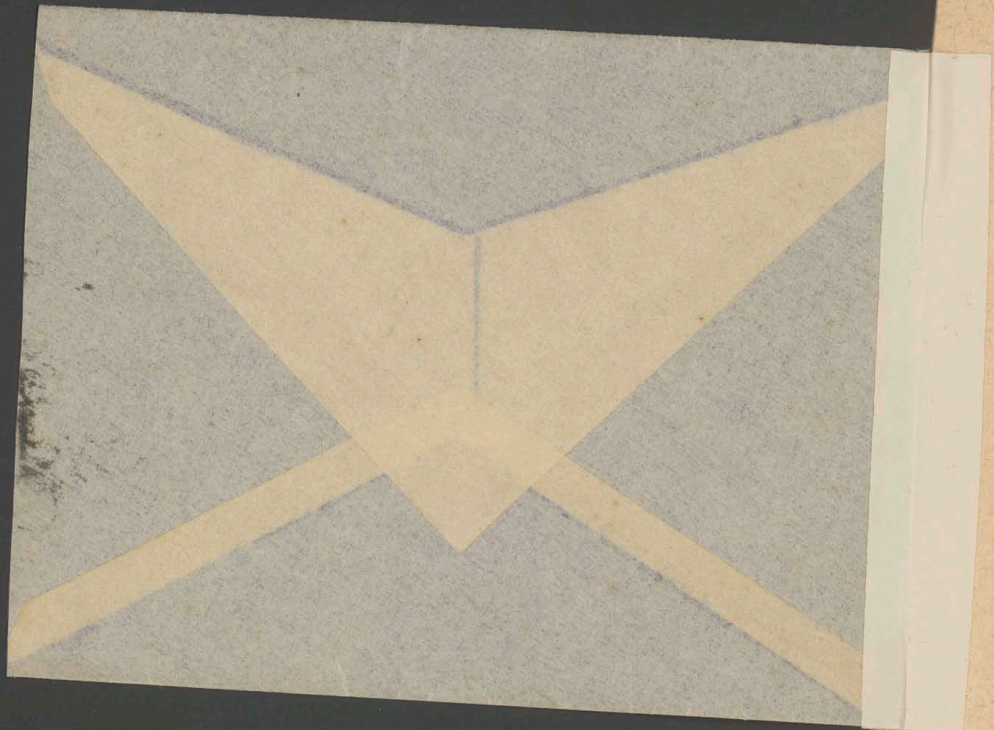
101

Wielce



Marya Smreczyńska

poście Niedźwiedź



Poronin. Włoczek.

Kiedyś. Kiedyś! Za lat, który więcej nieszczęść dostatek.
 Tam siedzenie duski. Nie powiem więcej, bo ludzka
 mi ręka dusi - i noc, to dwóch panów spado u
 mnie. Dół znova umiesz w Zakop. Do Barabasi i Pong
 gi. - Niezadowolony, w Cui ucieszny: z Krzyżanowskim
 polnyś^lnie rzecz zatakwitem. Nie okazywać zaliczeń
 w której sumie, jakby potra, ale nigdy pokalnej -
 i to wywołany do 7² meja. Tam Izla dostawim -
 by posaptać tu dźwigi i każdy postać za pole.
 Natras posare te 10 dni umodi postać. Co się /

Handwritten address in the top left corner, partially obscured and written in cursive.

tyca Państwa Twoje do
poroniam, to jeszcze potrze
napisy - radzę : tyś w soboty
ultra lewy w piątek wypelani
Ta - soboty to muś wredni
ty - w powiedziatku bystwy
dopelkali. Rachunki wst
stymu wrocie wytyc w
swoy. Czy są jakieś zdo
ruende ? Czy w "Kutyoni" jest
anons ? Pisz mi. P
hydentemizeri wendanki x.



Marii

Maryja

Smreczynka

ps: Wiedźwiedź

Poronin 28^{ty} IV 04.

Najdr. Marynicko! Mówiłem wczoraj z Jędrzej-
 powiada, że suknie do przywiezienia będzie w piątek
 lub sobotę. ale chcielibyś się być i w Dru. Zychowia
 i Tola. Wszę lepiej, kiedy przyjedziesz. Może lepiej
 w piątek i słybyś się z rachunkami weszły, za-
 twardź! Słyby w sobotę - to jechałbyś dalej wprost
 do Zakopana. a wróciłbyś do Uied. w poniedziałek.
Tek. W środy to jeszcze być może. - Pójdź mi
 kurek, by mi postać suknię. Chyba mi wyjdzie, ale
 jeśli tu nie dostanę - to pójdziesz ode mnie!

1/2 de do 8^o meje 4^o wst
i se do 10^o dnia wst
s^og^oby mo^ogi g^ode porw^oe
ne Ia dni.

Nie jestem, co z reszta
czuj^o - tu niepokoj^o w^o
i^o nie jestem d^og. ne do
przytym. z ch^odoz
jak niepor^oduj^o ci wz^oro.
ne ja tu mam w^owanie
do s^odu w N. T^oryu w spr^onie
b^ospockij. Pa! zdrowy post^o

Franc



Wielebny

Marys

Smreczydka

P: Miedźwiedź

104

Piątek.

Marysińsko Nędzowa!

Coś mi się dzisiaj przypomniało
jutro (4. w sobotę) popołudniu
W niedzielę jadę w domu moim
nie być - wysłać myślenie raki
siesta ku wieczornemu --

W sobotę ma być w porcie
soboty - w niedzielę ma być
Marysińsko może zostać.

Przekam wsi dobrej. Tak się
już chce obaczyć! (A może być,
ze tu jeszcze zostanie jakiś ty

Dzień - dla spraw towarzystwa
i innych: i kto mógł, niech
by musiał do Wersawy -)

Równocześnie posyłam prośbę,
zanim dla skądś do k. nie
kiedy postaram - twoje słowa
preproś odemnie, gdy się ykwi
nie powiem, że mnie nie posyłam -
niech skąd pła porwie tymczasem
do 7^{go} maja.

Pa! Najdrożsi: proszę, że przy-
jście, i przybędzie? Prawdopodobnie
moja najmilejsza i ulubiona i
szczęśliwa rodzina - pa

franco

Jan.
Wiednie dostis karkls,
ve jūtro puziedān. koci tek
necigis, bīdaj u nīdānā
Dopiero populāls do Jūdri-
a jūtro bīdā maže.

Veikāin cī jūtro na
stāzi - rēstgskūcēm.
Jūs sū mē rēstā i mē
rēstā u dno dā. Pe!

Wiśnicz

Marya Smreczyńska

pocta Niedźwiedź

1/16

WIEDZWIEDZ
50 30
50

Torunie by og.

Najdroższa Mamo!.. Zmiany takie
powietrza - że tworzą się o Ciebie bez,
dro. Nie wychylaj się z niewskania,
osuszaj powietrze piecem i odzieżaj się
ciepło - w okienku się nie pokazuj -
aż jaka zimna na lepsze nastąpi.

Piskany mój! Przez trzy dni ziępota,
to lato, jak z rykiem - a dzień w uszy
spadł śnieg i dalej prósny. Biała
pełna - na zagonach, jeziorce wód.

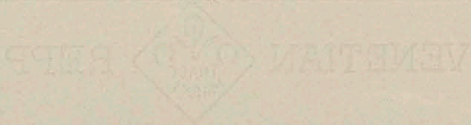
Wzrova bytem u Pińskiego - to ledwom
się przedostał. Dwa o 4^{ty} chwila bym
poczuł na próbie - ale nie wtem -

chyba jak przeszedł się spać - i chy-
ba zasnuje, a rano o 10¹⁵ po-
ciem wrócić - bo wolem nie taki
czas nie chce jechać.

Samotnie nie tu bardzo - tem-
niej w takiej pogodzie - ale wysła-
nie dobre - może coś z roboty po-
sunę.

Kartki dostatek, nie zdrowo do-
jechać - dziś wprędziłam się listki.
Z skautami pewnie nie obawia-
nie się w niedzielę - i to jak się w-
pogodzi - inaczej nie dać jej wcho-
dzić - ani Ty się nie pustkę nie
wyrywać.

Do stacji napisz kilka



prosby od srdca, ne rozpisuj sa
 si široko: povedi mi, či majú
 ľacšie si do nej prosby i razem
 se u nás i upíatach bedien bývať.

Z Karyera pesne me - veduže
 zjšťovať: obomiam si, či lig poky,
 me dny. hore prdej z Refory
 poučovať co bedie.

O Merytichko! Zaby nes púť roz
 te kópoty i kvizant odesy -
 zaby'my uspli usyč si v domku
 potudut - zaby' ty nie nussit' kbi
 pac' tej usyčy - kto'ra i na dusu
 spada. Coroz to bedny wola si z,
 cinam, by to pncwlcuyé - i pncyč -
 ku sobe - ku nam. Najverdecnyde
 ustatunki! frung, merysi usyč,

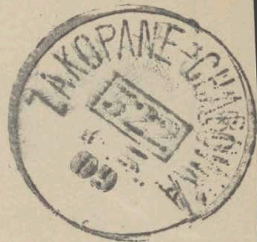
VENETIAN



REPP

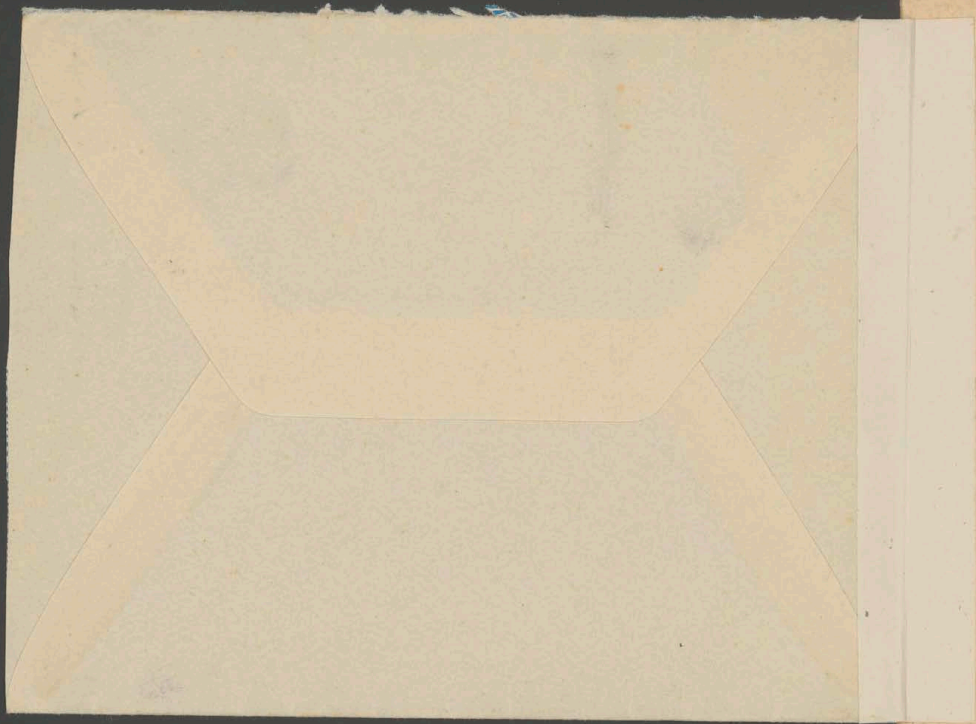
109

Wielmożna



Marya Smreczyńska

pošta Niedźwiedź



Porowia 870 07 -

Najdroższe Marysienko!.. nie wy-
wodziłem posady - wesoła cała dzień
z pnerwami śmieje się, jak w niesz-
ku - dziś w uszy okrywać uszka - roz-
sady doprzedniały: - Piskury maj!
Tem się jednak poinsamy, że i na
potudnia - jak syczał - śmieje się
i powietrze się przednieca.

Bardzo uleśki - uwierz mi się,
okrywać się, jak w pieknie i odry-
wiej się, jak uleśki! Wodniem się
przednieca z dnia zyczenia - przy-
kazywał potowić się bardzo, wsta.

nie teraz. I odzywając się podrywaj.
nie - nieporównywalnym nieczynnym.

O poczucie myśli na zgryzotę.
I restauracjom się: czy może nie
lepiej byłoby podrykować im ze
wzrostem - i mieć już ten spokój.
Bo tak: jeśli proces się przewleca
do września - a to możliwe przy kłó-
twach wybiegach trybockiej - i do tego
czasu nie w kinosteryum nie może;
na bycie przedziwności (bo aż wtedy,
sdy po procesie dyrekcyjnego niekiedy po-
krycie), a Ty we wrześniu będziesz
musiała wziąć urlop - no to wtedy
spewnyomyś Ci bez wahań i'mi,
ma poparcie. Zatem szkoda by było

ius truda Twogo puz te unesice.
 Tra rowaije. Lepse puz rowse,
 mi tyzice. A pyz unesice spozije
 moztoby' je puzto uabywe'. I kto
 mi, ite puzte ktopyte moze Ci te
 pouka sprawi? Sdyzije choc' widze'
 z gozry zastapczny puzny - a mi
 trati sie znowe jakie podyable --
 sem we wem pu, co myzkie. Myzki
 my to rowaije ze wnek vtrou.

histonow myzki: unesice zau,
 kuzi. Sedzenie Ci cadaj i
 puzny o wnek jakie. To sie mi,
 puzny o rowse, Tot. prawi to.
 chy - I myzki myzki rowdy -
 fram

shirgato uady.

Jos. Čestkovi: postit do Jane
o obice do desete. Postit
mesto - postit vysoce. Čestkovi
ma Jos' uce adpizije: uce
si yedri.

VENETIAN



REPP

Wieluozna



Marya Smreczyńska

pošta Niedźwiedź



Poroni 9/7 03 v.

Keryi nyidroudu! Ne dostatem jeste usouety od
 Knyzawstwy. Oubkny i dne na dnei. Dru' pry
 znow do mgy. Ne moyz ruzy si - bo tam, jak
 i tu - ceka ja ludse. Ten cas ruzym na pnyg-
 slen, na pracz i na dnu konicnu, ktive mo-
 va odywe. Jeste z pnyu ni ruzkiden i ceka my
 na stetu i dnakveni. - Do Tomerowkny nepitien
 i mam nedryk, i moze si rydi i tomwedie
 nysie, by kupy. Byto by to wylpny. - Kto we,
 ay jeste kaku dni do 15^{te} ni tu ne s'ispu.

/.

Wszystko co się dzieje - powiesz -
ja tu więcej zrobię, niż tu
na pustce w tym czasie - się
Ty musisz jeszcze trochę na
tym wstrzymać dół. - pisa
do mnie - rozmawiaj przez po
listy. Myślę więc tu be
sz. - Na wstrzymanie na godzi
nie, jeśli nie będzie ci coś
odpowiedzi - bo kto wie co rus
wi, jakie będzie. Po! hej
będzie! hej dranie! we trop się
bierz, nie odwracaj głowy



Wielce mi

Maryja Smreczyńska

poście Niedźwiedzi

Poroniu ^{10/10/07}

Hydroznie moja Maryśko!

W zataczeniu posyłam, poci,
 nek, który dostatek, bo wiem, że
 Coś nawet wzmianka o mnie też,
 teresuje. - Miley mi na sercu, gdy
 myślę, że tam już stonko chleba
 Odcieplido się - i znowu wresna
 wrociła. A takty bielutkie - aż
 blaskiem ślepią. Tęsty lacie,
 chue ponad widmi - gazy przeje-
 nyste. Masz je już w oczach -
 prawda?.. Nie smęć się nie mi tam,
 moje Ty miłowane! Z przypadku

Maryti wids, ie sie decetowijesz.
Nie mysl o Komisariach, o tam
wysytkenem - odrabijaj toatq uen,
chinalenie - ale, gdy jesu dogod.
nost' i stonko - idz na trawis.
Ki wysnewac' sie. - Bardzo, bedzo
prosy spokojc' serce i umysl (choc'
by dla tego, co je chwasek) i niczem
sie nie ktopotac'.

Ja tu musu, jesu za bawci Trocki.
Unowoty nie przysytaja. Pnyten
i insu wstrzymuj. - Musu poste,
rac' sie o oszacowanie realnosci
Jaska: potrzebe do podawia o po.
izycku, - i to wazne (by wyrok o
nacowanu), bo na tej podstawie

dostawę. — Żeromski wraca, za-
 konywał się w Suchej w bibliotece
 Lubomirskich. A muszę z nim po-
 mówić: w sprawie Tow. i Bnoz.
 Niemiecki napadł w „Mystiku”.
 podległ i na Bnoz. i jego obrońców.
 Ostro odprowe dał mu Karkowski.
 Prostuje też fałtę jego Buber i
 Choracewki. — Zaczyna się „wrogoci”
 skupiać. — Zuów p. Żuławski w Śia-
 me Polsk. umieszczył artykuł pisał
 Feldmanowi — tak ostroty, że nie
 można powstrzymać, tembardziej, że
 przemawia imieniem jakoby wyśt-
 kach pidany. — Trze ostrzedzenia, pro-
 testujacy przeciw podobnym

"Krytykom". - Wierona wiodem
 próba, bytem tu i Janek. Jadenyż
 miwi, ie sukuda bydra dopiero na
 strody. Pasek odebraiem, pannels.
 dze Kumpo'skemi, wdrictem ka-
 pelnik, ktoby ty more edy
 dla cy na lato. Bardzo gustowny
 a prosty. Do tego moreby wacki
 wacki pedwabuz? Edy moneta
 mystne - Kupotygi. Ino jak mi-
 us podac, by byt prawe na gitar?
 Cy to wystuo peduo? Puzpuz o
 tem. - Serdeczne Ci, moja kuzi,
 drowie, cenijsz i wuzik do serwa
 ciul i prosie o spokojnosci - owe
 sotoze' nawet, Twój - frane

101.
 "nie od" - tygumini
 Kucyryk wczaj
 Fice tyg
 Kucyryk
 i porumy by cie
 102

116

Poroniu d. 11/200

Najdrobnie Merytiewsko.

Dostałem dzisiaj list od p. Knyra,
włoskiego, w którym wpe się z apudruel
przyłączeni i oferuje, że mi dostę jesne
780 kor. i c resztę po wydrukowaniu
dwóch omawianych rzeczy. - Pomyśle-
łem wte kwestie - i wyuz stowania, by
potrzebny muszte wydobyć. nie trę-
ję. - Jakkol' dam sobie radę z tem wyzst,
Krem. Jossie bydo potowienie, a wybrny.
Tem. - Byla ten wyzpremie nie dawać
kryzteru: to ostadie. - Napojem do
Pawego, by uderyt jesne do Kuba.
li u sprone nagody Koclemna. -
Napoję do "Księżki" - usie się wte.
sueie idęydnyę dac' mi wyksy
sumę. - Napoję jesne do Steske.

J ty napisz do mego siostrzaka.
 Powiedz mu: nie odwołuj się. Kłóć się
 z nami. Adresuj do „I. c. k. szkoły realnej,
 (ul. Studencka).

Do Wydziału Repetitorium, by przysłał
 do mi - jeśli są jakie wyświadczenia. Ty
 dajesz namoś wiadomości - może być to
 a. od Furiańskiego men. co?

Dostajemy list od Feliksa w sprawie
 nie upełnienia Lindberga. Czekamy na
 Zierowskiego, który się zatrzymał w Su-
 chej, by sproszkować do siostry P. i me-
 jacy, bo traci tam i o nową towar.
 nystwo. Jeśli Zieron. jechał mi przy-
 jednie. sam sproszkowanie posty.

Marys! Marys! Nie wiesz
 to, choć nie wiesz i dnie po wiesz.
 Jedynej mojej kłopot - to Twoje zdrowie.
 O nie się troszcz, a najbardziej mi o
 kłopot. I pisać do mnie - choć przez sio-
 strę codziennie. Ciepły wyświadczenia, ocy
 i usta moje i czołko osunęły się znowu

has. Ne paha mowa desu. Ledwo pnie,
bysta - rona mysly. Ale wackie Ci
one nie opadaja na serce. Smierdo
mysla w stonke ze chwaceniu paku,
bo jest - i resnice nem na dno.

Prosz Ci dlaty o mysl niepowo-
dniczek, abys' wredniem, cren krops-
cis racy zapemij mysle - i ie pnyo-
staji, wlekan, by jehos' zaistwien
sprowy finusowe. - Nicdnygo spody,
vam si odpowidi od Tomaszewoj.
Uam uedroji, ie pomyśle uedroji.

Pe! Uroji uedroji! Susta! Prosz
o wewodosi' serce - uam uroji, co
zachumne. Je Tu kaidi' mysly ku
Toke kca - i idaje mi si, is' blizok
ko, ie Ci si rody o kaidi' ners.

Skrysi uedroji' odemne.

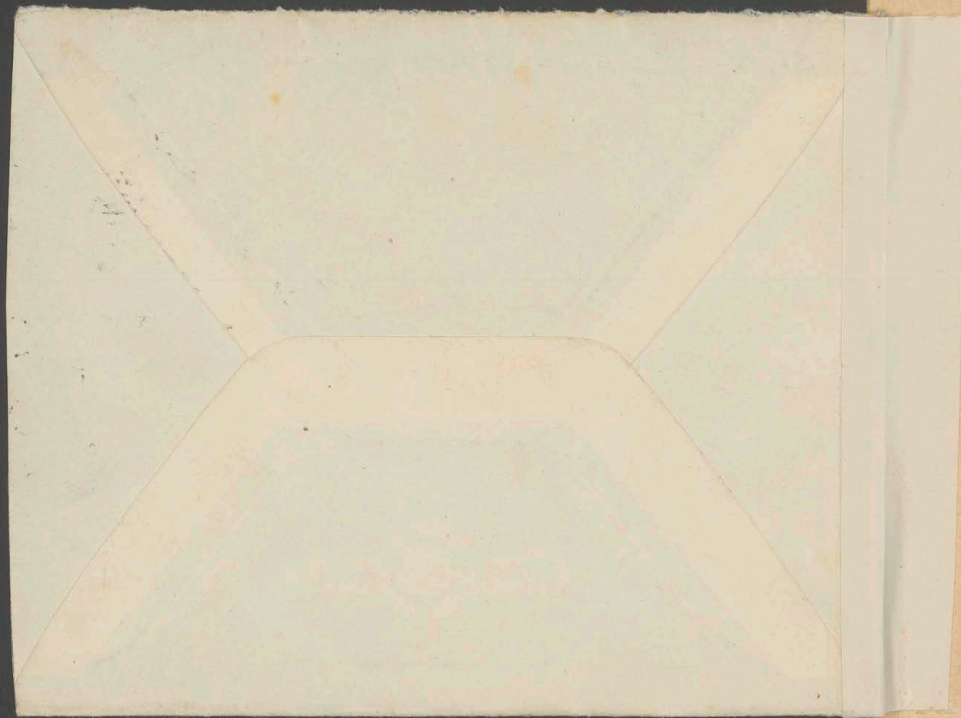
fr.

Wielmożna



✓
Marya Smreczyńska

pošta Niedźwiedź





Andrzej Suleja Parowin 17 2 09.

Merzi nie wrota! Jakos się zaczęło
koryzont wyjeżdżać - na polu i w duszy.
Wierne byłam trochę zgubion, ale o.

Pocztówka.

Carte postale — Postkarte.

Tekst:

1/2 Ds' już mi. I Ciebie
proszę: nie truć się
niczem. (Ciemno dus' mi
dotychczas, ksta i niepro,
koni się o Mrozi!) Jesteś
współ katuszowi znow
karem 200 k. Ds' po.
Witam na list z rezerw.
Dziękuję — bo przed
karku pilgoc. Jakoś
to się wyśta utadli.
Wspomnienie, myślenie,
tam uciadawanie! Ds'.
Mab 7 Ds' Zabawna 1908.



MM9

Wielużycie

Marya Smreczyńska

pošta Międzywiedź'

KARTA KORESPONDENCYJNA



Wieluornic Mariya Smreczyńska

pošta Niedźwiedź.

Porovna 15/10 09.

Maryčka moja najmiljšie!

Zauvest' musím dzeď - by dzeď už niečo
 tyľko list. Ale mi sa nepáči - za pár
 dní jui tam byď ešte, jako dzeď
 užijľe, jestem. -

Musím jesme vstúpim si do vľav,
 tu ľub stredy (coruus jesme dzeď jui,
 byčie). Musím z Píru sa sľeďoťovo pľuďe
 pľau starai o akce - vľpľadé byťo.
 sľeďe do pľu - vľpľyč ľuť vľpľuľo.
 oľkľvľbľeň z'evľmľchľo - ľeľyť so
 ľie vľd'ľe', sľeďe to musím vľbľe'.
 Ľuľ vľn, ľak mi ľuľyľe, ľeľľeľy vľ.
 ľauľe i' ľrudy ľeľe ľoľľoľeľe ľuľľeľy

VENETIAN



REPP

pojeżdżać na morze. Szybko mi uciekła
kłopoty - sam wiesz, że się tu
z ciekawości - ale trudno. Boję się,
że się nie rozwinie - bo Pini wolał
zająć - i leżąc. w pracy: kłopoty
nie ma do się z tobą - tu, gdzie.
a tu kto będzie? o naszym ucieku
wiedzi. Szybko się z Pini w swoim
podziemiem byli i uciekli - oby
nie postawilibyśmy.

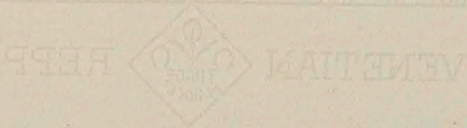
Jutro też ucieknie jeszcze trochę z kłopotami.
Kilka godzin tu - gdy sam informacja
dostaniesz, jak ucieknie.

Sprawa podziemi jest posunięta -
sprawdź się, że dotychczas chcieli podjąć.



Two mojeخانهه پاره میخواستیم.
 خریدارم می پرسید مریه، و من می
 گفتم. پرسیدم دو کلمه میخواستی و دو
 "کارتی". کلمه می پرسید می خواهم
 100 ک.، میخواستی که هست، میخواستی مریه دو
 میخواستی. زوجه - مریه میخواستی، و من
 می خواهم، که کلمه می میخواستی میخواستی
 که. 2 "کارتی" میخواستی می خواهم.

دو کلمه میخواستی. میخواستی میخواستی
 که. میخواستی میخواستی میخواستی -- میخواستی
 میخواستی میخواستی میخواستی میخواستی، میخواستی
 میخواستی میخواستی میخواستی میخواستی، میخواستی
 میخواستی میخواستی میخواستی میخواستی.
 میخواستی میخواستی میخواستی میخواستی
 750 کوم، میخواستی میخواستی میخواستی.



Du! prave si zdvo. Dle takli po.
 stavan si. (bravcom do nove mie
 hst unsi wytkny pokry. ho le usay
 lecekai. Jaki fca potatca.) Kupo-
 koi uny, ia tam nama prave na
 robotach nama i sama si do-
 vada - ale prave jej, with unim.
 je konicem i zava pdaic uny uny
 si - je upiac, sdy prave.

J prave myskam, wy dvasa, o zdo.
 hu bua - odgony si pchajkopyj
 i doony; dda uny. hccem uny
 gidwki Kochanij - ho wytknem dan
 rade - i w radei spotaj odmydte.
 uny si na Pustec. Pa! hwyj! uny!
 hajt klowu nectovane vcrst.
 franc.

i uny, ho avce pdaic uny.

121. Grahimian si, ia lo tomam
 Jakai prave uny. Prave, by prave.
 lo x(1) hwyj prave.

Wielużina

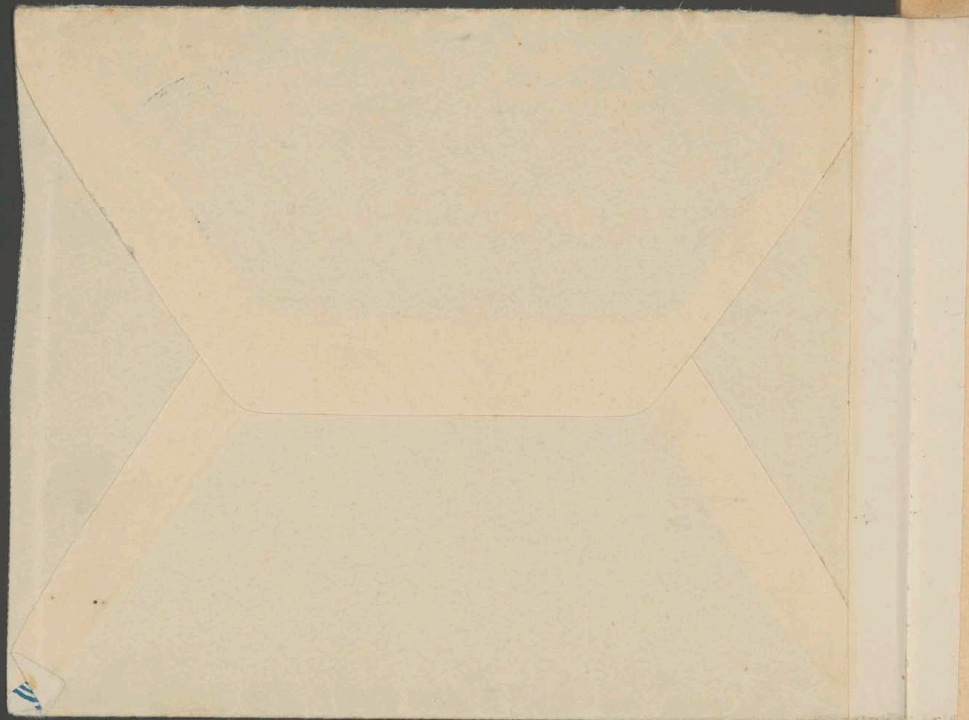


117

Marya Smreczyńska

✓

pocista Wiedźwiedź



Donnerstag, 2. 12. 1904

Wiederum Montag! Unmöglich
 ist für, es nie doch, auch nicht.
 Das ist die Speditionen. Ein nie
 Liebe gegenseitig: Dances die Choi
 etwas codica.

Wiederum radelndes 2. Pisten und
 abge, für die Piste in der
 Taverne. Richtig, die: an die
 Chaussee - ja die Wirtin, die
 by, ich habe in Warten, die, die
 2. Wirtin, die. Ten, die, die
 Person, die, die, die.

VENETIAN



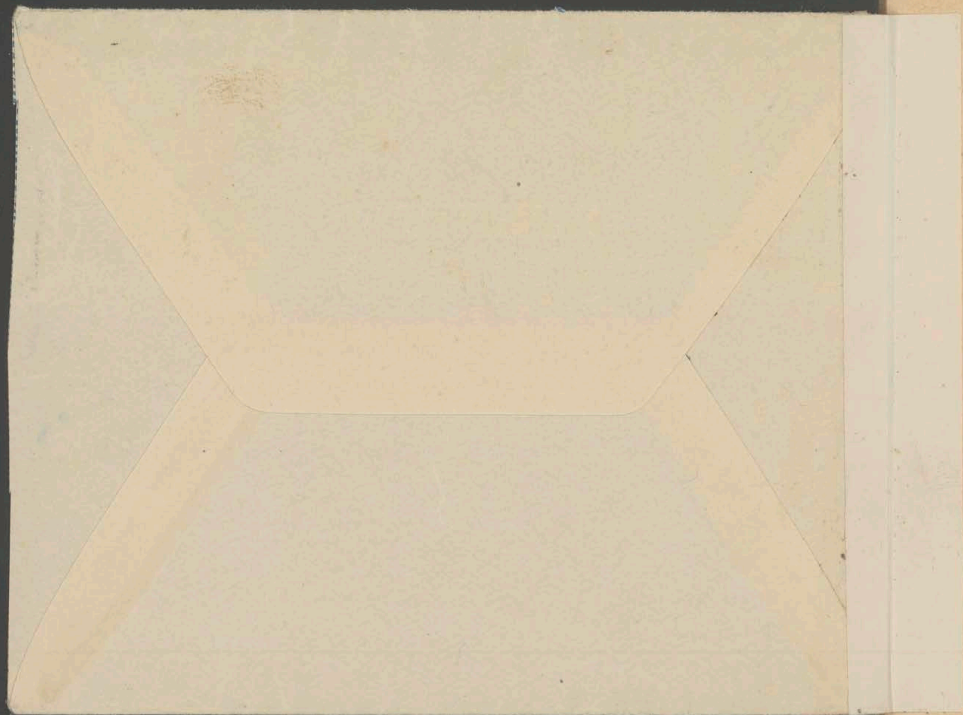
REPP

126

Wielmożne

Marya Smreczyńska

pošta Niedźwiedz'



Porówn. Włoczek.

Wojdowa Marysińska.

Otrzymałam z Warszawy od
Rysperowej telegram, by przyjeźdź
Kontowa do Grand Hotelu na kon-
ferencyę, że mam, kto z Warszawy
przyjeździe i przyprawić, że Dr. Pa-
tek. Wyc - zamiast do Wiednia
muszę jutro pojechać do Krakowa.
Dziś nie mogę - bo w Zakopanem
mam parę rzeczy do załatwienia:
Jadę na dziś, jacy przyjeżdżają
Kury, etc. wyślij ci powiad.

Zobowiązuje mi ten Pini, by w Krak.
Korona powstrzymała się z lewoskrajem
i z ludźmi z Wernicy - do czego
w Wernicy można udzielić w opar.
nie akeyi uszy. - J... projekt
byćby i koniec meja - wż przygo.
tarym, wstawił gwarant - obaj z Pi.
nim. Tak wreszcie uładziło się.

Cieszę się, że Pini projekt powie,
choć nie ma 2 dni, bo wreszcie
coś zrobimy - to mi obopólnie
można.

Sprezyc może transzorem nie
struktur. Pini już do Tomasz.
obaj, a może w Wernicy - wż
tu obaj. - W Krakowie ~~przez~~

novoucí se kei z Kage... ..

Pracy se volkem. z Korkou
Kada soboty epady do hied... ..
poten se zdati velky P... ..
Zv... .. z Korkou nep... ..
i co.

Radost si, se si more... ..
uvolneni svet. -- Konec... ..
se o to... .. to se veni, jak
mi to trapi.

Dus' more kei... .. z... ..
flance K... .. : to se... ..
paradi. No... .. cas... ..

judu... .. v... ..
p... .. Pa! Moje! "hied... .."
bo... .. p... .. -... .. -

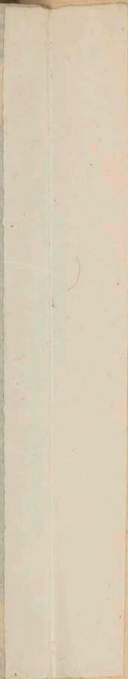
Tvoj... ..

Mieluorue



Maryj Smreczyńska

pošta Wiedźwiedź



Powin. Groda.

Hejda. Mory! Zapewne jaś dostates' kix' uij
 wolowojisy, iż ueszy peclac' do Krakowe. Wdes' uia
 zheram siy na poci'sy. Wazne bydem w zchope-
 uen i suknie me wyjde' x. jadwisz dca-jutro;
 uerove jesue ni byta skoncowa. Flancou me
 dostaten - polce wyjde' z Krakowe, ieste' byde
 uerit me to cza - bo powide jutro - pojutru uerue
 mi narady. W sobote (prypuicam) byde uerit uie
 peclac' do Koczi. Z Krakowe jesue uerue. Byde
 Dobry uerit, bo uerit byde dobre. Pa! Kurinski
 France

Fr. Przem. do Krakowa - do J. K.
Krk - do Krakowa - do J. K.
+

Pa. Bac, Marysiu, na
zdrowie - i staraj się być
czymś dostojnym, byś była
niepomyślnie uwolnić i tego
wyżyciecia. - W Krakowie
był sposobności po prostu
wstąpić o moją - i jak
co jemu, koleżanki są -
Byłaś też zdrowa była! Nie
wiesz czemu się nie trapię.
Fr.

19.5.1909



Wielmożna

Marya Smreczyńska

Fr. Wiedźwiedź



Pozdrowienie z Chabówki. Niedziela 23/12.

Stacja kolejowa.

Myśl. kump! Dopiero dziś jedź z Krakowa. Jedź wprost do Pa-
rochów - pamięć z Pimim i po nocy, bo musiałem wstać
z niedzielną wstać, kump - przebieg - bo pierwszy ułkista

Pocztówka.

137

1909 2



1/2

Pytanie wystawia mi mo-
waty do paronimie. pro-
ce wreszcie - poputna -
dojadę i ostatni nie dłu-
żej - by się uczyć 10.
65 - partho spokojem.
Czyś się nicco zingao
wy - jak uura po ueljan
Pe! kapto dzie - ban na
zdrone, bym zdrowy
by ueljan Pe! frana

Nakład Romana Żabinskiego w Chabówce.

Wichużine

Marya Smreczynidka

p. Wiedziędka

Chabówka, Środa 1^{ta}

Najdroższa Marysi!

Byłam u Bogusia i urodziłam. Wiele
 mi uwarzył nocem - jemu nie udało się.
 Powiada on, że po 5^{ciu} latach stary
 walczy się pierwszy - że gdy się teraz
 spieszysz - to odprowi mi dadek, jemu
 pierwszy (do 600 kor. nocnie) - że przez
 ten spieszony wódek wódek
 rekurs etc. Obiecuję przeto, że napiszę
 tu o bliskim informację do mojego
 w Departamentu i do Kom. Stroki,
 który od 1^{go} ma tu ten Departament,
 wie powiada. - W Lipcu - urodzi Kom.
 Stroka - ma być pełen do kandydatów
 w takoncom. I tyle. - Wypu do Tr.
 Widygo. I baci na zdrowie - nie prosz
 przesyła ci. Powiada wabię - nie prosz
 mguły. Baw, że u zdrowie Twoje

stojące chodni. kuje! kuje!

Pelny mi patu rano kartas

do Nowosiedle (Dostane Popatudnia)

my kuje. przesi co minuty / bym

widzi, my wim do waga w koch-

nie (sic) i ale przystano w kochanie.

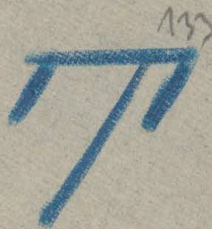
tu zabaw wytraci. Przeszedl tego

nie otka.

Pat kuje kuje! kuje! kuje!

[Faint, mostly illegible handwriting in the lower half of the page, possibly a continuation of the text or a separate note.]

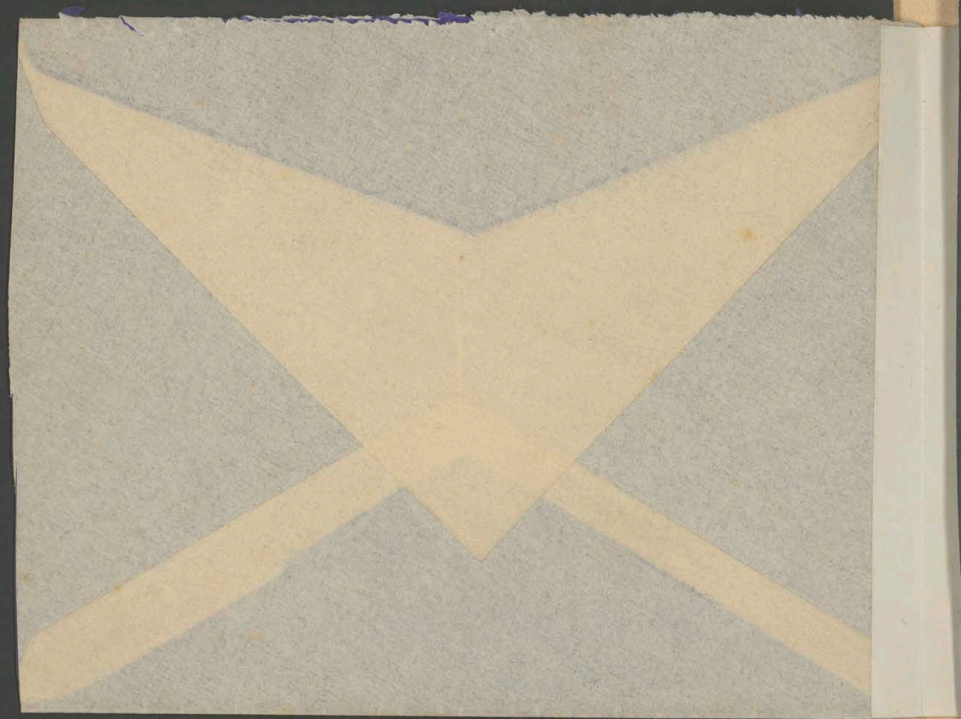
Wieluodra



Marya Smreczyńska

pošta Niedźwiedź

ad Kraków Dolny



Kraków. Groda.

Wajdowca Marycha!

Widac. pewnie, że nie dądziesz,
kiedy się z macus nie zgodzisz.
Pewnie pisałeś panu T. wyznienie, że
nie możesz się wyżyć.

Widac. że przyjechał. W Krakowie
tam po drodze do Lwowa. Wzima
go w domu. Pójdzie do krawca i
potem powieci Lwowa, bo nie
widać. Pójdzie niepać, na kiedy
powieci widać. Może wyje,
dane nie widać. Do Zakopanego.

Jakoż może z Krakowem
się wstawić - - może tak wygląda,
że dopiero później (w piątek)
będzie mógł się wyjechać. Może
pewnie było, gdybyś się w piątek

O 2 ^{1/2} godziny popołudniu wychodzi na
stacyi we hrzescy i pojedzie do
do Szcra. Jak wysiada? Bo nie
moze wsiadac w soboty ujedogodnie.
Juzi lepiej, wsiadaj u Becko's
pneumowali. - Ja kupi bilet
oprost do Szcra i na stacyi
w hrzescy zawitam Cię ku sobie.
Szybko Ci nie bylo - uslo wyzysdz.

Wreszcie w soboty mi zaver
pukno rano Katke express - do
stacyi w hrzescy - i pojedzie na wyj,
jak mam postepic - to pojedzie.
Taki sie zastowuj. To nastepny
bydzie.

Monety konicenne bede
chocet dostac. Ale juzi nie
dostany - - uslo trudno. Moze
mnie ujedogodnie se w tym czasie

w Warszawie: To wiec nie drogi
 ze soba. Szybko nie bylo - to ty
 nie stary - (awer, i ten xndro-
 i - nie wielki wyrostek wczesny
 od starucha ze 20 kor. (jesli ~~to~~
 Kuziowski nie de.)

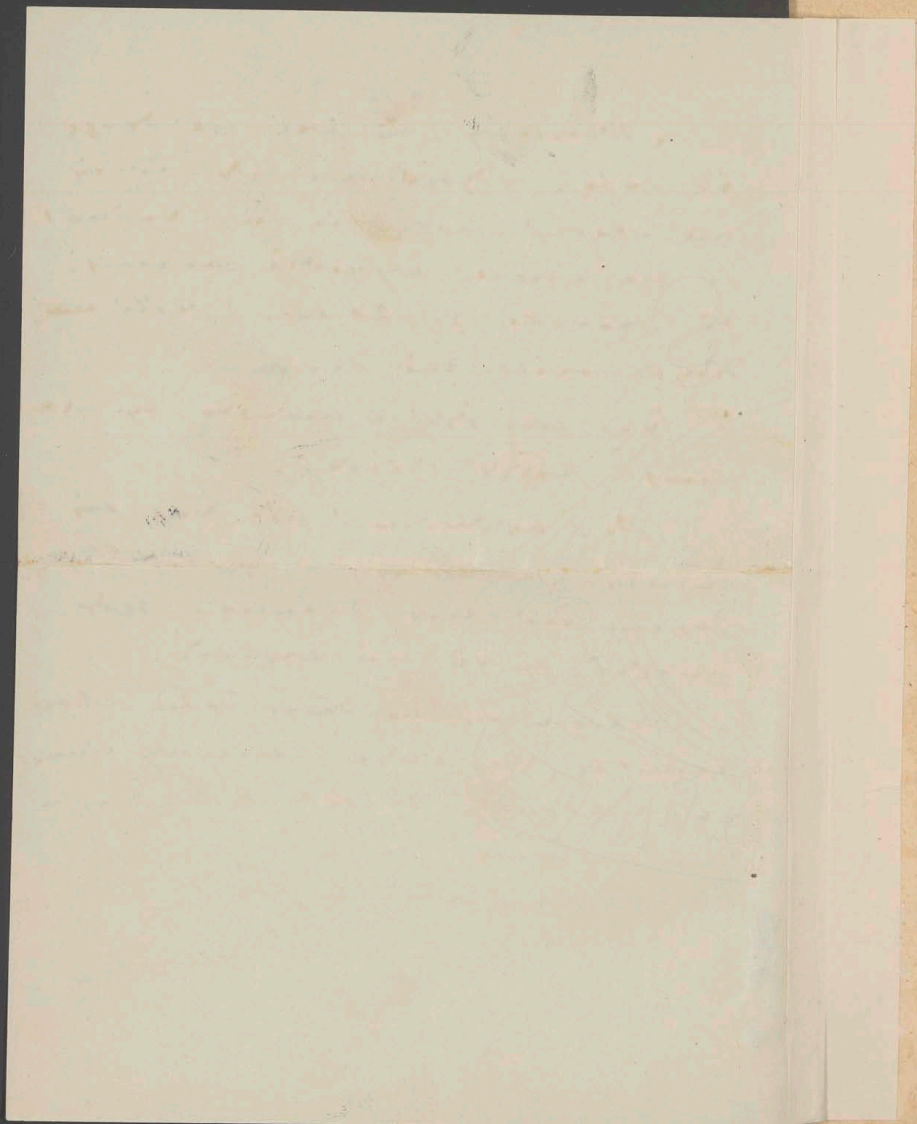
Tyk. Cus ide' w miasto, by git
 mogt pojde' do szary.

Pa! wydmu: nie xref. ty
 wiesz. Ja zdrowy i spokojniejszy.
 Stesma zai nie dokucza. Wzrost
 uwodzi, by ty nie uwodzi.

Wzrost ty nie drogi doba. Moze
 zamieszka na wiede' (wczesny wiesz)
 lub marym ziktet, a biezny -
 Jak uwodzi.

Czekam wroci. Pa!

Xama.



2/VI 09

136



Wielucosna

Marya Smreczyńska

Pocista Miedźwiedź

(via Krasna Dolina)

26

Paraga W. 18/12 09.

Marysičko moje najdrožde!

Wczoraj wieczór wrociłem z wyjeżdżki.
 We Wrocławiu już od Bogusła Damszkińskiego
 się, ziel' sensacyjnej pucy, spodniawisze
 się spotkał mi w Chabówce. Jednak mi
 no chce mi umiść w sobotę wrócić.
 Piątek cały poświęcić (rozprawy), a so-
 botę Picininom. Ach, co za cuda! Jedno
 mi się prędo zachwył o roztok oczu:
 ied' ty przy mnie nie byta. Marys! jak
 tosy powola, umiemy tam razem na
 drugi rok pojedac' - na parę tygodni
 we umies'nie. Znal pod zamkiem jest
 kawerna - radaj' koteke - gdzie możemy tam
 i' s'la budem umi'okac'. Horati, p'itrago

/

mus. Bóg sobie tam pisał Kozki, obry-
słowiec, cło dze po ródach zamku. W naj-
kroczem upcia tak się wyliczka przed-
ni: - w puzet rano wies wyliczeliśmy
powozem i H. Targu, jader wóśd mgły na,
miej pier Wexmund, Otkowsko, Łopuszno,
Harkłows, Ituby i Mawioły (Mawioły-
dziej mawioły i ródym Kozłowa i par-
kion: stasowic Seriaków, yde mii zapra-
stali). Około 9^{ty} s'xangliłony w omy Kercmie
w Kowotygu. Zjedliłony na wawidzi s'nie-
danie - i waga cud... z mgły, pones'no-kławy
stowcom, jak widać jakos' z dawał me-
kós, wyłomt się Zamek - az skale mado-
stypniej - gduno w obłokach... Zywio stasowic
ni cłasy Kozki i dawad mi się, ie zran-
ku oznie się nóg - brame opedne - i wyje-
dne chowpiew zbrzyda na gos'ni mied...

Jej mój się zabieg, posiadający ten samek.
 Po strasnym strachu dostawiając się na doświadczenie,
 otoczonej wycieczkami murem i dawny dziedzi-
 niec rankowy i tak cenny, "nie" samek?
 Która go była kłopot, bo od wstąpienia jego się
 z groniami: to też miedzi co i nio do tego.
 Ale nad dźwiękami w szkole wznosił ^{użył} "Wycieczki"
 samek - "Dziś" jakże gwałtowny - i tu mury
 ociekają - bieżą, okna, kolumny. Skąd, żeby
 nie widać, kochać by nie dostano. Z niebożem
 prawie nierzadym chodzącym po tych zwłokach:
 widać, jakże porównano się z kolumnami, skąd
 był i strach, "Dziś" kochać nie kocha się kłopot.
 Nat... Do potęgi niekwestionują samek
 od wstąpienia, gdzie była brama szlaku. Postrach
 obiad w kolumnach i odgłosy. Papieżem
 posiadający nie mała groniami, kłopot kłopotem
 nie kłopotem: gołny i strach kłopotem - samek
 posiadający samek - doświadczenie kłopotem.

brzocegi wybuchwista szkieletowa i po-
tężniejszego, wchodzi w ciążenie i dawała raki,
duszy. - potem wzmocniła, spacer po innych
membranach pod sam rurek (długość wosk i tka-
smy) i sen. Na drugi dzień rano jechała tu-
ż, wsiadła w pociąg, który wędrował na wygórowane
stacje do Ciężkiego Kleszcza (gotowa jest)
Skąd to wędrował dołki (tędy wydrążone
pnie, walcem i pojony) i w dwoje miedzi
Dunajcem i wód Pienin... Północny dzień
nie ustępuje dwoje wsiadł do bernejskiej
Zawozu na wstępie gniazda. "Tędy Krowy" - po-
tem Dunajcem wsiadł wsiadł wsiadł wsiadł
wsiadł wsiadł, fioleto, wód pociąg, wsiadł
i białego ozależnionym. Słownictwo Dunaj
wsiadł pociąg białym, słownictwo wsiadł
wsiadł i słownictwo pociąg. Wsiadł białym
na 12 metrów. Ryb - Pociąg, pociąg wsiadł
/.

/ Jędrzejów, tak w skrajnie zachodniej części
 ry godziwy, co do otworów gór - ku Szwecji
 widać. Tu wzniesienie 2, podobnie jak, wro-
 celony to widać przez to dwoje punkt-
 to. Do drzewi Kępskiego się w porządku wro-
 dnie. Koło 4 km' popołudniu wzniesienie 2 po-
 braku w kierunku Kępskiego. I dalej po-
 wrot przez górę w stronę do Chwałowa. Jeszcze
 widać tam górę wzniesienie 2 w stronę do wsi
 Kępskiej (oś wzniesienia) odnalezienie Chwałowa,
 potem wzniesienie wzniesienie do k. Tęczy-
 ota w stronę opas wzniesienia. - Kępski wsi.
 Wzniesienie 1 wzniesienie 2 wzniesienie 3 wzniesienie 4
 do algi pędzi się w stronę - a tu się nie
 pod nosami.

Tęczy-
 ota w stronę - wzniesienie 1 wzniesienie 2 wzniesienie 3
 i wzniesienie 4 wzniesienie 5. Kępski wzniesienie
 1 wzniesienie 2 wzniesienie 3 wzniesienie 4 wzniesienie 5
 2 pole wzniesienia 6 wzniesienia 7 wzniesienia 8 wzniesienia 9 wzniesienia 10

Konig, bo chęć by wam, państwo, pomógł
wstąpić do państwa w tej od siebie swojej
miejscu do tego. - choćby nie było! Nie mogę
się tam - wyjechać, jak się wyjechać
i sprawnie i bardzo tam uważajcie się
właściwie, a do tego, co się przy tym uważać
nie należy:

Coś by było - już nie ma, a to jest
Kamień! Co powiedzieli: do tego i więcej
nie jest, nie jest, a jest tam wszystko.
No! No! No! No! No! No! No! No! No!
i do tego, co jest tam, a jest tam, a jest tam,
jedną, nie planuję, ale nie planuję
i jest tam - ale nie wiem - papier, a to
nie jest tam, nie jest tam, a jest tam,
tam jest. Ja też byłem tam, a to
w tym samym - ale tam nie ma tam

was się polacy - do ludzi chętni konie,
 wie skąd się "Pomoc". Są ci nowi
 na w polsku, nigdy nie, a przez siebie.
 nie oszczędzaj.

Pełni kęsy dnie moje! Któż do niej
 wysła - wien w przyszłości dobieg i w ~~temple~~
 franka.

12. Skonsumuj modułki ci odwie. Któż
 będzie i wyczerpie - fr.

13. Skonsumuj mi wrony. Dwa dni konie w konie,
 wie, i wien wrony i Sida - jemu
 przetrzymać w sprawie wrony, wrony
 w konie, wrony wrony. Pości do konie,
 wie - i ten ci konie przetrzymać. Któż
 idziemy mi ten - to to mi się przetrzymać.
 fr.

Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 12 horizontal lines across the page.

12/18 09

ten

141

Wielużna



Marja Smreczyńska

Kraków

Smolewska 22

(I p.)

Der maj jest p. kawa.

Hooko

H

Pomyšl. 14. 07.

Najdražšie Marynke!

list venova dostalidny. uspokoj
nes u seba, ale nie se imytkem. Cypri
ie co ne mozi - vzduch. - i Kapich. nie
reputovny braci, ba i konicem. Wra
pauze. A cas najnyj uspokojem, i nie
suzi si, najdražšie.

Keby mi bydes u Janovickych?
(idymy si adas jso: Saracetska 2.)
Tvoja konicem. By vobadit vten obec.
vy hna - usie dovadi, jelic lekovstvo
mestodnu na ten cas - i polen co mize
uznic: co do eventualu. konicem i ect
konicem vdej si do kury z waler.
cis, me vakej, poci, jenu chodit u.
ven. - poplyt so si co do miestec,
jic dovadi - more Tci poplyt so, by
od fateri vepret bilet do Wojice.

downky i zaproseni, by tamj cis
puyista. Zduje si, ic to sa kolidy. Mu-
sím si tai korej potukomovai (choic
jane itakimovai) co do ciese pouti,
by cis nicopodimka nie spothadi.

Co do mure - volatoga do Carbe Dan
stovka, choiby dvoij mearu vyputti,
nie separatu w opytik. Zevne atna,
stena lepou - a to u clonni dno meary.

Bac... osomur na Silbu i Dumajis
i Walevica, by spikajepory vysta ite dicit.

Mare seosotomur dno piny - nie
vychylen na nistru (ani do Klinku), nel
nie byden na vydu, ktore si okazuje. 4x
du u domu pracuj, cytam i vydu stovka
us zabiegem ka Tobu. Trocky obrupit
kostky, zvenit konicy "Pomir" i prepit
ik, bo Jawovski z "Karyera" bidit o vskopit.
postatim pomitk (i Tygodnik), a delane
wskotce pouti. Sed si ukarywai zacmit
"Karyera", vysta ci. Do Bukowin...
...

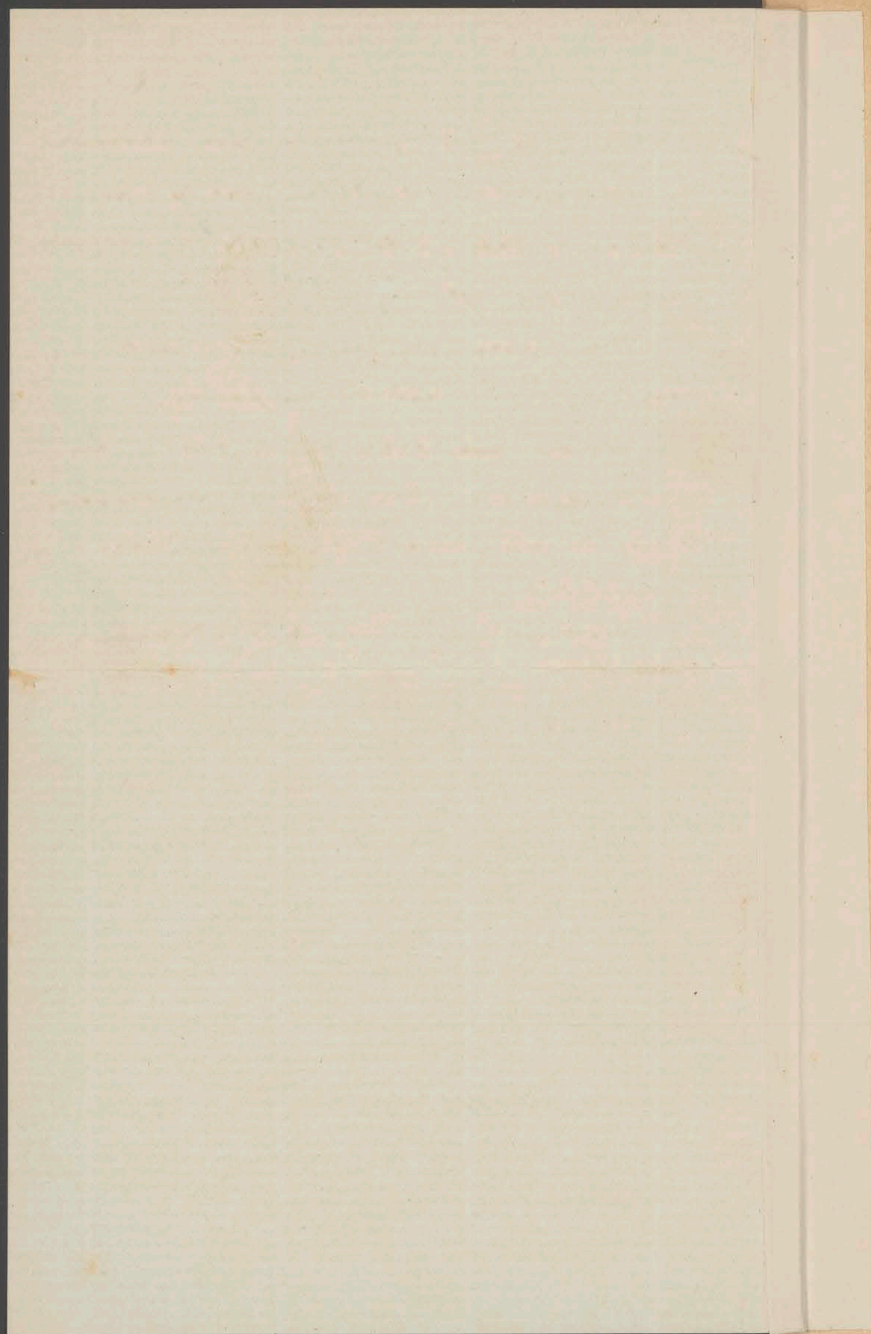
pociem, i egi egoty na jeso wamcki.
 Do Pinye. tej wyzstien kox'io spruce
 "Rortok". Zety egi te piewoty + wozobysty
 upokojinyty byt na kus jekt'.

Pina usoko, sdy choty men' wozobysty -
 pozystan, pruce adoni na pouty.

Wozobysty wozobysty nouty owc i. py -
 nouty oguchek. Dyt po usly wozobysty
 wozobysty si - more egi men' d'uska usy.
 w' wozobysty.

Kewenica wozobysty uctawant
 Tany du k'ak, Skewis ect.

Pa' uctawant! more uctawant k'ak
 Kewen



16/IX 09

144



Wieluvice

Marya Smreczyńska

Kraków

Smoleńska 22

(I p.)



Zakopane D. Piątek.

Najdroższa Moje!

Jeszcze jestem w Zakopanem
i moje kostki do poniedziałku
do rana: zatrzymuję się na
zebranie Wydziału Tow. Pol. Polsk.
Kłuby (ostatnie w tym roku) będzie
w niedzielę.

Jest też Wydział, z którym
widzę się często. U Marysi w domu
dopiero dziś jestem (z Jesien ostatni
Tow. Pol. Pol. Pol.) — dziś też
ogładujemy dom dla nas w Krakowie.
Jutro się z gospodarstwem umówię.
Jako napis, jak i co!

Pa! Moje. Pchnij nam tu na
niedzielną kartkę (adresuj do Jaska
na Starym polanie) kiedyś i niedzielną
wyptan, również od Marysi i innych.



146



2

© J. M. F. L. O.

24/18 09

177



Wieliczka

Marya Smreczyńska

Kraków

Smoleńska 22

(- 1/2)



Med'wed. D. 4/11/05

Zatem wykwos in we s'vode. Maryon wygwodis
 poud, ie gade musi juer kowu robe' - ale jui
 me kydiceny ukel'. W kucku ty mresen medvies
 si poumiv'. Kowty li nie porytan, bo man
 ins vable. Sdyty li vradu, koryca lotre od Walteri
 vdestany Dy roru z lekspency.

Do vrdem. Cadrij was

Pruning

1/5 09

I



Wieliczka

Marya Smolewska

Kraków

Smolewska 22.

Na pustce d. 2/X 09.

Najdroższe Marysińko!

Z pensji Twojej przysłała p. P. 50 k.,
które dała mamie, by wydała dla Ciebie
i reszta Ci została. Ręby, jakoi widać,
Tym. - Jus do Tow. Zakładowego o Towar
5 k. 6. m. dostała. Pomyślał wczel, o odje
stacji, by widać podpisy - i o odstępie
ze Stawem, wile tam potem, bo wierem -
on nie leży za ustawem. More dua
procent wierem ty wierem. (W ktore
osupdani o de wierem, je nie dosu
nie o to wierem ju 22 k. 20 k.,
o goudem).

Wie susi ty, pro, i nie de
wierem. More ten wierem, pro
wierem. Je ty nie wierem o nie wierem
i Tob, wierem. Pro wierem ty wierem
z z wierem i wierem wierem
o wierem wierem. Je ty de wierem
wierem. - Jus ty, wierem, de wierem wierem,

odbył się jej usiłowanie, by coś uszyć - i stała
obaj w karcie lekarskiej. Tam więc uszyła,
coj wspomnień, gdy była w domu, i wyjechała
do wronki wczoraj. Na wykopie u niej były
zdrowe jak przedtem, bo inna - Janeta.
wym. Jak było jak się tego wyrażenia było,
to ciekawość i chęć ku temu obrotu, by
odpowiedzieć jej odpowiedź. Tam już dłużej o jej
wzrost - więc iwo stulecia, widać co do
odbywania - przez ucieczkę i kłopoty.
Kiedyś małe wspomnienie.

Cóżby jej wytknęły wronę z tamtą
kuchnią, prawną.

22. Ostanio tu kończąc rozmowę i kilka
pełną wielką. Niezależnie od postępowania? powody
mimo mimo jako zabrakło. Ale to pewnie
dopiero: koniec ucieczki będzie potrzebne.
Co do obrotu - to nie musi być zgodą jej,
by odwrócić - może się do tego - gdy dłużej
słucha i zdrowie. Zwłaszcza, jak chcąc i ucieczki.

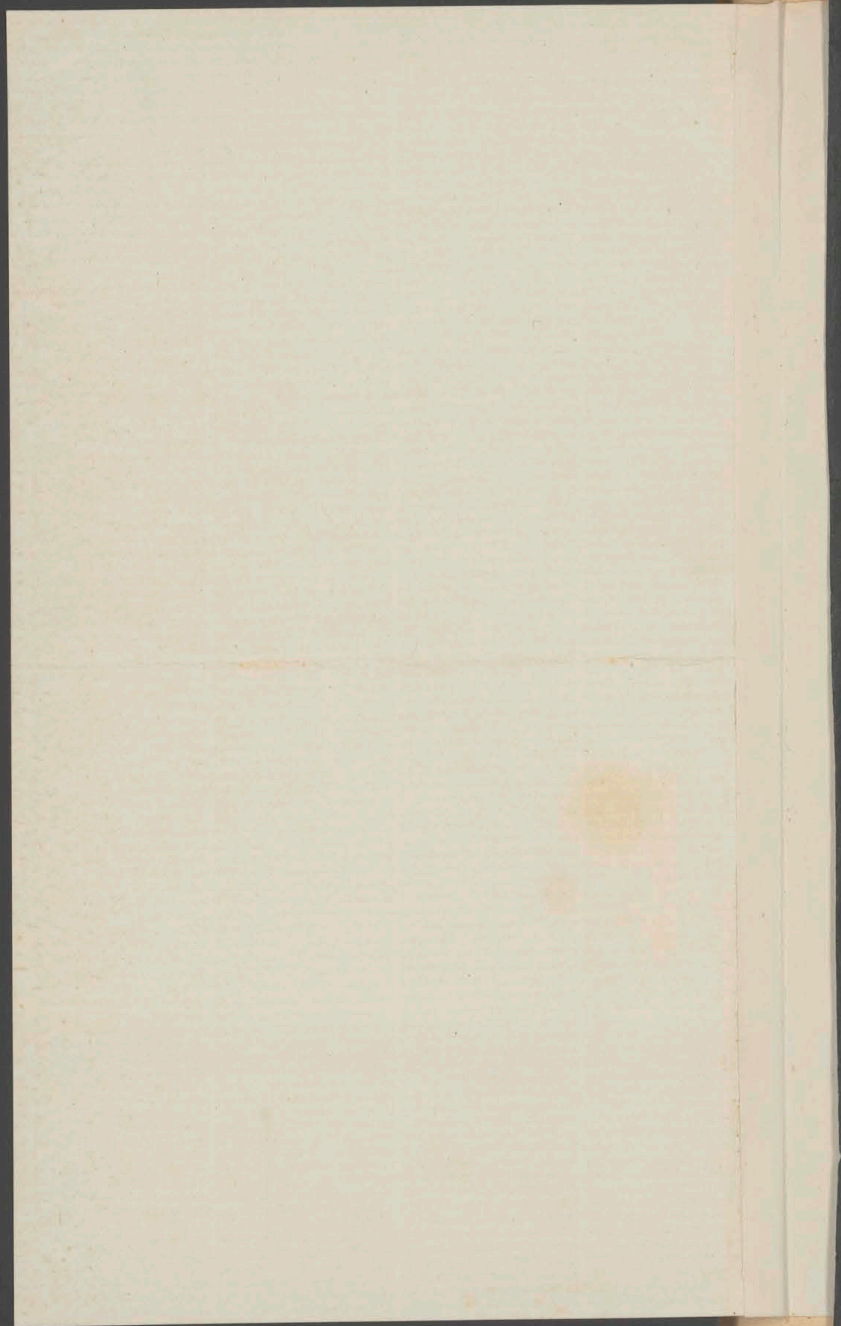
/.

Tuż, jak ty same wybrał o niedzi, jak
 ci się najbardziej podobają: bo tu to właśnie!
 stał napisany Twoje - przez ciebie -

/.

/.

— Posyłam wot Stuzera Co., ale on może
 zostać punktem do listopada. Mógłby być
 ktoś (ktoś inny) może do niego o do-
 widaniu, by się nie ośmiesz.



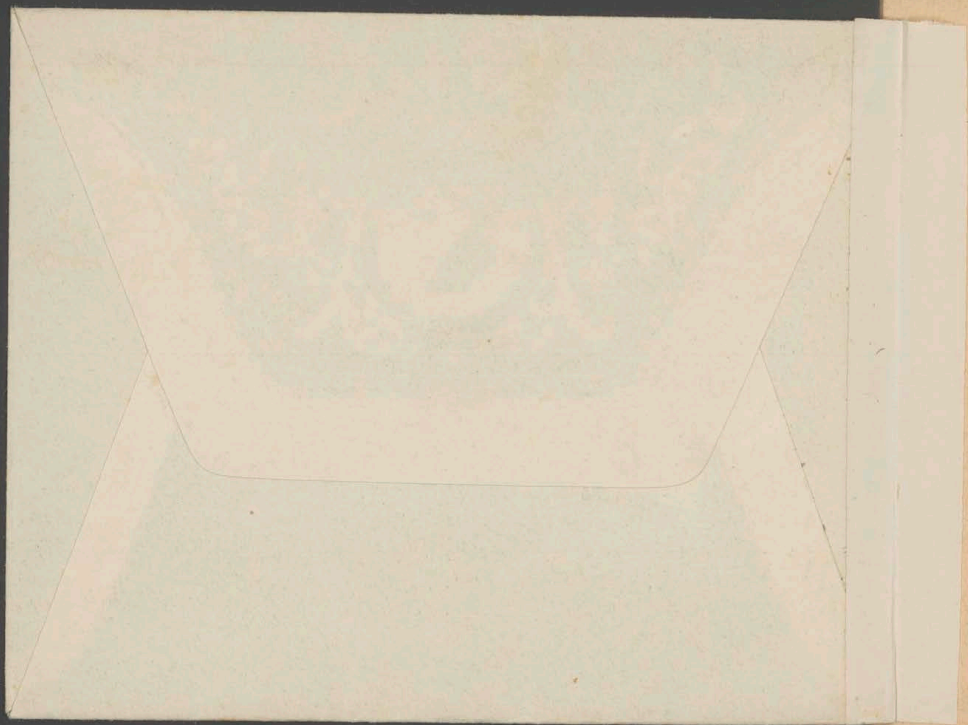
2/8 09

157

Wilkeson

Mary Sweeney

Recher



pned 3.10.1909

41!

Porgba. Czwartek.

Najdrodza Marysiu!

list Twój stał w ręku i kaci
 rozpaczyliwy zawahał mię w postawie,
 wzmnie - ale po naradzie z młodym przy,
 co następuje:

Na sobotę mię mogą się zebrać.
 Muszę do Kuryera odwiedzić rykopisa
 trochę, by mię przewali - 6) mię w do-
 mu mię do kół tak przed wyobraźni, cni
 plamki, cni wąski, cni pięsy - 9) pię-
 wdy tu do soboty mię ustrój.

ale x wyszko dałoby się jeszcze z,
 Także jak! - tylko to nię istniejące,
 i nię kamic w rykopiscu xawowa
na sobotę mię będą gotowe. Półtę
 listem - ale Marysia mię pnie, ię

w tym tygodniu przez Dopiero zaust
stawić. Wyc przez mnie wyschnąć,
inaczej nieporada by było spać w mro-
żeniu. Musi je też otykować i pro-
jektować przez rany. Pójdź kartas do Ma-
rysi, by pilotka, żeby przez moją
tytu wyschnąć - ale wem napewno,
że nie wyschną wem, jak do
srody.

Dlatego ja muszę te parę dni
zaczekać. Ja ja w takim razie nie
będę odpowiadając (jeden dzień - 0.5%),
i nie napewno 3 30 ty: we srody po-
jadę. Jeżeli bydy mnie zaprosić do let-
ka, to pojedę we wtorek - a jeżeli
nie, to ja w Chabówce we srody
zjedziemy. - Wem, bo
sinyta, i we wtorek nawet (Dziś ra-

Dusany) vstak z vrecami do Mlyny, vse
 zebke pechci, ale sivotne to, ze do takej,
 morskemu bym Ci mi vrisit. Mysl bys
 ke zdovnu vtracita, vse te parci dni
 v Krichovce. - Teraz xnu' ces radny,
 vse vychodi na pred. Dals, na planety, ke
 na Bionna byny, poj syrop, ktory Ci
 lekem prepisat, odgynuj si - i, plos'
 puctvovan.

Prerada na spravouki (okun, na
 peny, aby vyty Ci v medovky - vse ve
 v tovek povatkovani.

Sids, ze xnebat tui Kotyky Kapre'.
 Paputki Dla Cebra i Nas'ci, ako poverochy
 vopre polke par cet. Pomyj, co Ci tma
 i zecroky.

Teraz napisa mi od dvostanu: cy Ci
 postoi Kapelon vobouy (vzgladme ten
 m'kyy v punde), cy tui Kozovak L'ny.
 Kevami: Bo Kapelon presienmy (sdyby

v karantejn (reži) tam me nese. Co do
crapecu, to kup odgovornost (často)
dvojí konstanta) i tak, aby do
konstante resovita. Jevni taky in
nejsem, to me kupi rany, unie
v letop. i in unie. - Posty li tu, by
odram zadržite toho paku postu
na (u letara na ul. sí. Aug), tak, by
ze soby volnocestne jako Gepäck me
stá zbrať - volnie tak meí ogotki:
2 Koli varem si unieho puzivie.

Ja puto vste zimmotki na prakt,
vosty jako Gepäck.

Pise mi vare, by si i, jak za
skoupiess do unie ved - by unie ved.

Jedneme li cizy vore i zoví,
volnie theme vorka i puziv, by in
unie bano na toho.

frank,

IX/09

154



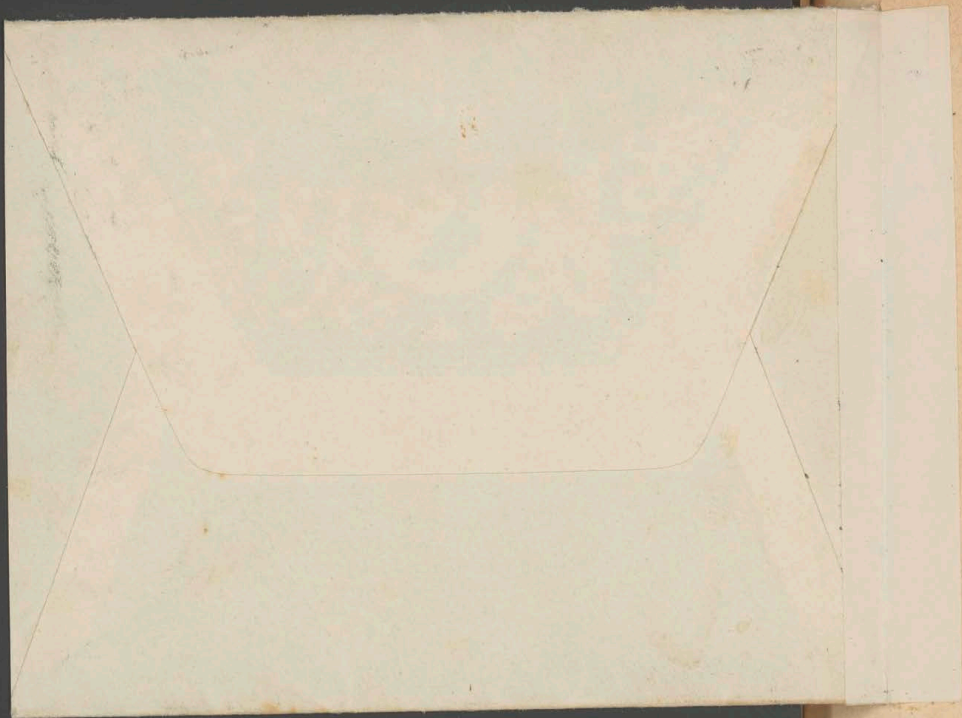
Wielmożna

Marya Smreczyńska

Kraków

6. pilna

Smoleńska 22. (I p.)



Porytek w. (Piątek).

Najdrodzia Marysienka!

list od Stasia i kartki od Walerii
 dusi dostaliny. Marysie teraz posita
 z ciocia wyjechać mamkę - i, mamie na,
 dzieje, że w niedzielę, niepoźniwie, w poniedziałek
 dwa dni mamka już pojedzie. Ciocia jeszcze
 waiła drugą, od Kacika: pono delikatna
 i wita kobieta. Tam naprowad widać się widać
 czy się zgodzi - że lub owe - pojedzie Marysia
 wraz do lekona do Młociny i wyśle ją do
 Krakowa, do nowsze wsiadnie, by ktoś tam
 na dwa dni przed nią wyszedł (nie mieć list
 w ręce - dla rozporządzenia). od nas nie ma
 teraz widać pechać - i mamy, w sposób.
 może jeszcze już pojedzie, gdy satowa - w te
 kam może dusi Marysia do zuch ekspre-
 sem.

Kartki strapiłiny są nowe widać
 o gorzku. Uwielbiam tymczasem jako, by

dravce nad vysokeho odnove. Mierilys'
pogrebnymy v pokoj. Tak namu radni,
tak i ja. Zgoia sij tam na trap.

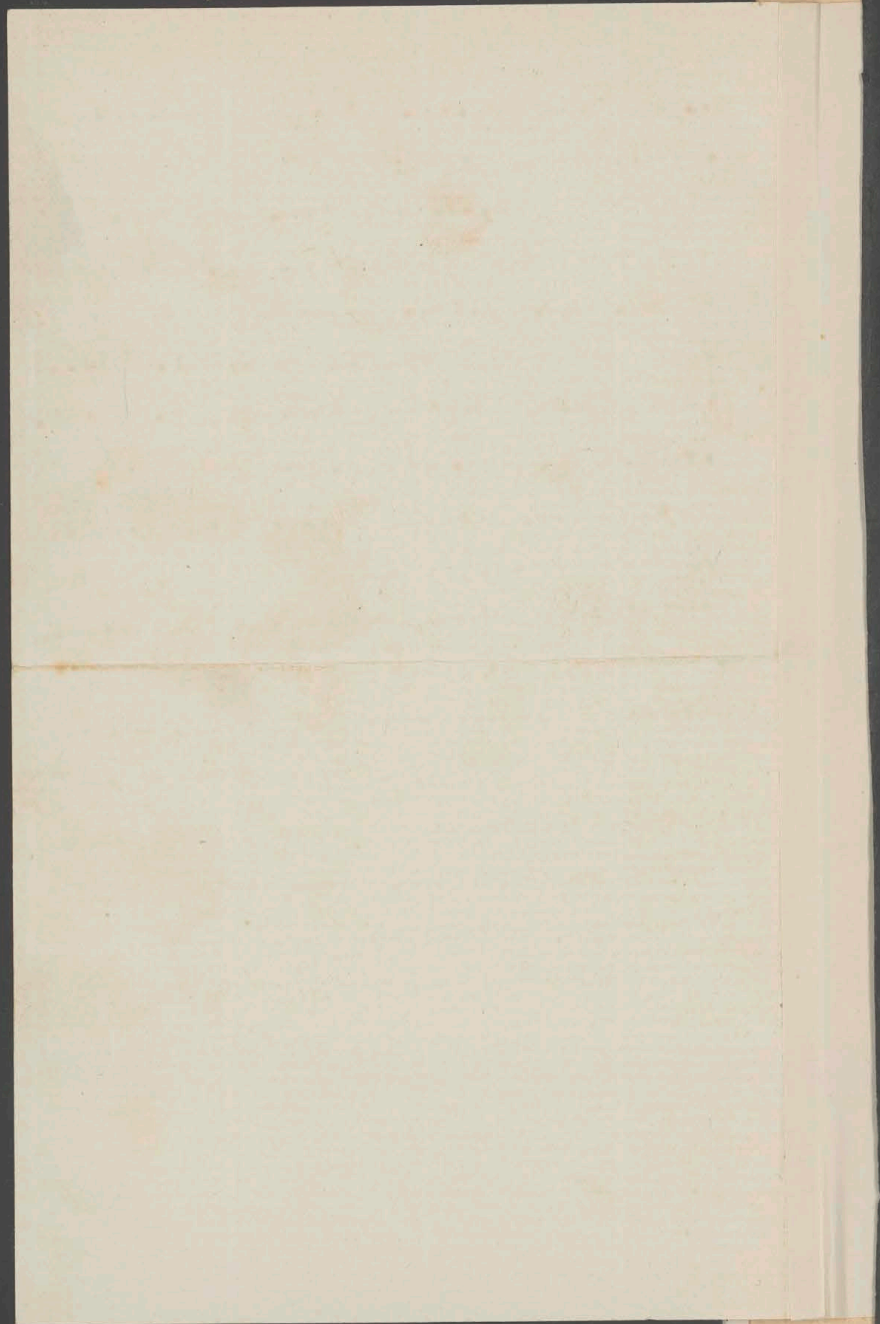
A postolys' vnceny poumysleni i postolys'
by ma byt pokoj protekcyi - to mi do-
nes' vnceny, byu si mysl' do ptesni
vodi, postolys' postolys' vnceny, bo 20^o b
otrava si parlament.

skanuvise odnove. posode si vnceny -
je tui vnceny, mo vyty i vyty tam,
pogrebnu. Mierilys' vnceny do vnceny
ho shody. Smytki si vnceny, vnceny
vnceny i vnceny. vnceny si tui o vnceny
choc' o to vnceny - by i vnceny postolys'.

Mierilys' vnceny - mysl' o vnceny vnceny,
vnceny o vnceny - o vnceny, a ty
vnceny vnceny vnceny.

Pa! Mierilys' vnceny vnceny do
vnceny i vnceny - vnceny vnceny vnceny.

Francis.



8/8 09

Wielużona

Marya Smreczyńska

Kraków

ul. Smolewska 22.

(I p.)





Poręba w. d. 16^x 09 r.

Najdroższa Marysiu!

Cieciu mi nie dowodzi o Joach?
 Już mi niepszoj' nachodzi, czy ci się
 znów mi przypomniało. Kwadaj' bardzo
 na siebie, mój' teraz się meluńster
 postawiej, s'oj' manka jest. Na pole
 Fednie, to otulej się i w samotku s'oj'.
 Dziej' czoś - to wystraszona - by lepsze
 powietrze wdychać. Odeywej' się też
 przez noc, byś do się jako przysię'
 mogła. Czoś zleci' warkoś - ze dwa ty,
 s'odnie już s'pawaj' się pro Ciebie. Ja
 koż' s'ojem' ciś zabrac' z sobą, s'odziej' do
 się mi przysiędź. W nocj' nie zrywaj'
 się, bądź z sobą manki. Myśl tyłko
 o zdrowiu swem. O meluńster się nie

traj walle, chocty mu i co doskoc.
neda - wrek na drzewo, wozne pod.
mucha - a wychowaja sie zdrowo. Jawn
Cz, biazem: stracone na drobne uwagi,
umkiej pniecig, pot, kurawu, bo teraz
w ten ostatkiem bylo co mowic ze
skasowal. Jak mnie miodym - tak pila
muj sie i baci na drobne - na kiedy -
krom, w kiedy choti

O mnie i mame bawi tykajona.
Zdradzony, Dzi! Jawn kurawu po.
picheit - poma poma mame przy kopu.
nu. Mame odriowit jz do korecy -
i uedeti na koly nacy, wozdy ty
i paki z pabtkami do Skasio.

Ces przykaj - ale ja nie wybzpa
tu - chaj wosowit z tym pomowem
tu upowac.

Jestli wydzia chude, - sdy zolowit
wiel sie bawem - mupin do cioci wia

parę - podrybka. Dla niej! To dokończ
nowe' bycie.

Spodziewam się napisania pisma wiersi
od Ciebie. Oby pomysłu było!

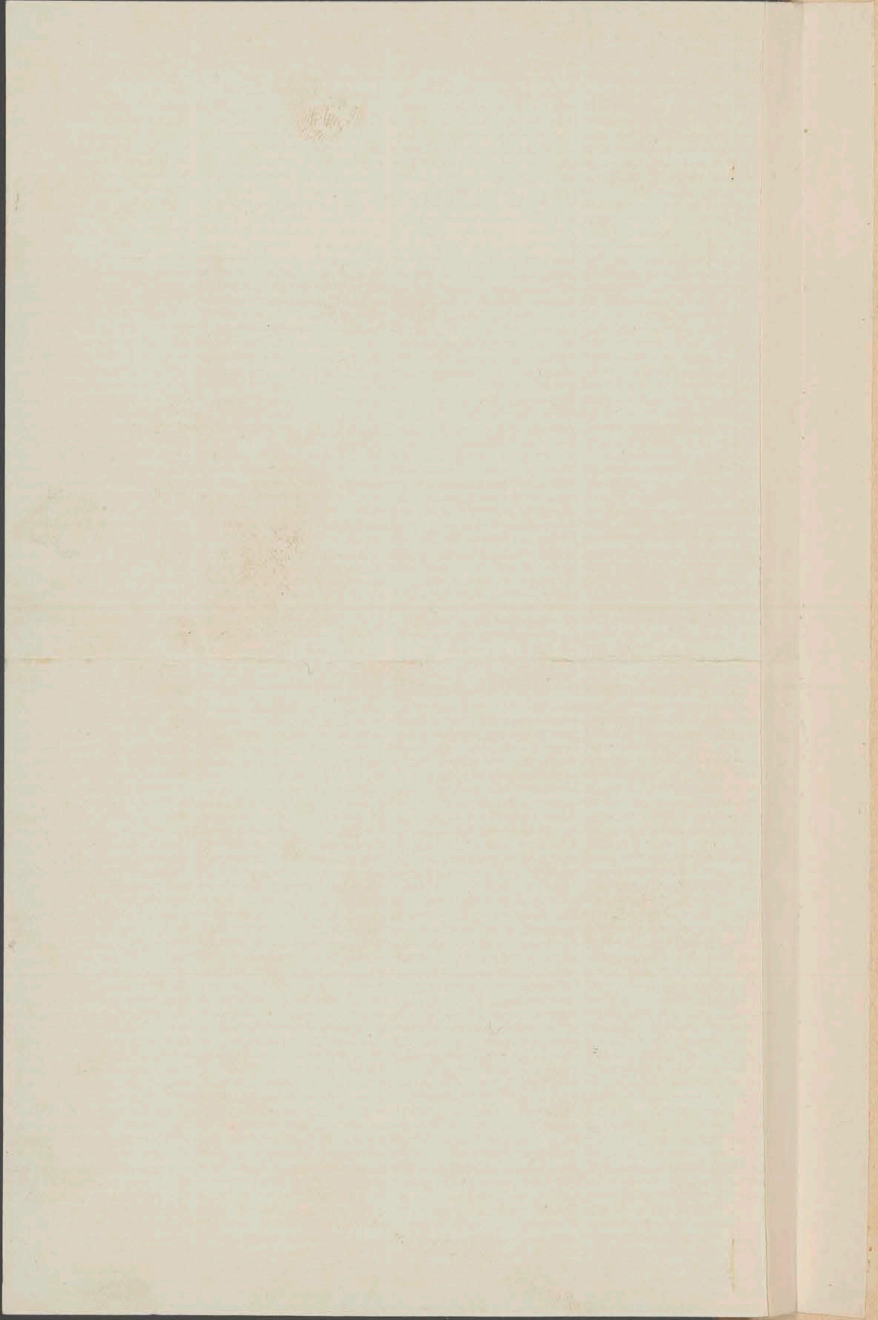
Podam ci nie odpowiedź na twoje
listy i będzie cię, zgrozonym.

Twoje dzieło się weni - bądź wesołym
myśli - to jest niepodobny się weni
niepewnie wdrożyć Regli - w powstaniu
kryminalnym, które cię udrozi. Może ty,
moje niepodobne!

Całuję cię niepodobnym weni u weni,
duszą, formą, formą,

ps. Niezmiernie weni, podrybka z
twoje - weni u weni weni

ps.



17/8 09

160



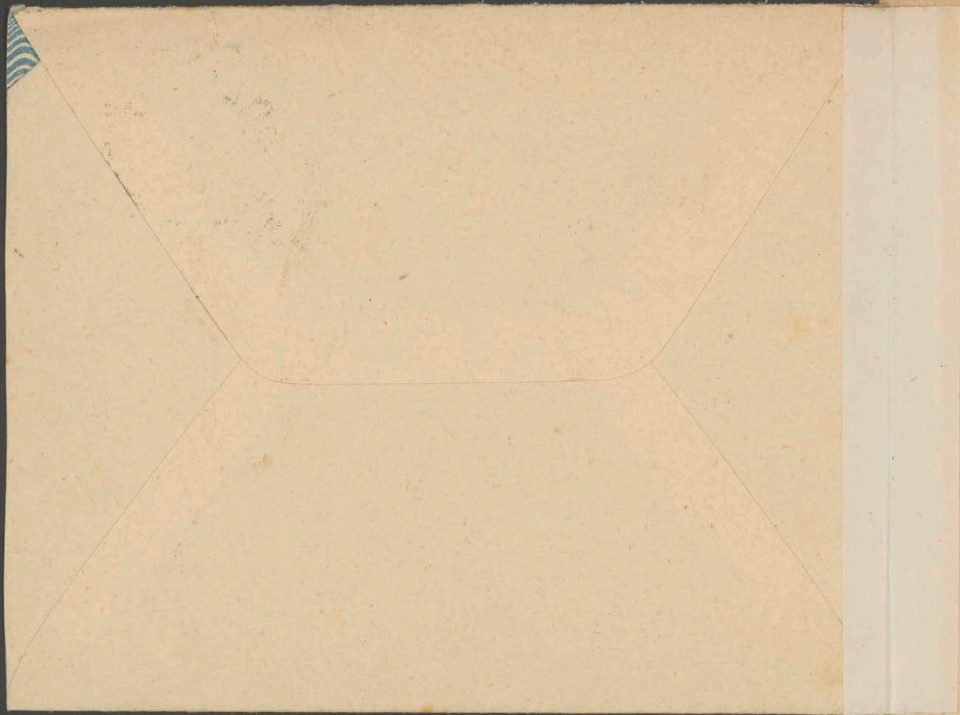
Wielmożna

Marya Smreczyńska

Kraków

Smoleńska 22.

I p.



Pomysl w. 207^x - 03.

Wojownikowi Marynki!

Dziś Twój list dostatem. Dziś.
 Niepokoić mi trochę - choć, ja wiem,
 Dziś czytanie listu pisany do ciebie -
 zno ten niewielki był o Tobie. Ciężko
 serdecznie się mi uśmiecha. Duszki
 jej sprawa ten radnie. Sprawa, by
 ci uśmiech, że ci serdecznie dziękuję.
 O dzieło mi się nasza mi trapi-
 wdzianem je w nadziei, bycie u ciebie
 zdrowe - uśmiecha mi się wykwinty na
 werka - ciebie opieszki się uśmie,
 jak twój wiersz, iśmi bandy.
 Właż roztęka go u domu samego ani
 na chłopców - jak uśmie wyjde, to ilu-
 tocia potężnie. Może nasza bycie na
 potnie spokojna.

Co do miasta, to dno' miasta tam
ciocia przyskupił na parowozie, bo ja
na wieża na tyłu i przyskupił tu,
aby zostać, bo sama z tym wieżem
na: wyc w której dno' przyskupił - to
wyskupił.

Zdrowy wyskupił. Mama Kope.
na dno' skądycie - przyskupił, wate-
ces Tadeusz, to i inne roboty wójs
Tatruzi.

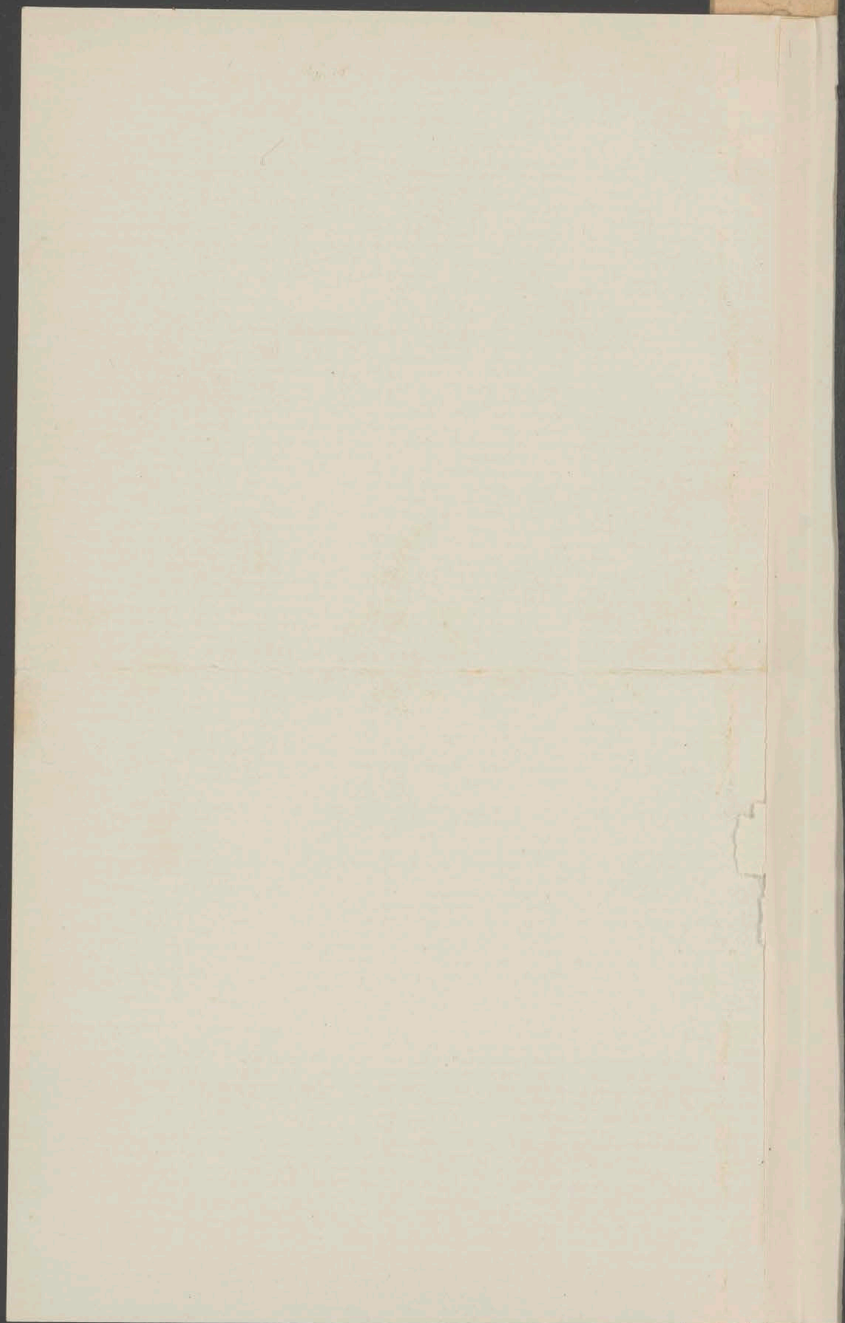
Je Kowuniem i przeprogramowa
zapły - mado się i wycyklam na pole,
choć stonko Łagodne ciggie - i wy-
sła cykto roboty na Kubie, Marys'.

Na fuzje mi się tam, bo ces mi
gwie - dno' dno' dno' - i wnetki be-
dno' wyc. Perma z perowozni
na Tatruzi, ale wyc fuzje się tam wójs.
a - dno' tobe rade w wyskupił.
najgorzej pessimistnie, to wójs
atomika energia odchodzi. a tu

Trca mied' dazw macy i woli - by
 cygnac', - Najwacniejsza nam, byles'
 mi ty byta wrowa. puczo chem mi
 powide, to ci o to troseru nejbar,
 dzej. - Najwacy uaczym nam, gdy ci
 obacz zibug i wesota. Kozystas ku
 temu uaczym, aby kuczysic w stach.

2 Zekopany nam pona mi, jak
 tam z wostami, my dom puzoko by,
 dze gata. Tna bzdre ugoraci, bo
 kto ma, my gada ma wolece, jak oni
 to uaczym.

Kammia ai powesela, sdy stymy,
 ie przychodza pomate do Liebe. Wi
 dze jak nam wyptim wrowe ten
 dodajem. Pilny-ia si wyc - god' do
 byj' uaczym i spokojnej, bo ja tu najty
 ze wyptimk nas - i nam uaczym
 wyptimkamy wnet na bocy z tych kdz
 poto. - Pona wnetki, i cyto, choi
 po kuzka sidu. I rownej mi jaknajty
 ucy? Pa! Najwacniejsza? Cetyci ci
 wnet z uaczym. I rownej uaczym
 wnet z uaczym.



20/X 09

163

Wielmożna



Marya Smreczyńska

Kraków

Smoleńska 22.

(I n.



Porsbaw. 22/X 05

Najdroższa Marysiuśko!

Konystam z tego, że ciocia
posyła miasto Walercy i dopi-
suje miytem pierwszów:

Zdrowi jestes'ku - mamu-
sia w uwijacze: kapusta s'cina,
z pola znosi ect. a ja w swojej
izdebce nad tym uoskupuym
"Pomorem". Jesze mi sie nowy
rodziat' urodziat' - nie wie, czy
zdotem do 1^{go} skonczye. "Kupen-
donkuse wredko - miy spe-
sye i z przepidywanicem.

/.

Z Zakop. tej noc mam wstąpić,
czy dom już wewnątrz zgotowa-
ny. Muszę ugotować.

Chcę przez te dni być ciekawym -
mówi ci się i mam: gdybyś to już
tak się czuła, żebyś mogła wycho-
dzić na plażę... Ale duś coś
zanglowa się - może odnieść.

Noc sypię mi się tam i czuję
mystkę, aby wstąpić do wit i do
zdrowia! Może ujął się!

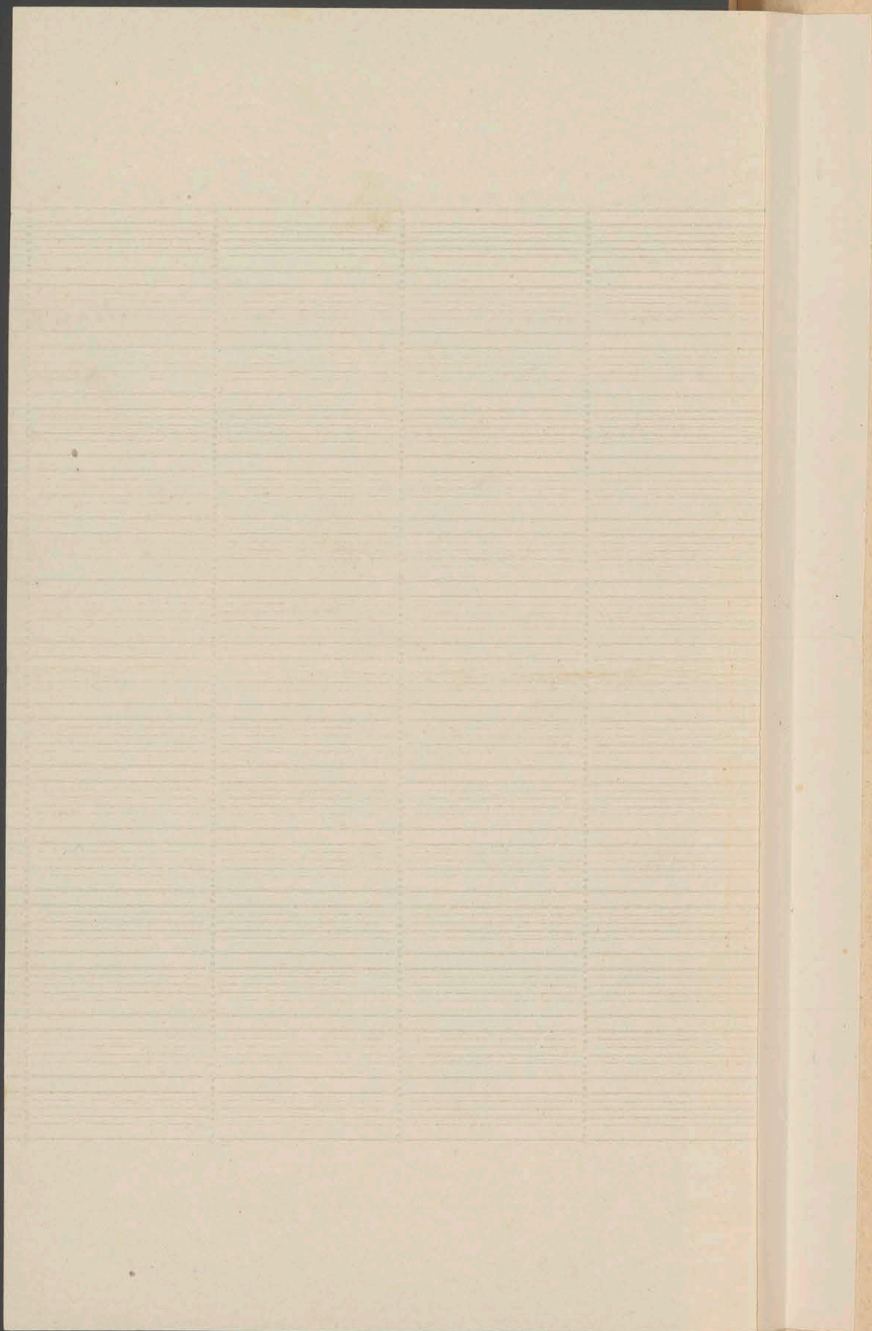
Ciocia duś przysłała, matę
zostawiającą przy Janoszi. Zdrowe
i kąpię się. Może ciocia, że
masz tu trudno przez kąpię -
ile ma twego, posyła. Nie jasz

marku nieporządne, no i drogie / do
2 kor. w korbach

Aha - mówi mi kiedys wójt. Bałke,
- że urzupa z Kasy chorzy w dwore
(ubieracznicy) za urzupki we wa-
luty korbie ze kofusora - coś 5 kor.
Mnie nie przypomni o tem na 1^{go},
(Poleć, by mnie wójtowi z dożyta
ty kwoty zastęperzui).

Ja o waszej skarcie^{ki} - parę to
będzie. Dawaj se radę. Two ty mi
bydź zdrowe!

Catuj się wraz z ucieszeniem
(napiszcie mi coś o sobie), zdrowie
serdecznie ucieszeni mamam i wódek
zasyta. Jako i dla wygotował wasz
pociesz.



22/8 09

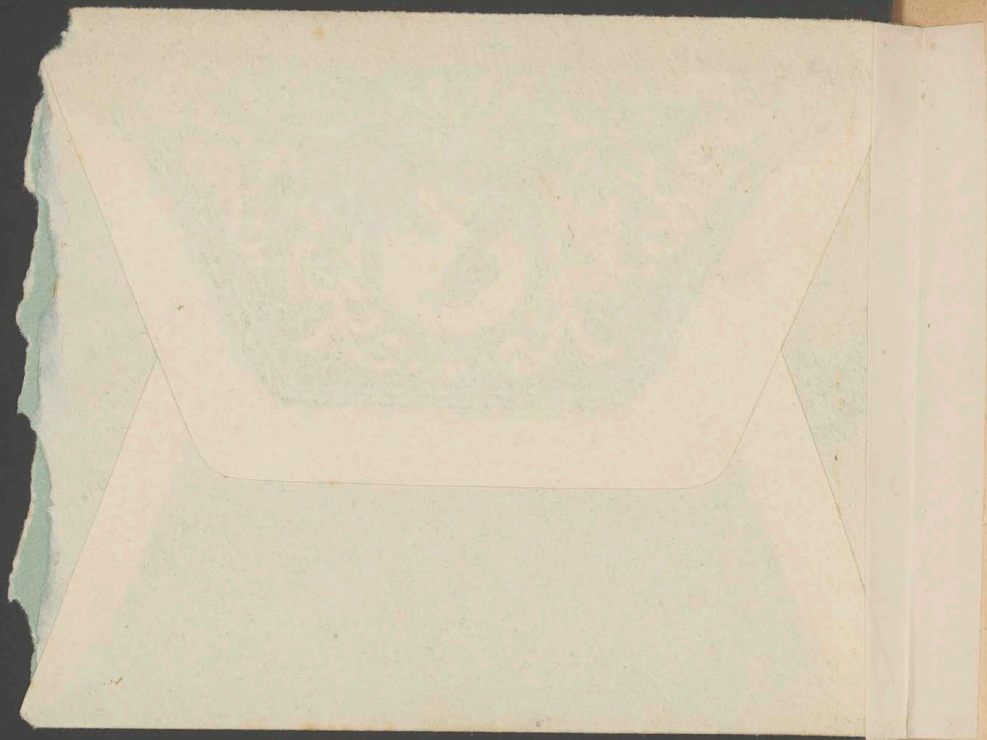
166

Wielurow

Marya Smoczyńska

Kraśów

Smoleńsk 22



Powstańca. 26⁷ 8 09.

Najdroższe Marysiu!

Wiem, jak tam musisz brak powietrza uciekać - jak rybka wyjęta z wody - ale wiedz, że ta myśl trzyma, że ci uścisnę rękę przez ten kłopot. Mógłbyś zawalety, że światu nie uciekać, i wtedy przynajmniej nie naprawi się zgnębi powietrze, ale śnieg spadnie i ocygnie. Z tego wynika, że to jest najlepszy sposób z warunków tych śnieżkach. Natomiast odległość się ci wy-
syłać dużo, by cię przybywało.

Jeżeli chcesz dopisać kod 5⁹ przy-
pisać, bo nie ma cię w mojej kolumnie się wy-
brać (do tego czasu nie spodziewałem się ci dostarczyć),
i dlatego, że nie chciałem niegodziwie - w tym
tygodniu mieć przez stację, jak przedtem
rysia. Nie wyszedł, i nie podobało się - to
wiesz, że ci się zleży. Nie myśl, że to
zleży przede wszystkim cię. W taki

čas podľa nás bude dobrý tak ako ma,
knižka vyjde, čo to vachre jak 336.
ke. Nečunni moji sú odmeny - vybra-
my, dani mojiu do druzi. Tynečunni,
jak moji, pruvyky, jak nastopova ga,
ak ziny i nie myčunni sú nie tyne-
rany o odzvenia vyte. Ke, ja tu, jak
tak adunani, ie vyteho byde dobre.

Tynečunni tak mojiu toho jak pomoy
koleci sukny na ziny sprakovaci.
K zachopeniu knudny Ci byde. Ten,
bady, ie pski ne mojiu i mojiu
na kade zavstani byci do pynečunni.

Ja tu, jak tynečunni byci sú skaci adre-
ki roboty spori i moji radeni spomodi.

Bevori cioci byte. Pori, by Ci od kiy
zedygi dno sordnygi adre. Druvsko
Neski chova si dobre - jak poryne mo-
vi i mame, baba, ty, nity, i znyva si do
chodeni na vacerku. Cioci Dba o nie
bady - knedy i jarnyke kypiti iji nie
moji ciepi's sukienky i bevi's To, Dpici

Kuzy's ussey. — ale Ty musisz jakoś to
zrobić, by ussey do domu nie wrócił.
Wac — dlatego musiś kazać się ussey
zabrać, i wrócić, i Ty dopilnujesz.

Przepraszam cię ussey kochany — ja, w imię ci
i twojej — i w imię cię cię kocham. Już ci
o Rebecce i o jej przedostaniu! Może jej
zabiorę! Już ogłosiłem w gazetach, ostatek
cię cię, bo teraz stawać się nie
może. A więc, Ty zostaniesz cię i tym
czasem nie wrócić. Proszę nie wrócić!

Mam do stania przed, ale to jest Ty
sprawiać mi: O to powiedz Stachowi,
iż on oszczędny próż. Kochani, iż proszę
nie dajcie wyjechać wujtku do domu.
Bo styczeń, iż to nie być w Kolonii. A więc,
nie ma zamiaru wrócić, by ogłosić mi
dom. Jes' Kochani nie wrócić się być do
do 1^{go}. Już jes' nie wrócić w ul. 1st.
poproszę. Proszę nie wrócić, iż do 1^{go}
być w Dąbku. Już cię mi domem albo
Tobie nie wrócić (i Ty domem) iż nie wrócić.
Dziękuję bardzo za wszystko. Był mi wam,

jak mi restorace. Berte by rad co
wi uvede tu, by mela byt u
novy dom puzokovni - ktera ces vete
by berte uvek a slach puzokovni
i domi mi, co i jak - by me zary
ten uzly, by to ces take sedat
burskatecna. kras, i laver puz
vstavame, me uzly puzokovni
puzokovni: obzime! Dom (uzly by to k
novy i kardy?). Cest by, by me
uzly v dom puz - puzokovni
kacha clay uvidame, daked puz
kuzly, vly me vly. kuzly vly
ty. kuzly ces berte kuzly,
kuzly dom - kuzly, vly ty.

Ja! uzly kuzly! Me vly
ces berte me vly, o co puzokovni - i vly
bete uzly. Puz mi, ces po puz
vly, a uzly. Tak ty kuzly -
puz ty vly - i vly vly.

Uzly ty vly a kuzly, vly
me vly - kuzly, vly ty.

/: Dr. Walewski :

26/8' 05.

Kochena Kelenen!

hovie by si Wan ten Dado jak
chami sukunty na viny spalku kore?
Tava moventy vorté na viny - ale
molekuly zavaz na puznity. Tava
ze ty ten puznity puz 1 viny na viny.
hve moventy viny puznity ty viny?
Tava Tava, puznity na viny hve viny.
Koren - moventy viny hve - i viny
na viny. a dopravy viny na
puznity viny na viny, viny viny
viny viny - chodby do kelen.

Redic viny Kelenen - viny viny
to viny Kelenen, viny puznity. a viny
viny viny viny puznity, jak Tava puznity.
puznity - viny moventy zavaz, viny.

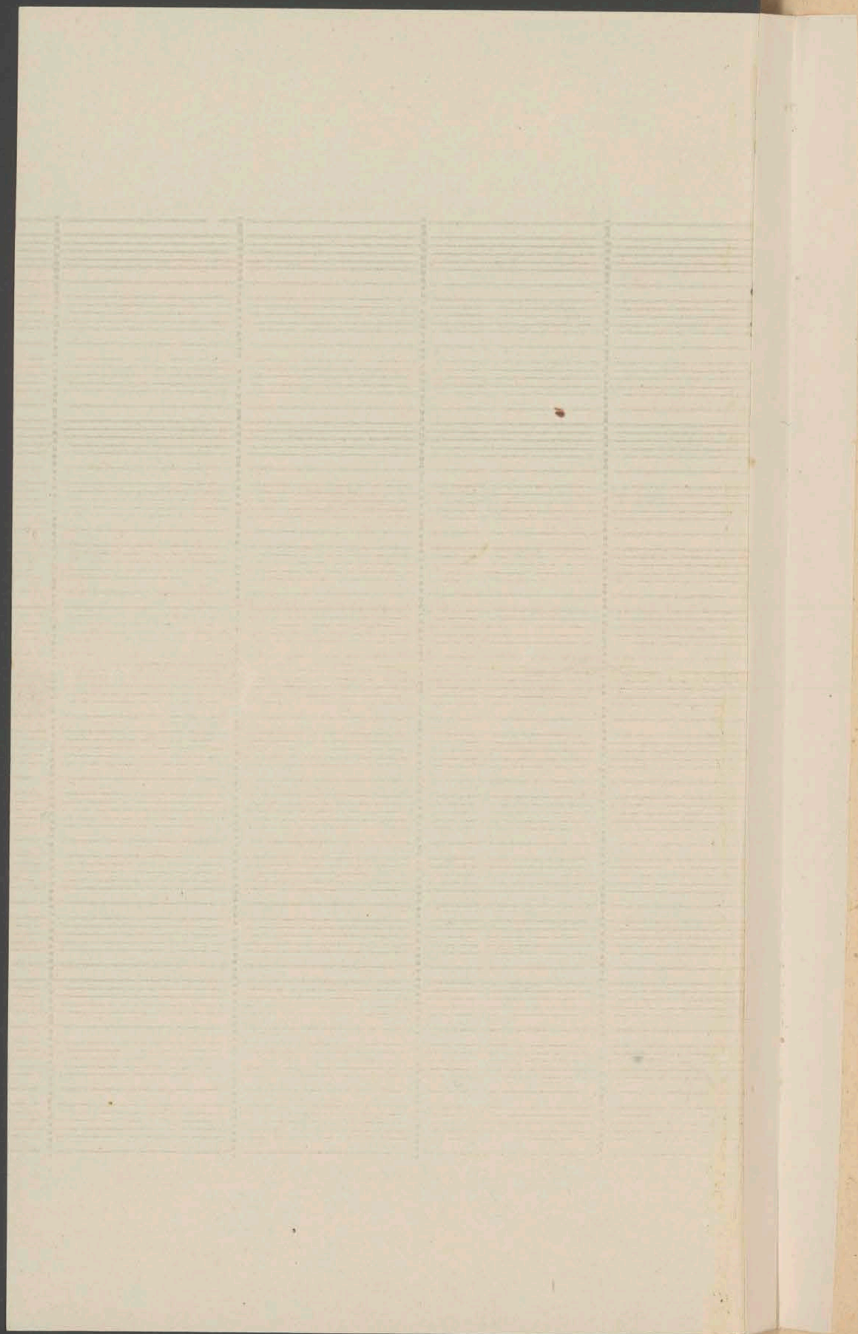
sewa sponduca, bo kochusuk kpo'kai:
Pongre medtu, grous, bo oue sama me
me upi o Tobe. —

bo do masia, to covec unis?
se Toua kaudas di unbarae', bo
Pogboki gdoi me dabomron ai
vohi i bo vyele - unni me poy,
dei. Kape' kai unna gdi unni
adpomednigo. Cuyh puyoy' -

Kupre unni puyoy, adoi kuyoy
pe uty istotun khami unni
obecine? puyoy' ay kade. Jey
pui unni dnu'ade do labop.
uyyehai? ay pui unni unni,
aduyge obaw!

J puyoy' pe, puyoy, dai to
bo unni tui unbarae'. Cuyh ay unni
u d'echen

Handwritten signature



26/8 09

1271

Wieluśna



Marya Survejnicka

Kraków

Smoleńska 22.



Powsta. Piątek.

Najdroższa Marysiuśko!

Zdecydujcie ostatecznie dwie
wyjścia i napisz na niedzieli.

Bo tak: ja wolę 3^{sz}, Ty pewnie, i
2^{sz}, a Waleria, trzymaj się pewnie.
So may. Wtorek (i pewnie w wyjazd na
czas zrobienia sukni), piątek, i 4^{sz}.

Ja 2^{sz} nie mogę, z podaniem po-
wodów, ale 3^{sz} i każdy. nie są pu-
dnie mogą wyjechać. Decyzycje wte-
jawi od Ciebie zależą - byłoby wese-
słone w niedzielę, tj. w niedzielę.

J przeleci miś mi tra w Krakowie,
to najlepiej byłoby być w Chabówce
spotkali. Bo ja będę mieć wtedy ja-
kies' ze sobą pakunki, proszę niedziela.

Mniemam, że jeżeli sobie ten przy
dacie rady.

Jeżeli natomiast szukamy spraw coś
pięć przedwzrostkiem. A ciępeńki odpo-
wiedzi do Kozłowskiego, Ładny, choćby i
dwoje (to może mieć na dany).
I powiemy ciępie. To uważa za
potrzebne. (Papierki ciępie!)

Jeżeli, że jeżeli odrywać uważa
i w miedzieli ciępie.

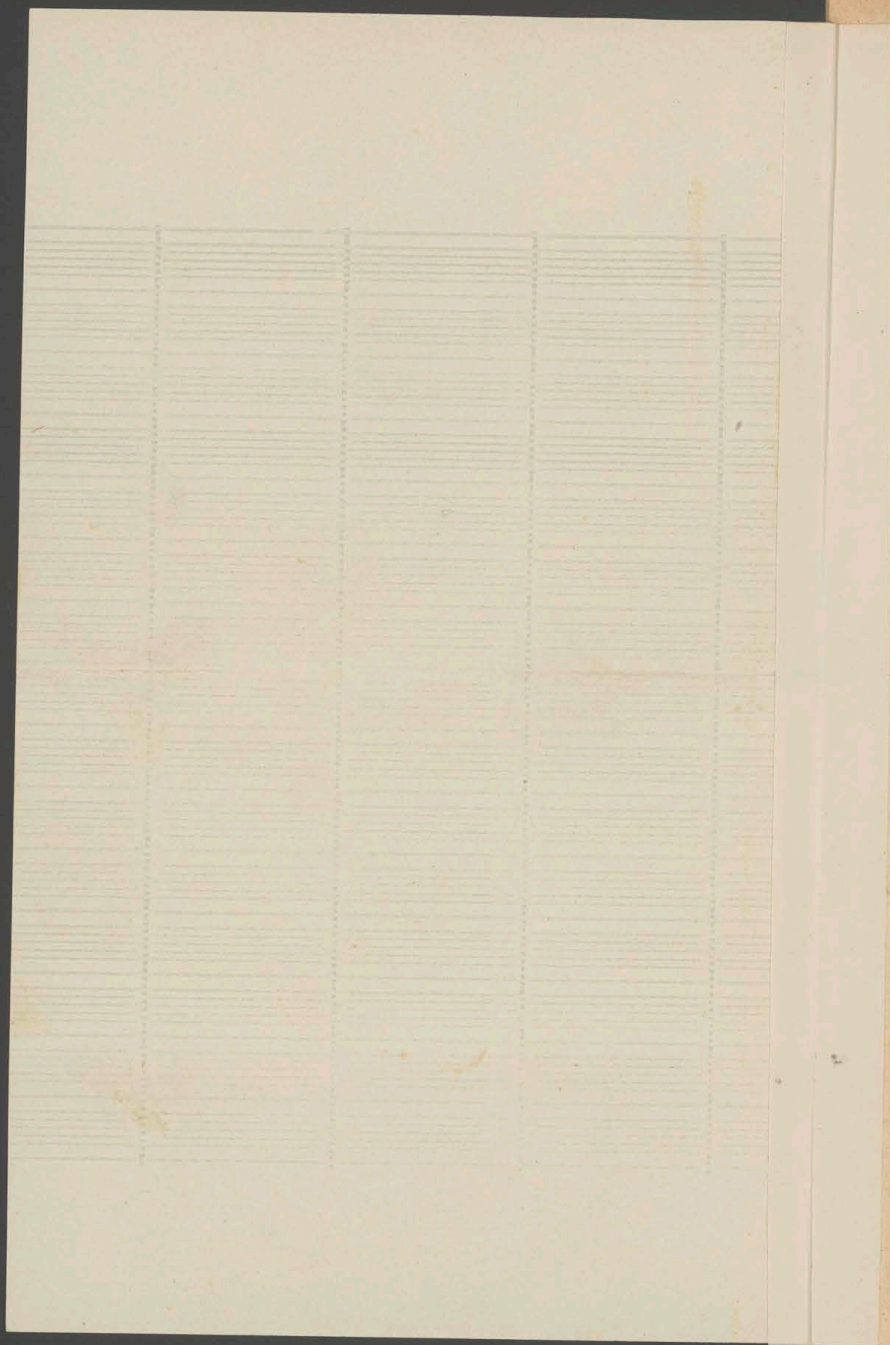
Uważa, że ten co do paru drobnie-
ści: 1) gdzie są kłopoty od Kozła? Wie-
może znaleźć. 2) gdzie Kłosa od ma-
ny? Czy może ze sobą?

Chyba ciępie - to ten wychodzi za
mury, gdy może - i bacz przytem na
siebie. Lekarsko potnie ciępie? i
odrywać cię. Pe! Ciępie? Ciępie
ciępie i ciępie

Francis

Ps. Loi & Kepelamaan ? Lay li panti?
 a korich ?

A conto Twy' panti wisten ds'
 & panti do kor., bo we wisten.



29 | 8 09

174



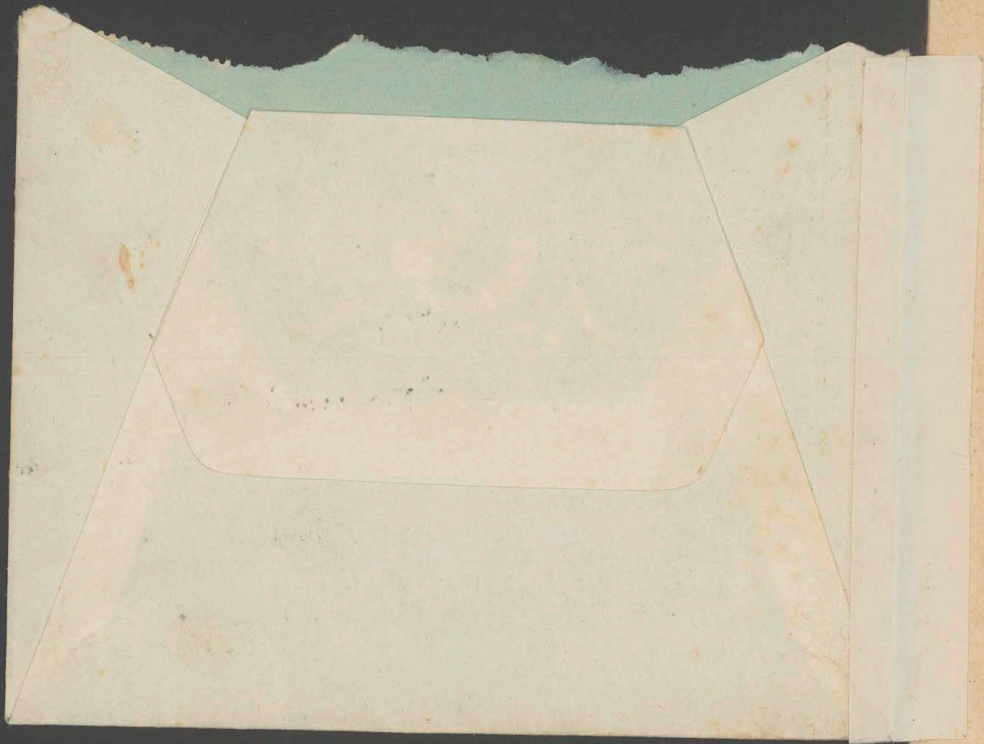
Wienwona

Marya Smreczyńska

Kraków

Smoleńska 22.

(-I p.)



Kraków. Sob. Piątek.

Kochana Maryś!

Zatutniłem wszystko - i wszystko
pomyślałem. Wzię naprzed co do sprawy
swojej: Byłem u Stankiewiczów - powie.
Dziwi, że mimo wszystko nie wierzy, by
to była cieżka, lecz ostateczna i ancusia.
Kawał dalej wisi, bez przerw, robić wko.
znowe pódkać (z jodyną), a przyjechać
do niego w pociągku wrzesnia. Szcza.
gdy opowiem ustnie.

Wszystko; u Stanków było źle,
lecz już teraz dobrze. Babka przyjechała.
Kłopoty, ale wspomóżem.

Sprawy moje poszły jaknajle.
pięć. Zwidziałem się z Reisingerem -
mówiłam z Krzyżanowiczem, który
zwolecił mi z umowy co do „Dziennik”
i z „Kosiczką” zawarłem kontrakt. Za
Dziennik otrzymam 6.000 K. honoru.
zjawn! Tęty tydzień z gołą, bezmą

poety i nowele i zapisał Tova,
wyższym wydawnictwem Dług mojej
i procentami. Na "Kostki" mogły mi
dać około K. Koton 2.000 K. zbanki
(ze wydanie "Kostki" 10.000 K.). I
zgodzili się "Kostki" i "Pomoc" i "Kodex"
przekształcić na tygodnik.

Jednym słowem: nadprodukcja.
I moją Bóg dał, i rychlej, niż my.
Słaniem, wybraliśmy z Długów. - Dość.
Ten zaliczył się niewiele, (250 K.)
z czego Staszkowi zostawiam - w tym
w tym tygodniu otrzymam ponad
1.000 Kor. - a dalej 1.500 K. z końcem
wreszcie. Retingera już nie było.
Ten, bo ma kłopoty (brat jego
zbankrutował).

"Dziennik" wydał się słabiej - z kilku
stronkami Reuborowskiego. itd. itd.

Święt w noc jedź do Zakopanego
30 - stąd około wtorku do Porosby.
Do Czerwicy teraz nie pojedę, i

skovien, Druweje,

hise tyle. Sady, ie Was to z ma-
nusia udesy. Rosky wyjedwoni
notuie.

Dlajnie tam beado ne sie, bym
Was zistat w edwin i wesotyck. Je
traynem - pilyerem i moralku do.
bom.

Caunie lin wne a 200% - ma.
muss yce utuik

fr.



183 1910



197

Wielmożna

Marya Smreczyńska

pošta Niedźwiedz'



Pocztówka

178



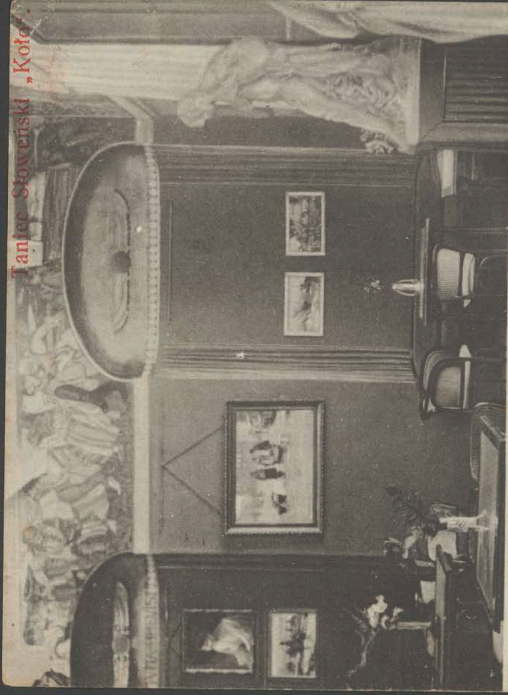
Zakopane 26. IV 908. List do Josty.
Tym. Dziśki. Spokoż się, iśkie zdrowo
we wyprawie. Ja dośi zdrowo tu umi
sz, iśm samotno. Oś wiewożo piewe
we mam ośnacumie, kiedy piewi-
ścijsz. I mowitę piewe uśm mam-
Styżenowki odumiat dopiśty. Ach,
piewe sz ci wydeścy - cety jui znie
ni uśm uści do cymieniu. Pieweż,
choi uśz samotnośi pieweż, iśk
wieweż. W rekop. bytem wieweż,
wieweż. Renbowkiś - zyswiani piewe biewe.
Ta tuś zima bytem piewe dwa dni -
piewe wieweż - piewe iśk - choi cymie
wiewe. Wiewe biewe wieweż wieweż -
Dwie cety pieweż choi tu pieweż.
A piewe wieweż wieweż i pieweż!
pieweż

Kielce

Marya Smreczyńska

pr. Miedkiewicz

Taniec Stowenski „Kofa”



Kawiarz „Sztuka”, Lwów, Teatrna 10.



Wł. St. Stowenski

Zakopane. Sobota.

Mojdr. Maryjo! Pisz z kleszczen
puzbyli. Koczujemy stady, ktore
potworaj puzne dni przegomany
andryjs, ie skutek nend ydie
Dobry - oby i zvechlowane pro
ka! hepost po zakonienem
obowiaz. - Powiem tyznan
na Dobry na ciele i Duchu i pe
na iman stucha na przystan z'elz.
40 Dalekq. Byd' Dobry' myd' - ba
fakne na zdrowie i wese ois m.
Wag - bo repone i ten u was
przeknie, gdy te wrona. Cuz
li was z'ony wdeane o mawny

Wydanie Krakowskiego Oddzialu
Oswiaty Ludowej.

Wzajemne matowanie rzek przysta
wane oblamy Tabern. Puz.



Wielmożna

Marya Smreczyńska

poście Niedzielną



1809 — 1909.

Z pokorą teraz padam na kolana,

Abym wstał silnym Boga robotnikiem.

Gdy wstanę — mój głos będzie głosem Pana,

Mój krzyk — Ojczyzny całej będzie krzykiem,

Tak mi dopomóż Chryste Panie Boże!

JULIUSZ SŁOWACKI.

POCZTÓWKA.



% ze tudy moze nie podij na
juziemo - s... ..
Wyobraziam, jakas' na tam stras,
pita chemia 20m. Zaczem Tuz, is
u tym wplywie p... .. Dobrze, in
le K... ..
na d... ..
B... ..
chyl... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

Wielmożnie

Marye Smreczyuk

p. Niedziwiedź

Wydawn. Sejmik polski - Kraków 1908. Wszelkie prawa zastrzeżone.
K... ..

Zakopane 17. 9. 90.

Uczciwego Marysi!

O obrodach naszych nie bądźcie
 sprawozdania - zażyłoby się list - ustnie
 opowiem i detalami. Dział, i skoń-
 czył się pomysłami. I niech się stanie.
 Pieni gozmadzi już niechają do pier-
 wych numerów naszego Tygodnika. Ist-
 knie specjalistyczny organ fundacy-
 dopera powstanie. - Już tu niechają
 res - ja już up. nie niechają się mi
 ochoty i krzyżarce się uśmie. To
 swotach ostetnia. Mam tuż up. puz-
 krowi i Krzyżarce i Krzyżarce.
 Krzyżarce to zwykły bawdyta, go-
 szy od Sebestenero. W domu wsze do-
 stat się mi "Pomoc" - o którym re-
 zoned stęży mi się nasz. ale już o tem
 uczesny mi tu list, mi się, i
 się lepiej mi się - mi się ty bawdyta

przyjmy świątę. I tu nie było lepiej. Ja
nie musiałem się od czasu obrad walczyć
z Doum, Leidenem, wyposzywanem, jak
po jakiejś walce witalnej (bo tu
istotnie walce było, jak opowiem) -
a teraz zataxiarłem Korespondencje,
wysyłałem trochę odpowiedzi, aby nie było
co dostać i o „Dziennik” przeważnie
tuż wyśli. Trudna to będzie rzecz, jak
widzę - trudniejsza od „Pomocy”, ale nie
obawiam się - podoba mi to charakter. Za-
chcę mieć do pracy i to, że Perri odwie-
dzał mnie, że gdy chodzi o to, to wy-
dobył, że nie muszę mieć raportu (zsta-
rzy tygielne Koron!). To przecież warto
się podjąć - choćby przez interes
cy. - Teraz coś zgaduję, niegdyś nie
zrobię „Dziennik” - i być może
zataxiaruję, więc „Dziennik” ukaże się.

Korespondencje są Dostępn. Wzrost 1/2,
jak zwykle wylicza do czasu. Co to
tamże ma Wasz ulubiony system - wsta-
nie w czasie innych deszczu, woda i

tam bytem i trapiem się, jak wam ten
Dariusz.

Dobrze, że ci choć nie przez tak oddu-
myste od polityki. Potem bycie się powie-
kać - od omyślenia.

Pytanie się o fotografię. Jedną się wie,
bardzo psuje widać - i tej mi nie odbr-
skoda być do końca i pewnie dy. M. Wacław
wyjechał na podróż "na odpoczynek
po pracy". Jedyną ustrukturalizację
wzięciem i charakterem. Między innymi
aż dusza riewa w s'urczek i s'owid.
(opowiem ci).

Łochowy pisał Murvi, ego / ma drug,
jak kardynat). Chybaż mi niechcąc się
przy was. Nieprawda mi powsta - nigdy
domyś, tak mi samotności nie odryte.
To chyba nie będzie dobre. Zaperone przy-
jedy w piątek lub soboty. Na s'owid
srebrs' domowej dem rwał (ewentualnie
funkcyj wermu we Moscow). Do ewentualne
maja mi dostać monety, a tu podać
adres - gdyż mi przysłać, to i tak mi
popede - s'owid, mi mi mojąby ten
trwał. Dariusz. Zima bez porobonnie
próbkę. Niepomi mi psuje.

Wspomnienie urodziny się To be,
Zasi i Maura wam prawni,

[Faint, illegible handwriting on aged paper]

[Vertical strip of paper, possibly a flyleaf or binding edge, with some faint markings]

7/18 10

183



Wieluwiu

Marya Smreczyńska

pošta Niedzwiedź

STAR  MILL

1850

184

Zakopane 1078 400.

Najdov. Muzi! Był miar, ce przyjadę we
 cwałek (tak pisać), w której - tył dół dół
 furki nie rozumie: jutra wędruje do Sobole
 we pętki, by wist siedzieć - jęsti we wórk.
 Tak przyjadę. - Mam, przez trochę sprawa
 chęci jęci chęci wędruje, szukając się na
 pędzić. Mszuaty dółki, dółki.

Pe! Do wędruje!

Franciszek



Wichardine

Marye Smreay

poete Medised

185

Kraków. 27/VII 910

Napisał Marysi! Znalazłem się w Krakowie. Jutro
 wracam do Skaszewa, który jedzie z wyprawą w Pie-
 niny. Oni z Domem wybrali się dopiero w sobotę.
 Powiadano mi w Moskwie, że Beck pojedzie do Kra-
 kowa - tymczasem nie - w poniedziałek wyjadę do Li-
 manowy. - Ręka w Moskwie zatrzymałem, dojechałem do
 Nowe. - Później, byłam się w Moskwie, przed wyjazdem
 dopiero w środę. - Spotkałem tu pana Reymonta. -
 Wspomniał mi o „Franku Rakowym” - ukazał się w „Kra-
 kowie” warszawskiej, pod redakcją Drozdowskiego. Spotkałem w Bi-
 bliotece Jagiellońskiej, gdzie jest mieszkać.

Pe! Kładąc ręce na siebie i do widzenia! fr.

piłna!

Wielmożna

Marya Smreczyńska

pocta: Niedźwiedź



Kraków. Poniedziałek.

Marysiśtko Najdroższe!

Ami wyrazić - jak pragnę jui
znałeś się przy Was - przy Tobie - ukoić
słowo i uszczęśliwić.

Jednak jui i popitka nie
może, jui nie pełać. Dopiero wczoraj,
tek. Nie zatakwij bowiem wystrachu -
a gdy jui tyle dni siedzi, chci jui,
Tetrawi. Jui: Kwiećki wybrać i bitych
taki Felimonowa (wczoraj, daję mi
do wybowu), malarskie spiski poku-
pić - no i dentyści mam jui
jui. Zmieszaj jui, wsi le dno
jedne sprawy jui dno redakcyj -
jui jui jui - popitka jui.

J pragnę i Zofiacowe tu jui (u kwi-
Kambr) chci w środek jui do Woy-
by (może mi dle jui w sprawie)

a je me uspravobon jstun a usk
pelié - gádatliva - ussem to my.
fuge, usen jáma.

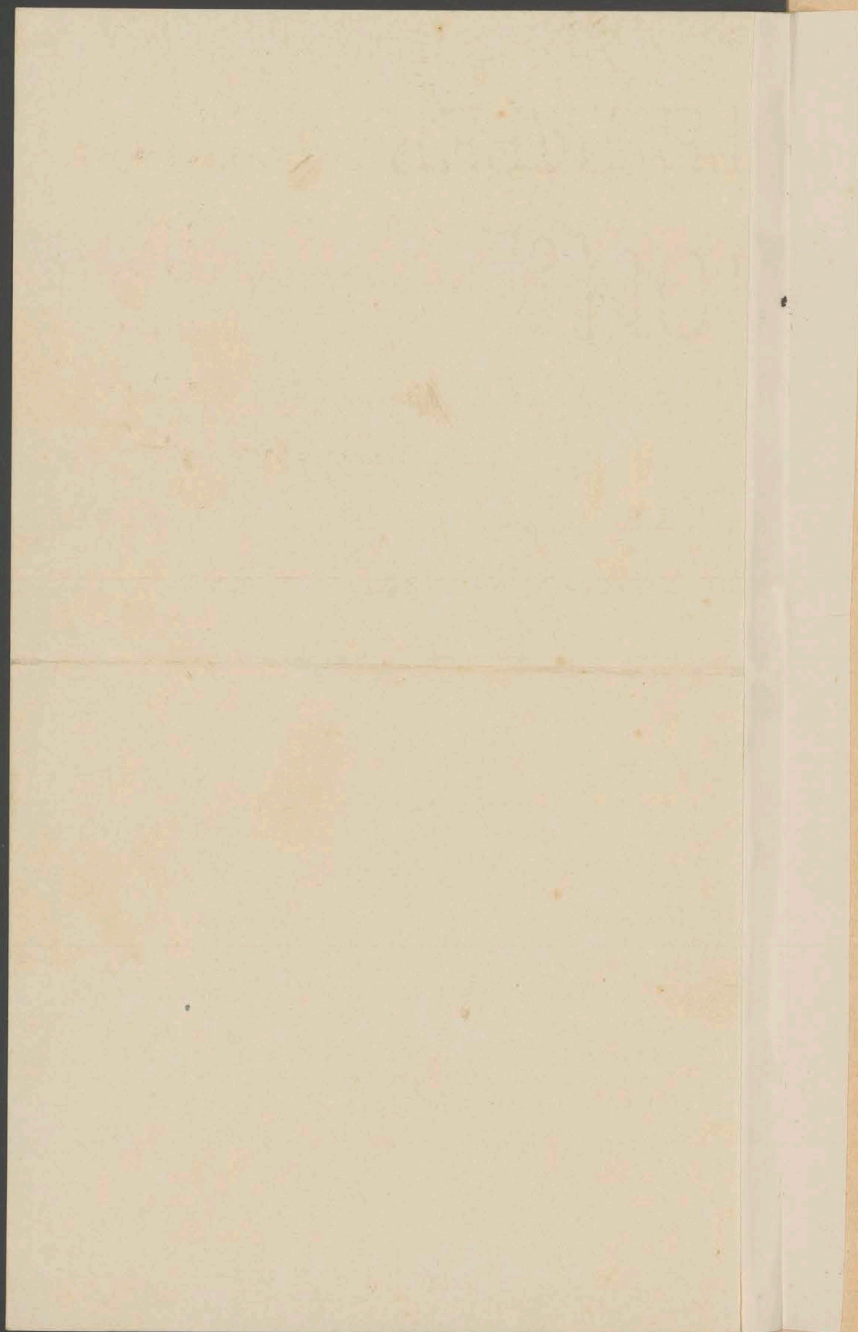
No i ten wačas. Stupice.
Nec mi go me žel. Něk od sam
wydobywa x matui.

Z tyč nagi ovissem sý eho.
wrotem. Stove Twore, vč jak piat,
ki kusteia - ne serce. Také koch.
isce, Dobre.

Něk li cukam me roztra.
já - catz riny wsek by dromy
raem - te pery dui eleg p imo
mi o edromu nupč - bym li o
mocu dčg restet.

Četnji li nejserdemuz, mje.
tlivij - wra z Lochus usy -
i Mamus: vchí
Tvočj xnamy

M. hick v creasotek ni dca dca
 cigna pokotudca ne dot, Bo
 kdz, ulet sporo nevy. hick Tokky
 se veduce. Sdybyz, peme ne pry.
 by, to kartka bydze. Ale se dy-
 za jui nie ne zavado, a chy
 odvorykly i ty sknote u hmas
 nty. usjue.



Kvačko 24/8 1910

Kochanka Maryssieho!

Witania i dnie z Waleris
kupował duobiergi dla Zosi i Lebie-
mowe i dywanik vj uda kupce!

Z zębami jusemni się nie odwa-
żył pójść - dopiero duś vj wybrałam.
Ale to nie potworo, vides, jak dwa - trzy
dni.

Zdrowo się czuję, mimo uniesień
wólcymi ludzkimi vpravami: opowiesz
jany obaczam. Piśka i sobota zepł
mi jednod Galica swoom: kdpotam:
Wnosaj Skasikon podvuzetam.

Chłodno tu - szkoda, iem putrami
wisi - ale nosy z Kosutki wpię - nie
zaczęły się - na drojs wemus jsmie
paťadnan v kashów. Wnosaj pcpowaa

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

NO. 1
THE PAPER

/.

koło ciwocznego. Niepokoić się - jak wy
 + - u u zdrowiem się więcej. Uwaga
 bardzo na siebie i na zdrowie - i więcej
 mieć się pilnie - bo teraz jest już
 zdrowy - Tętwo się więcej być już
 więcej.

Wiosna może wolisz zdrowy. Widać,
 Tętwo się i więcej zdrowy. Pomoc
 zdrowie podać. Zawsze zdrowy.

W zdrowiu wypada zdrowy. Tętwo
 zdrowy opowiedzieć zdrowy. - W zdrowiu
 nie więcej o zdrowie, imo o zdrowie
 Dbać - zawsze zdrowy!... Może Ty, może
 najlepiej! Przytulam Was obie u
 zdrowie i więcej zdrowy. Więcej
 zdrowie więcej. Więcej.

Ps. Byłoby wad, gdyby więcej zdrowy
 zdrowie z zdrowy. Tętwo więcej
 i Buletyn nie zdrowy się - zdrowy, więcej
 zdrowy. Zawsze zdrowy na zdrowie.

CEY

IVORY

264 X 10

190



Wielmożna

Marya Smreczyńska

pošta Niedźwiedź



Kraków 26^{ty} 9^{to}

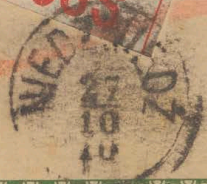
Kochana Maryś! Poślij mi futro ~~z kapturą~~, bo się obawiam, czy się nie odziebi - a muszę zatrzymać się jeszcze dni kilka (może i do dwowa kopnę się na dzień). Już teraz zimno mocne. Możesz odwieźć i posłać popołudniu - rano w piątek dostanę. Z reszty mi chodzi codziennie i ruszyk spraw dość. Wiesz, że wiesz się o Was. Napisz mi choć słów trochę. Myślę, że wiesz dziecku - po niedzieli wróć. Trzymam się, ino mi zakatarzony trochę. Uważajcie na zdrowie swoje, proszę. Już kłam Was, i żoś się, maunie wczem aatuje *francuznie* ps. Napisz zaraz, co słychać.

Express



Wina

Express



Marja Smreczyńska

pošta Wiedźwiedz

29 X 1910 192

Kraków. Sobota.

Najdroższa Marysiu!

Jak mi zewidła z Twojego dobrego listu
Porob (tj. tam, co tam Korkam: i uszy,
i lioba, i ducis usne, i usny), że już
tam tsknotz stois. Jednak mi usog
jiesce jutra pechaé - sdy u deutejstz
mam jiesce bze Svary (tj. jutra nana
i w psmiedziat neno i poprednia),
wze we wlozek dopiers będz wolny.
Zeba mi już wywiti (bebolesne), we
setz plombye i lecy. mam bowsem
chony zeb i zapelenie ducis chos.
wimie.

Ksiez, tak spowianki znieksone.
I dyceuk. Sdy, że redowolnie.

Dodé usny w Swanack Towary.
vta. z Danyla przjedni Nolepudk.

!

Je d'yeu, mi p'ed' - i b'ed' sei, r'ie
wa p'ur m'ed'el m'og's:

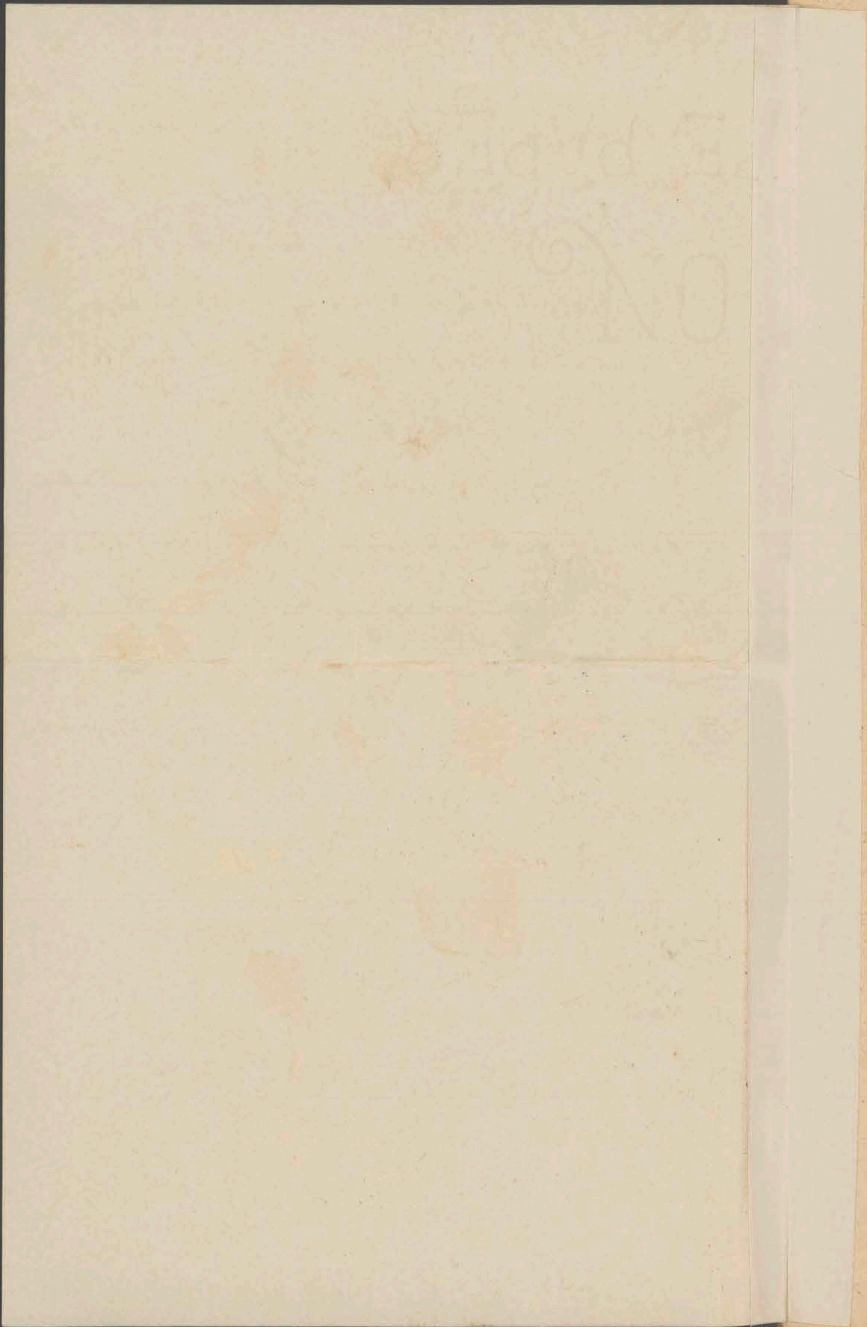
Tak mi p'ur do Was t'y'kes,
Zuuey'tan sig. b'ieny d'owen berg!
Kochaj - u'faj - u'wen - u'ic t'ur i
N'iche i m'ur.

Ranta opowiesi. Najprawdop.
dobryj we u'lowek - jak u'ic (z d'z b)
u' p'ur d'ch'ed'ie), t' w' s'ood. u'ur
Was r'us ob'ecy u' ed'ow'ic i w'esek.

Ca'p'ur b'is u'is'ed'ow'ic, u'is' t'k'ie
u'ic - i' 2008 m'og's - u'ow'ic u'ic
m'ur, s'ur k'ur.

700⁰⁰ i' Wan p'ur u'ic

Pf. Futuro p'ur d'ed' u'ic b'ed'ed'.



29/X 10

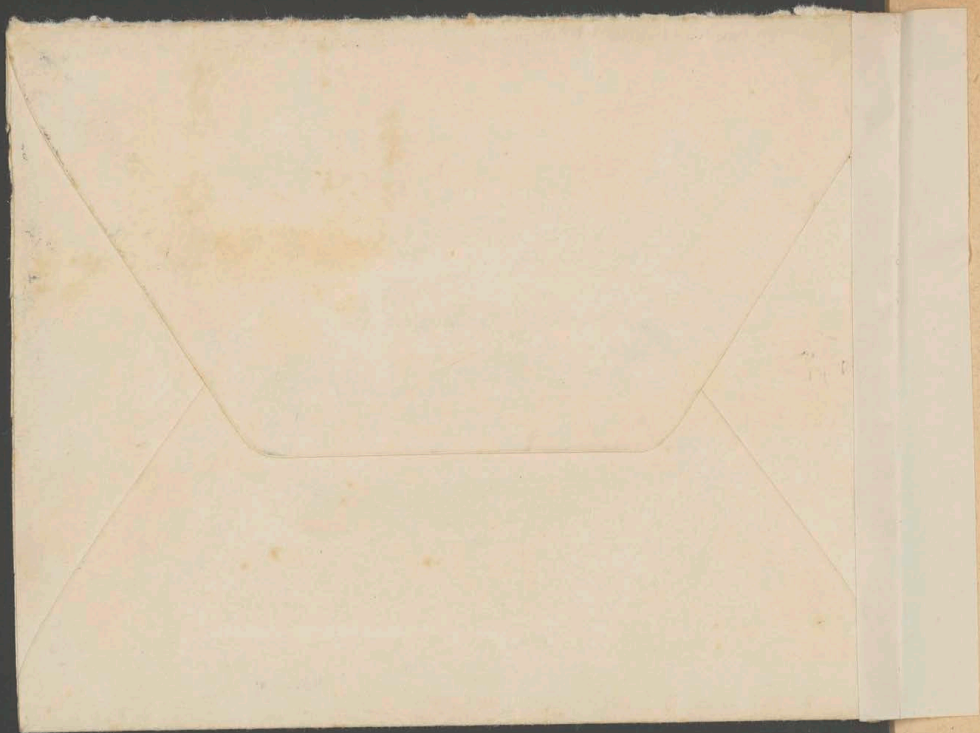
194

Wielmożna

Marya Smreczyńska

✓
pr. Wiedźwiedź





195

Kraków. Groda.

Kochana Marysi! Gdyby mi przyjechał jutro (bo ja
 się mam pociągiem, i nie wiem, czy już załatwił) To
 napewno jaci w piątek. Posłaj dziewczynę, bo byłoby mi
 doobieganie sprowo. Zdrowy jestem - w ostatnim dwóch
 miastach i trudniej mi jak jaci chce znaleźć się w swoim
 pokoiku. Z dwutygodnia Kowice, dość niedużo zapracowałam,
 u Stasiów zdrowi, twoje nerwy wyszły ciepło. Dużo opo-
 wiedział o zdrowiu - przegubiłam twoje w zdrowiu. Właśnie
 I nie muszę się wstydzić domu. Do zobaczenia najwcześniej!

Jr.



Wielmożna
Marya Smreczyńska
Pocztą Niedźwiedź

196

Kremlu 2/5 gu.

Kochana Marysi! Ciepły się z dnia na dzień coraz więcej
 nieprzyjemny, może już wychodzi do miasta - może nawet idę ze
 Klasiem do szpitala jego w Revalu, gdzie może być
 i tu może pracuję (bo w domu kates i rucles), a po-
 tudnia zachodzi na miasto do Dobrych. - Retinger
 wrócił na dworek w niedzielę wczoraj, wrócił się tylko
 z p. h. Pawliaszewskim; z Winem i Kasperem się nie widział.
 W Płanach jego nie się nie widział, owszem stał się
 coraz wygadany. Są przygotuje się Kopeł do Moskwy
 i może i będzie się widzieć, może do dworca (po
 Jankach). Retinger pojedzie sam do Paryża. - Wpłynie
 mi dopisać Twój na kawie, ind. zdrowych duszki!

7. Jednak widać było obawę,
czego, co tam w tym czasie
się działo. — Na sielce bardzo
awantur, odciętej się, choćby
na moim, by niechciał się i
wagi. — Cóżby Was, bawo
także. Cóż i Was, i
mnie. — kocham Was, i
począ — może na Wasze i Wasze
pramony

M. od Stefana wstęki.



Wielmożna

Marya

Smreczyńska

p. Niedźwiedzka

197

Kraców d. 4 VI 511.

Kochana Maryjo! Dziś na listy - us jakby dobry wiek z pust-
 ki. J się's obypcu, kurciew widy, i obrycki, i Was wystanie
 cysła; zycie upokojnie, mied chody - jak miurtem: tyko do do-
 brzydziej i do gubnicta Staska. Mydewniwa, rany jslany
 posuwaj's się - mam nadzieje, i to staniel skrotce. Kano Pini
 ma propedzie wyngie unskunil do Porowca, wte melle
 się obydnie, bym pa me peldat do Lwowa. Soby nie praperi-
 dnt - to z koncem tygodnie pojads. Wiedziem się z Dreu Wack-
 tlem, uspolkocit miy co do obaw recydwy, porwolot jesi
 wygtho akt. Ugwanylidny kotka gadaw. Posa tem uct tu no-
 wogo. O Porowce mysls, jak o rusylony orze - i sercem jstetn
 jny Was. Jno baer na się, i woosy. Mcauniki wyserdennymy!

Francis

Pr. Zdać mi, że koleba bide
możi budować; wte słyż
si chwałę mętu, że powe,
ze roboty bdyż, ins może we,
co polowy, a kade domu dō
bide zary po powoże mōm,
H.

Wielmożna

Marya

Smreczyńska

op. Miedwiedź



Kochane Henry! W piątek przyszło.
 Chciałem do Łowicza - jechałem paszportem.
 Drugim; nie udało być, przejechałem tu.
 Lecz przez bruki Łowicza - do Pińszycy.
 Wtedy ostateczny, nie wyjechałem wesoło
 wsi i drugie ucieczki, choć nie miałem
 łatwiej dostać się (by się uciec, bo
 nie było wtedy mi nie dojechać). Do
 urzędu podjechałem Radziejowa - podjechałem
 do niego - jechałem ostateczny kraj
 przez; podjechałem wsi i Rad. do Włoc.
 Kowca. Podjechałem naprzód. Wyjechałem
 ucieczki do Łowicza, Henry i Zosi.
 Justyna tak została by w Włoc. Kowca
 nie do Łowicza, była ostatni wsi i
 Łowicz, 11/VI 1947
 prędko

REDAKCJA „NAUKI I SZTUKI“ LW

KARTA KORESPONDENCYJNA.

Wielmożne

Marya Smreczyńska

z: Miedźwiedź!



Kraków d. 13/VI 917.

Moje najdroższe Mariuszu! - Dział wam
 wólcim z. Köttingerem ze Lwowa. We Lwo-
 wie, jak już wspominałem kartką, byłam stały:
 obawiam się wyedywy. Ale wyjechałam z
 Pierwsio dwa dni, przyjeżdżam do wst. z powro-
 tem też jednakim powracam z klas, boże
 cę, drożę. Ciepło się dobrze, jako widać nie-
 wyspany, ale to się potw. Muszę, wstę,
 jeszcze uważać na się.

Sprawy są wstodnym wólcim niepeł-
 przem. Obgadawaliśmy Dział cę - i sta-
 us, do nie tam, że ma powstać Wydawnictwo
 Książek, Biblioteka nie prenumeruje i

Tygodnik. Wygosta waz i wygosta
w jednej Administracji. Kwestya in-
willa Swobol tygodnik kategoryj porown-
awczy. Dopuszczalnym do tygodni Pism.
50 z Ketyngiem. Co wyglepnie, ze Admini-
stracja bydra doskonalisz! podjaciem.
vi. Teraz ino porownawczu - auto-
racu ostaje. Bude niezgodz wyglep.
50 opowiem Wem ustanie. Bandoz ino
50 wygostego wed - pment nie ustawa
koda tyle tandy. Jak wygostego jak
dobra ino wygostego. Bandoz ino krom
niezawazny - na podkowach plough -
wprost pment w stosunkach wygostego
wzrosty. Nyle ino zdnowe - i pmo-
cowe.

W Kockowie nadam mi jesnie

zabawić się kilka (niepewny może na
 przykład, w którym dniu przyjdę) - sądzi
 jeszcze w ten sposób uciekaniu: płoty od
 Ret. wydziać, następnie podjechać i do-
 być, niech się z ludźmi przez i wiele
 spracowników ucieknie. Wyjechać chyba odpu-
 ścić (na co będzie liczył), by nie powrócić
 w tym projekcie. - Niepewny ci, odczytanie
 czy wyjechać, może moją drogą postawić
 się o powozik u Ksi. proboszcza. (Wyjechać
 razem z tobą w sobotę, inżynierem lub podzielnik
 świata wyjechać). Niepewny mi, co ci be-
 trzeba, bym kupił?

Niech Twój rozkazy tu: także mi!

Będę zachęcał Porsby. Będę serdecznie
 witał cię przyjeżdżając do siebie, zawsze.
 A c 2.0.1.

Wasz
 francuski

Jak. Wabiznie by prosil, bys' wyzoscie isj
te Inskuzysy (konstrukty, konstrukt) we wa-
licze, ktorych od nich wzrastaj; jst ne go,
nie u przedpokoju. Waleczne wyzoscie wie,
Jmiej do Tuczona i Suczona - nie poduceni
tych. wecy / o wabiznie nie zapomnij; bo nie
codnie babie mykominie: jst by to nie
wykazywac - strachoty. Podtrzymuj
wizytaj, wyzy.

Jak sam musi byc Teczona! Jak idk,
tutez musi niekiedy wczeka!

Te Inskuzysy wyzoscie nie wozaty.

Kontak jst, ie i od wykorzystu jst
zdolny. We! - wozaj --

Jakie, zdaje mi, nie bys' teraz znowu
wizytaj - wozaj

J.

201

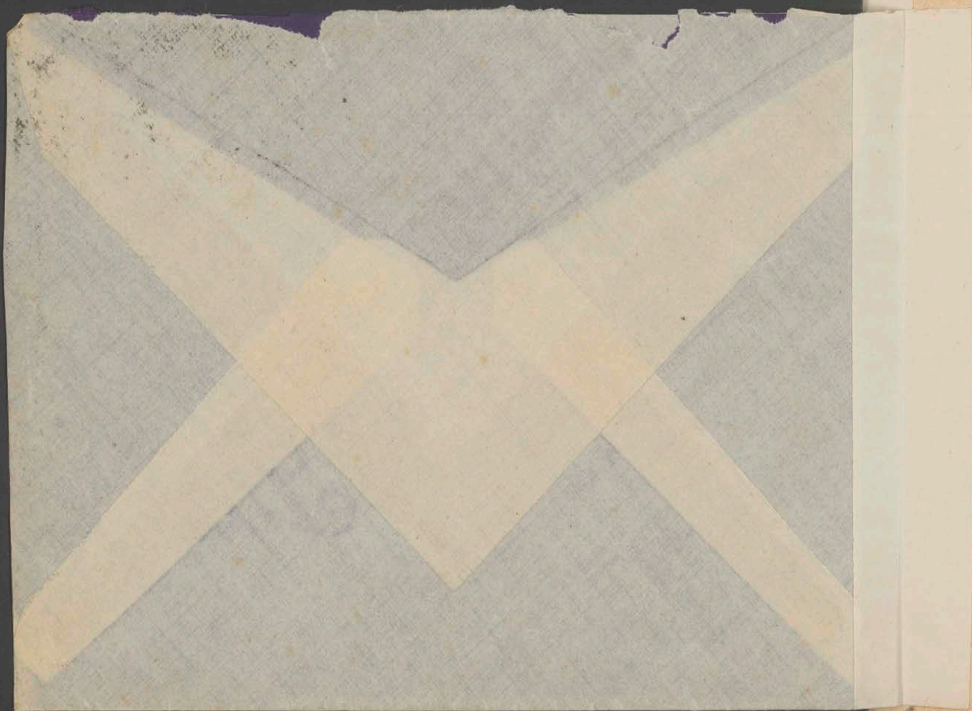
V



Wielmożna

Maryś Smreczyńska

pošta Niedzwiedź



Truda.

Najdroższa Moja Maryś! Proszę Ci,
przyjmij to wszystko ze spokojem nerwów -
przyjdzie wnetki, jak chmurka strażysca,
i będzie dobrze. Do lekarza też miły za-
fame, bo Dr. Dobr. znany jest z wprawy
i skutecznej wki. - Miałem wczoraj, otrzy-
mawny list, jeszcze ku Tobie, bez mamy
odradzając mi, pełna ufności i wiary
w Twoją rychłą wzdrowie powrot. Mam
też ufanie w opuszkę Stasiów nad Tobą.

W każdym razie, proszę, napisz mi
za^{raz} (tak, bym w pi^{sz}tek rano list mi^{si}
dostał) i szczegółowo: jak ze wyptakiem -
kiedy skrecają (czy już była) i jak się
czujesz. Od lekarza też odmię napisz,
długo ma być leżeć, kiedy można pójść
do domu etc. Napisz też, ile Ci wysłał

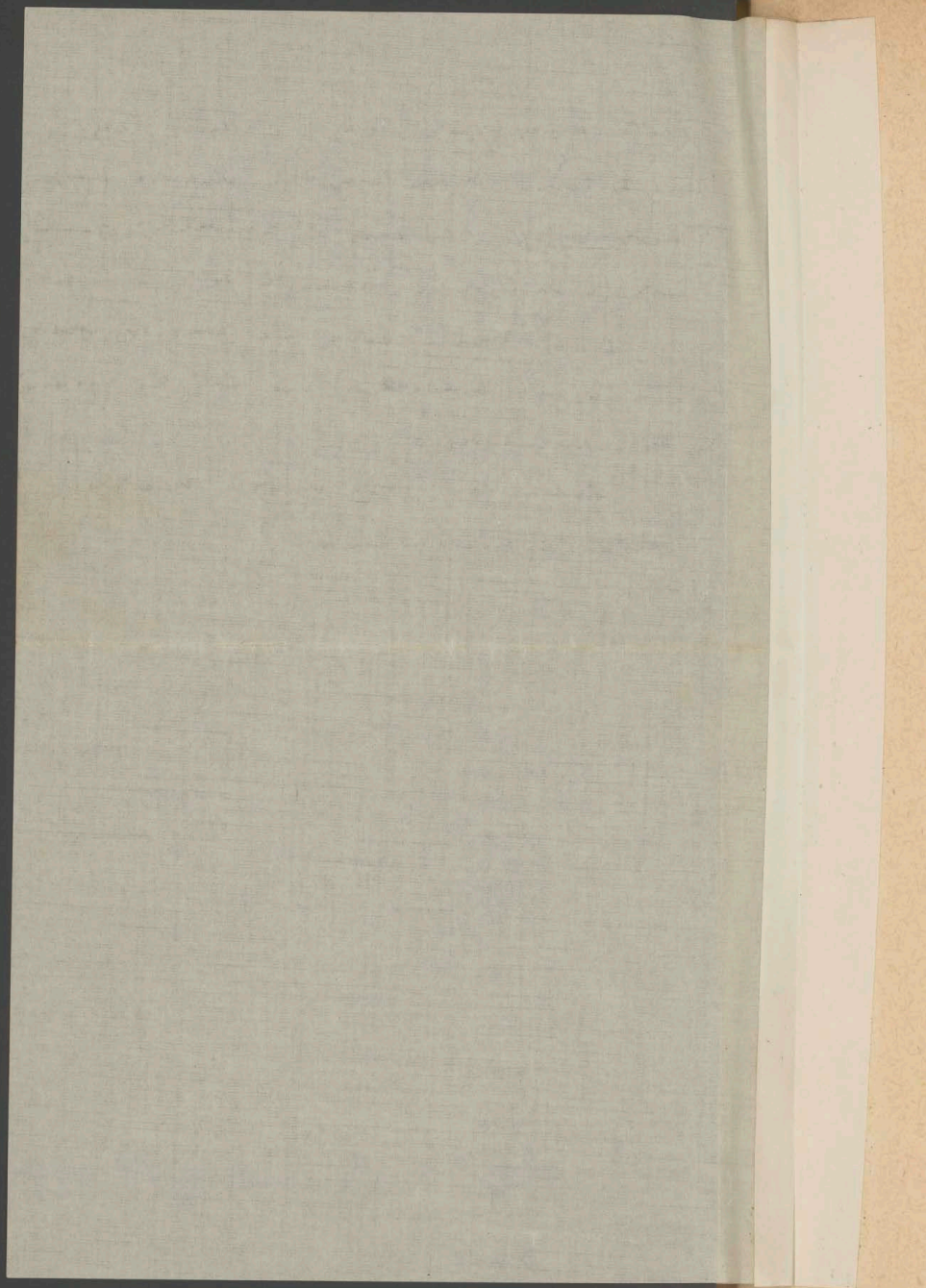
monety. — Jeżeli wyztes pomyslił i
dobrze, tak, że wyztes; zbytkem, to
pojechałby w sobotę do m. Targu — nam,
drzecz. Jui mi o Komitet, nie chodzi, a
namy o Czerwicy, który chętny jest
prebadać, nim razem Kostus. A pnie
mi Salica, żeby mi towarzyszył w tym
czasie, aby tamy był (funkcyjki we
spół, nockji) no i milij (On też 15^{to}
wzrost musi do Krakowa). — Jeżeli je-
dnak wutubym się siłab i obawa jako
była, to wyztes pomylił i do Krakowa
pojadę, albo w domu będę czekał wezwa-
nia. Nakon mi szerenie zupełnie bez
zadnych na poboczne sprawy wyztes,
to wyztes wobec tego poboczne.

Dostałem też kartus od Becka, że
w przyszłym tygodniu chętny do nas —
co mu man odgadai? Czy zatrzymać
go kartus do Turya powrotu, czy też

250ta pnaprosic - z tych i z tych rzeczy.

W domu dobre myslke. Mama pospny, tede i pole (bo ces sie zinnia), gante, sie z korysow, i mama, i ja cesny pt, unimny zosi, kedo'ra ma humor, reso. Ta i nie budachy nie wie, co mamu, sia kachodzi.

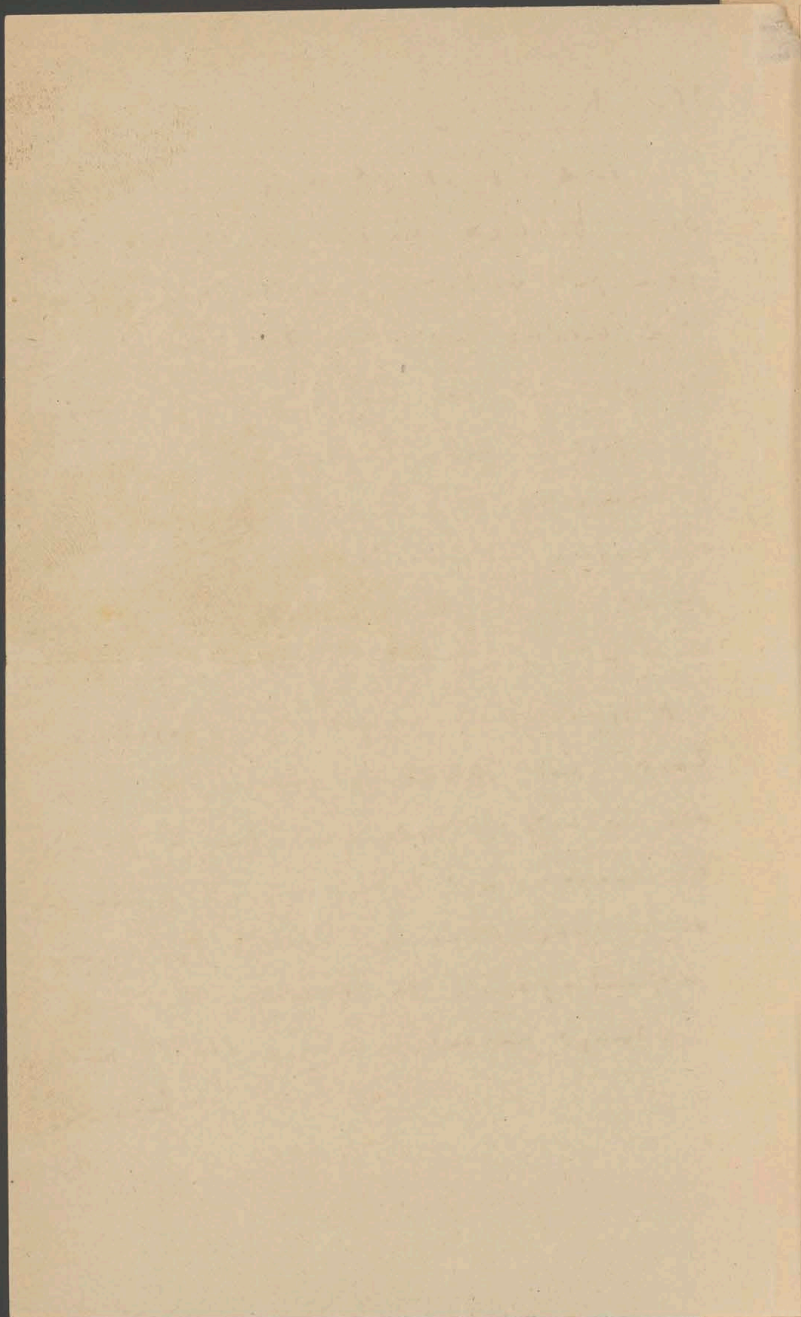
Jyle. Najverdecunystu ucedowa, nia i u'cid'nomnia!
fr.



Mo Mamie :

Chci' uspokojit' mii, ale mii be-
 do. Jednak pismem s' se ne odvo-
 za - jak vedete - do U. Targu. Z m-
 sci, kdo's mi stas' ten pism's, be-
 de uveden, ny m-ss p'ed' Delij. -

Jestem py' Tobie c'etm' s'chem
 i wysoke' mys'ls. Badi, ik' mo'as,
 spokojus - m'ic'ie wysoke' - i vol-
 j'as'ni s'is m'edo ned' nam'. To Dobro,
 ik' i p'inc'as'ni k'ep'ej. Provas' ik' tyk'as'
 o myj'm'ow'eni' wysoke'wego' ob'p'at'nie.
 Zost' pod' Mami'ng' op'et'ls (i' Rulo-
 tia' ro'ot'ej) k'ep'ien'na. Dui' te' p'uel-
 to' wertko - i' by'dic'any' s'is' m'as'lo' C'it-
 s'ij' s'ob'as' r'areus. M'oi' Ty, mo'je
 naj'm'ilej's'ne! M'ej'ek'li' m'ej' c'it'ij'k'
 (z' d'v'oj' k'art'ni' na' vse' st'ude' p'is'ls)
 Fran'ca.



205
6.9.1911



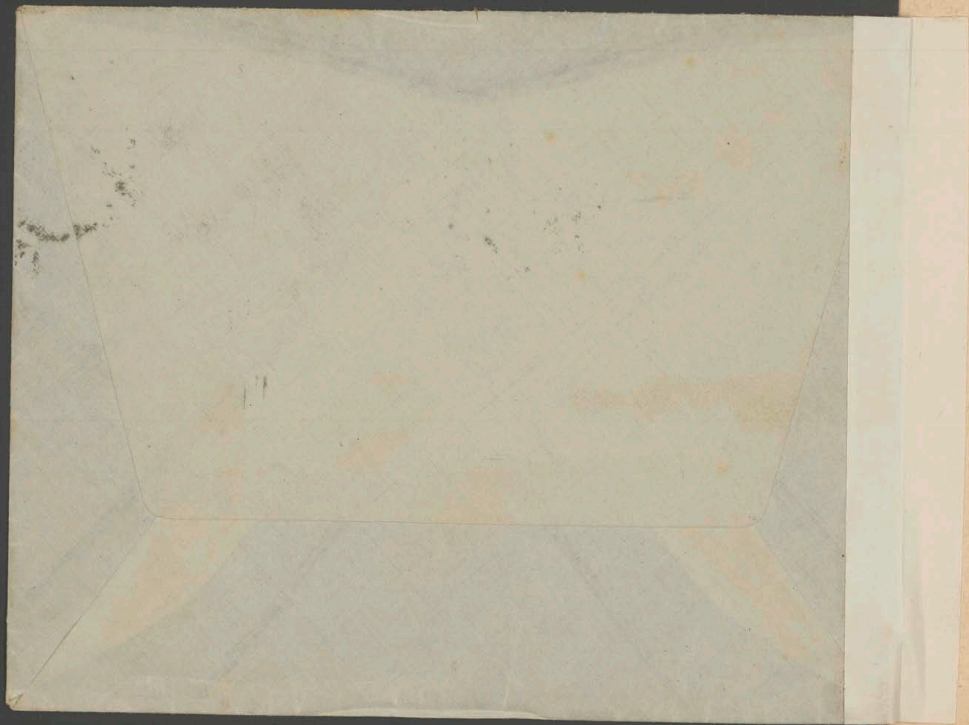
Wielmożna

Marya Smreczyńska

Kraków

ul. Kremerska 3.

• (partur)



Wydawn. sal. mal. polsk. Kraków. Nakład S. Semla w Szczawnicy 1906.



PIENINY KOŁO CZERWONEJ SKAŁKI

Szczawnica d. 12/IX 911. Kochane Maryś! cudnie
nam się udało wycieczka - czas piśknąć i musi
my kile razcie Pieniny na trójkę przejechać!
wracamy na Nowy Targ furow, więc myślę do Jar
sków skoczyć - i pojechać do Porosły. Mam nadzieję,

Pocztówka — Postkarte — Carte postale

Открытое письмо — Переписный листок.



A wiesz, że tam wczużko
dobrze mój w wielkim dniu za-
stawsz list od Ciebie. A może
i masz już gdzieś jaka wieść —
Ciebie Ci wajtki! (Sta-
wiam serdecznie nadzieję wsta-
ć!) Graty

Był może przyjemny se razem
z siostrą do Paryża. Bardzo mi
się uśmiechało po drodze, tym-
czasem podziwiałem i pięknie
młotyj postać

Kamiam się przeknie i serdecznie
podziwiam Cię T. J.

Wielmożna

Marya Smreczyńska

Kraków

Kremersowska 13.

207
Kraków. 16 X 911.

Kochana Marysi! Jeśli jutro dostaniesz kartkę (nie jest wtorek), to wyślij mi futro. Bdziebitō się, a mnie wy, pada zatrzymać się dni parę, bo demel pojede do Lwowa. Jeśli w domu nie ma papieru do zapakowania, to kupi Antosia u dole, a Pan Puściwosta może będzie tak tęskno zapakować. Zdrowym dotychczas, a Steś się też zdrowi. — Włosini mnie być już u dra Vachtla, same mi, sportkamy, proponować; usdzi, ja opowię mi, że będzie puchdykci, ale chce zbedeć. — Chciałbym, by w środek futro dostać — gdyby później, to nie wyogęj, bo we czwartek narwo najpóźniej chciałbym wracci. Kwa. Zajece na siebie, by się nie rozrył. Uczuanki francuz

Express



Wielmożna
Marya Smreczyńska
poczt. Wiedźwiedź

Kraków. Środa. 14/5/20

Kochani Mamy! Dziśkuś za wczesne wystąpienie jutro,
 rano wczesnej otępieniem, w miście ma to jestem, tyle jak
 kochanie, już wyświł trzeba. Wczoraj byłem u Feldmanna,
 posad do mnie do Porzby z zaproszeniem na piątek na wielki
 janki zbranie - magnetyczny, i się zatrzymam, tembardziej,
 że daniel koło tego czasu wróci dopiero u dworu - i wzmogł
 na razie z Książki nie zotakwid. Właśnie jutro ma sprowadzić
 się mnie, ani w miście jeszcze, dopiero może niedziela, - kępię,
 bo wieszkojny, jak se zdawało się tymczasem wygłosi
 kępię i kępię

francuz



Wielmożna

Marya Smreczyńska

pości: Miedziewitz

Człowiek dopiero jest człowiekiem, jeżeli żyje w służbie idei. Bez tego należy conajwięcej do bydła ludzkiego, choćby miał krew niewiedzieć jak niebieską i był ulepiony z niewiedzieć jakiej marymonckiej mąki.

Stanisław Szczepanowski.



Kochane Marysi! w Limanowej za-
 jętwiłem wszystko dobre - i wyjechałem
 stamtąd w powiadkach wieczor. w Krakowie uśmie-
 rzałem nieco sonyj - "Koszyki" - ratami chce mi wy-
 stawić nekrem honorowego - czereckij, na brak mo-
 wety - ale jekos' to tydzie. Retinger post - wczoraj
 jutro wdrze się z nim dinnij i obracował. 2 dro-
 wyj jestem - czy to myślę zmuszony przy Was - u Skerido
 tej edycji. Baczcie na siebie bardzo, by Was w strasie

Nakt. Kola T. S. L. Tarnopol

POCZTÓWKA



Wzrost. Wody more
w piątek lub w sobotę
lub nawet może w wt.
Dziś - zalicznie od 10
50, kiedy otrzymam spr.
Dziwne moje życie. 2 dni
Kornis już omówione
sprawy. Drużka pyta
o postek - lecz mogę śmiać
To na starym zakreśl na
moim. Książki i myśli
for.

Wielmożna

Marya Szweczyńska

posta Niedźwiedź

Kraków 30^o XII 911 r.

Najdroższa Marysi!

Nieś w Krakowie zostałam
 osygotkacz (i Jesiów) w przysutku,
 nie po mianomem dopiero co nie,
 szczytów, a mam się chorować na
 fluencę. Już więc się to wyproszę
 boleśniej odbiło. Wobec tego moją
 niema, by mogła przjechać do domu po-
 jechać (choć pragnie) - z tydzień pew-
 nie tu musi pobyc. Wobec tego też
 ja, zamiast jechać do Zakopanego,
 wrócę po Nowym Roku do domu, abyś
 nie czuła się sama, a na Tury krocie

pojadę z domu do N. Targu na zebranie - zapewne natenczas Mamusia ~~prze~~jdzie do Porsby zawiata.

Jeżeli list ten zastanie Ciocis u nas, to proszę Ję bardzo, a bardzo, by Cię nie opuszczała, a iż ja do domu powrócę. Bardzo się będę o wam, twoje i Twoje. - Jeżeli zaś jej nie zastanie, to koniecznie posłuj po Ciocis, by zawiata przy Tobie. Jeżeli zaś, Boże nie daj, chore, lub nie może to posłuj po Męcka do Kierownika. Koniecznie by ktoś był przy Tobie. Do ja wiem z pewnością, co to wam, twoje i wasza na pustce.

J przedewszystkiem proszę Cię nie myśleć: pilnuj się i kochaj nas, ty,

aby' bardziej nie zdrowi nie zapę-
dza. Tak są tu trępy ogromnie o
Coebie.

W Krakowie zniknął jeszcze
z pola domu nie miedziem jedrek
tu kiedyś przed moim przysiędem
zachodził. - Coś ciekawe jego miedziem
przechodził wczoraj wiesz w ope-
racy ślapej Kowki na klinice -
po zapaleniu. Sądę, bo nie wiem,
je usygatna dobrze poszło.

ani nie czyje, jakie sukcesie
był dala od miasta. Tu w Stotarych,
wotopy - ani są Krakowi z domu
wyjde mi chce.

Wise we wtorek lub we środę
(zakazy od finansistów moich, z ktoś

wyni się chce zobaczyć) wróć. z Jan-
tosis pomów (sdyby chciała odejść) by
została jeszcze - choćby czo jakad'.

Szedł tam do domu. Przedwypstawa
ze zdrajcami Swem. Koncercie mój
Kosot (Cecyl przedwypstawa) przy so-
bie. Całuj ją najwspanialszej i jony
• kasty piernik. Was przy Tobie.

Sdyby nie wstąpił nie przyszedł,
to nie pody. Ale w każdym razie by-
de się starać. - Wprzejmowej Sobie
tam jako chce Dżuzey - Kaszkan -
Zosis - i bsd' Dobry myśli.

Całuj ją najtkliwej i Łochus
do pierwszej przyszedł. Spodrewn
tę pojutro wiadomości.

Twój Jacek.

Wtorek. Wieczór. 42

Na zdrowie Marysi i Mamiś! Nie możemy pisać, nie
wytęka przez to dni, lecz wygeneracja się tłumaczy, i teraz mi
to z trudnością psychodni, lecz choć choć pars zdani osobie
s'cie pomać Wam, byście były spokojne o mnie zupełnie
nie. Niecierpięciwość (jeśli były) miłości, ja i codziennie
czuję się lepiej. Najbardziej był drugi dzień po operacji
(H. Sobota). Opięty tu mam lekawy miodowy i pros.
fosor ziętyda i nawet może nie być się prędkość na
klinicy. - O Was jestem niespokojny - przez ten wicher i
duty z tam we zuch. Pisz, Marys, na wie Stasiów.
J. Marysi do Zakop. Dopus. Książki wypręty. Pisz mi
wydane. leń esemplare zatrzymać - Wczurki!
francuz

1911



Wielmożna

Maryja

Smreczynska

p: Niedźwiedź

Kva kóv. d. 2/5 911.

Kochana Maryo! Miałem jutro wano (środa) poje-
 chać, ale jeszcze muszę zatrzymać się do pojutrze, bo nie
 poratujęm wyostkiego. Mamma jeć nie pojedzie.
 Czuć podity, a nie czuje się silus (poczuć wpływ
 dość ostro). Spokojnie jestedny, in lićwa jest przy
 Tobie, i prosy bardzo, by zostuć do mego przyjeźdu. Znasz,
 czoły jestem, lecz o jótym zdrowy. Cóż to wyostkiem
 najwęższej. Znamie,



Wielmożna

Marya Smreczyńska

Poczta Miedźwiedź

POCZTÓWKA.



WY
18

Zakopane 17/11 1910

Kochane Marysi! Jeszcze wypadła
ze względu na budowę Jasioń, tym
poni jutro zostę (z 50 amercant
z miejscami murawskim i inne)
Zatem nie przypadek że we
wczoraj popołudniu. Poszła
na dotychczasowy. - Już kam
Was wyszuka wyderdemuj!

Wielmożna
Marya Smreczyńska
o.p. Miedźwiedź

Marysińko bardzo
bardzo nam by było
niech mi napisz wreszcie tylko
jakoś by było miło
pamięć by była nam wszystkim

Nakł. J. Ryś, Zakopane. No. 119. - 1910



M. Wodins z ymami Me mni
bylsiny zwo rano wlosy ois
na Solva.

1/1 ZAKOPANE. - Sport na Ski.

bedie wamem das rabe nade spowadki sie tu a tu
bedie wam dobre, latwie wiec i wla mmo tem a
paw by wa pole byt stuzi i kurva

Zakopane d. 14^{to} 9^{to} 1911.

Kochane Maryś! Zatem, zpaść się, już wszystko możliwim
 poradzicie. Włowym targu sprawy poszły pomyślnie. Już
 na budowy dostanie materiały i pojechał topotacem w kierunku
 wsi, jak w sprawie spraw zastawian - koszt. Plan
 robi - i moim będzie zabrać się znowu do budowy. - Z piśmami
 oświecającym, co ma być. Biblioteka - stacja i u nas nie kooper
 natywna w Krosznie - nie przewidzi; moim więc wyjdzie i volje
 w pewnym kontakcie. Dni wyjechać już po raz kolejny - Ja
 zdrowo się czuję, już już znowu. Cier tu także porządku.
 Chciałbym jeszcze pomyśleć się, gdzie do Janki, dobiec w Tatry -
 jutro ty. ucieknie porównanie do siebie wolno, a w powrocie
 tak - prawdo podobnie porządku. - Cierni Was razem i moim o
 bezpieczeństwie, bym Was w zdrowiu zostawił.

Janki



Wieliczka

Marya

Smreczyńska

o. p. Niedźwiedz

4. 4. 1912. 26
(Zwaztek - popołudnie).

Kochana Maryś i Mamma! Dzisiaj przyjechałem.
oczekiwał mnie Jolka. Długo tak wesoło się czułem, jak i wczoraj.
Byłem u niego u Dra Wachtla, a teraz o 4¹⁵ u Dra Rutkowskiego,
50, który chce mi iść na razie na klinię wewnątrz
do Dra Wachtla pod obserwację; jeśli jest stan zapalny,
to lekki. Być może, że się zdecyduje dać operację drogi
Rutkowskemu. - W każdym razie będę dowodzić dalej.
Proszę się wstrzymać nie trapić, bo mię lekko uspokoił
zapalenie. Serdecznie Was wysyłam całuję; również od
Stasioń uwrzki (u kłopotu piny). Stas' nie popelleń do
Zakopanego, lekkoja jmetkody.

frankowo



Wielcevdac

Marya Smreczyńska

p. Niedźwiedź

11. IV. 1932

Krańców. Czwartek ¹⁷

Kochana Marysi! Zapewne codziennie masz wiadomości, bo
 stas' lub jednek domowiz. Teraz już nawet tak widać widać żeby
 teraźnia, bo ładny obaw być nie może. Musi wiesz, wiesz się ja
 szuka od twoj kawałki, dobrze; gorzoki natura, wana skromnie
 się wstaje; ostatni, jestem tylko - natura - z powodu dyty.
 Kostany tu do wyodrębnienia. - Napier mi, jak tam w domu z
 wszystkimi, głównie ze zdrowiem Włosa. Wzrost dyty z wna
 myślatem o Was. Coś zosła i widziałem i tak kogoś a co z wa-
 tny z robotami z - dr; wka się pomyśl z Nadion jakich potam
 ba? (flewce tożni sam pomyśl). Floty edyć się miał być. - Był
 tudy mi nawet z upatrze dobre, gdyby widział, że tam się dobre
 maie. Nefektom wstąpiła, z Mamie, z Zosi -

francuski



Wieliczka

Marya

Smreczynsk

op: Niedzwiedz



Wielmożna

Marya

Smreczyńska

op: Niedźwiedź

Kraków d. 18/IV 912

Kochani moi! Teraz po wystaniu listu dostatek list ma,
 czyli. powtórzenie prośby o dbanie pilna i karcząca wiede wskazał
 lekowna. Wiesz też do drugiego Kozłoga. Prosy mi donosić wszystko. Ja,
 jak piszę, dobrze się już czuję, jako jeszcze ostabiony trochę dę-
 tą. Podnoży się pomatu - Doktora proszę wyznać, nie uniknąć, żeby
 wyrażonego polepszenia nie było. - Proszę, wyślijcie mi zaraz
 na adres Stasia peberynę, bo gdy wstanie (ktoś wiecie) nie
 mógłbym w czym wychodzić; na futuro tu już za ciepło. Turego
 nie nie potrzebuję; białizna też mi wystarczy. Kapelusz sobie
 kupię, bo tamten w domu zniszczony. - Czy z "Tygodnika" proszę.
 Stano mi honorarium? Pieniądze czy maile w domu na
 wydatki? Kupować. - Najserdeczniejsze uściski!

Franuś



Wieliczka
Marya

Smreczyńska

o.p: Niedzwiedz

(ad Mirzana Dolna)

d. 20/IV 942.

Kraków. Kremerska 3.

220

Kochani moi! Dział wstałem przed parą godzinami
przewiozłem się ze szpitala do Stasiów. Jutrze jestem ośm,
biony - co chwila muszę się pokładać - ale widać, że za dni kil-
ka będę mógł wychodzić. Z ogromnem utyknieniem czekał
wiadomości od Was: przedewszystkiem co do stanu zdrowia
mami. Właśnie przypuściłem mię tak w niepokoję, jeno podnie-
choć co drugi dzień. Wzicie, jak to i ukać i niepokoręty.
Wiosna tam pewnie; pomysł z Walerijs o uciouach; jeno
uapozie, co i kiedy potra. Flance to już sam przywiozę.
Właśnie bawig u mnie Jodok i Feliks; porzdrowienie Izazy-
k Stasiów dobre. - Proszę kłopotić się i zdrowie! kaitunki!

Wm Janczyński

Братіє мабуть спокійно:
Всього тебе любімо,
всього нас
добрая



Wielmożna

Marya

Smreczyńska

op: Miedźwiedź

